



Ondernemingsnummer  
Numéro d'entreprise  
429.097.415

# REGLEMENT SPORTIF SPORTREGLEMENT

**PARTIE I : LA COURSE D'ORIENTATION**

1. LE CALENDRIER DES COURSES
2. L'ETABLISSEMENT DU CALENDRIER DES COURSES
3. CONSIDERATIONS GENERALES SUR LES COURSES
4. LES CHAMPIONNATS DE BELGIQUE
5. LES AUTRES COURSES
6. LE CONTROLE DES COURSES
7. FAIR-PLAY ET OBLIGATIONS
8. LE JURY DE COMPETITION
9. PLAINTES DURANT LA COMPETITION
10. PLAINTES APRES LA COMPETITION
11. LE DOPAGE
12. LES CARTES
13. LE SYSTEME DE CONTROLE
14. LES PARCOURS
15. LES CATEGORIES
16. LES INSCRIPTIONS ET LES DROITS D'INSCRIPTION
17. LES HORAIRES
18. LES POSTES DE CONTROLE
19. LES RESULTATS ET LA REMISE DES PRIX
20. LE CHALLENGE DE REGULARITE
21. LA BOUSSOLE D'OR
22. DIRECTIVES POUR UNE ORGANISATION ECOLOGIQUE
23. DISPOSITIONS DIVERSES

**PARTIE II : LE VELO ORIENTATION**

1. CONSIDERATIONS GENERALES
2. DATE DU CHAMPIONNAT DE BELGIQUE DE VELO-ORIENTATION
3. INSCRIPTIONS ET LISTES DE DEPART
4. CONSIDERATIONS TECHNIQUES
5. AUTRES DISPOSITIONS

**PARTIE III : LA PISTE D'ORIENTATION****PARTIE IV : LE RAID D'ORIENTATION****PARTIE V : LA MARCHE D'ORIENTATION****DEEL I : ORIENTATIEOPEN**

1. DE WEDSTRIJKALENDER ..... 3
2. HET OPSTELLEN VAN DE WEDSTRIJKALENDER ..... 5
3. ALGEMENE BEPALINGEN OVER DE WEDSTRIJDEN ..... 8
4. DE BELGISCHE KAMPIOENSCHAPPEN ..... 11
5. DE ANDERE WEDSTRIJDEN ..... 18
6. CONTROLE VAN DE WEDSTRIJDEN ..... 22
7. FAIR-PLAY EN GEDRAGSREGELS ..... 25
8. DE WEDSTRIJDJURY ..... 29
9. KLACHTEN TIJDENS DE WEDSTRIJD ..... 32
10. KLACHTEN NA AFLOOP VAN DE WEDSTRIJD ..... 33
11. DOPING ..... 34
12. KAARTEN ..... 35
13. HET CONTROLESYSTEEM ..... 45
14. DE OMOPEN ..... 48
15. DE LEEFTIJDSCATEGORIEEN ..... 53
16. INSCHRIJVINGEN EN INSCHRIJVINGSGELD ..... 53
17. UURREGELING VAN WEDSTRIJDEN ..... 56
18. DE CONTROLEPOSTEN ..... 58
19. UITSLAGEN EN PRIJSUITREIKING ..... 60
20. HET REGELMATIGHEIDCRITERIUM ..... 61
21. HET GOUDEN KOMPAS ..... 63
22. RICHTLIJNEN VOOR NATUVRRIENDELIJKE ORGANISATIE ..... 64
23. ANDERE BEPALINGEN ..... 65

**DEEL II : FIETS-ORIENTATIE**

1. ALGEMENE BEPALINGEN ..... 66
2. DATUM VAN HET BK FIETS-O ..... 67
3. INSCHRIJVINGEN EN STARTLIJSTEN ..... 67
4. TECHNISCHE BEPALINGEN ..... 67
5. ANDERE BEPALINGEN ..... 69

**DEEL III : TRAIL-ORIENTATIE ..... 70****DEEL IV: RAIDS ..... 70****DEEL V: WANDELORIENTATIE ..... 70**

<b>Partie I : LA COURSE D'ORIENTATION</b>	<b>DEEL I : ORIENTATIEOPEN</b>
<p><b>1. <u>LE CALENDRIER DES COURSES</u></b></p> <p>1.1 L'Association établit un calendrier national des compétitions nationales et internationales dont l'organisation est attribuée soit à un ou des clubs belges, soit à une ligue, soit à l'Association elle-même.</p> <p>1.2 Le calendrier des courses nationales et internationales s'étend de 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre inclus.</p> <p>1.3 Les courses nationales et internationales du calendrier national sont protégées en ce sens qu'aucune autre compétition de course ou de raid organisé par un club, par une ligue ou par l'Association ne peut avoir lieu sur le territoire belge ou à l'étranger le jour même où est disputée une course de ce calendrier.</p> <p>1.4 Les courses internationales du calendrier national comprennent :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Les courses d'orientation relevant de l'I.O.F. (WOC, JWOC, World Cup, WMOC) pour lesquelles seule l'Association peut se porter candidate.</li> <li>b) Les Trois Jours de Belgique organisés chaque année</li> <li>c) Toute autre course organisée en Belgique par un ou des clubs belges, par une ligue ou par l'Association et qui aura reçu l'aval de la Conférence des Clubs.</li> </ul> <p>L'I.O.F. en est informée par le Secrétaire-Général.</p> <p>Il sera perçu pour toutes les courses internationales une somme représentant 2,5% du montant des droits d'inscription aux courses. Le montant sera prélevé au profit de l'Association qui l'affectera de façon équitable entre les ligues pour promouvoir des activités d'orientation en Belgique. Cette recette affectée doit faire l'objet d'un poste particulier lors de la présentation de budget en</p>	<p><b>1. <u>DE WEDSTRIJDCALENDER</u></b></p> <p>1.1 De Vereniging stelt een nationale kalender samen met de nationale en internationale wedstrijden. De organisatie van deze wedstrijden wordt toevertrouwd aan één of meerdere Belgische clubs, aan een liga of aan de Vereniging zelf.</p> <p>1.2 De periode van de nationale en internationale wedstrijden loopt van 1 januari tot en met 31 december.</p> <p>1.3 De nationale en internationale wedstrijden van deze nationale kalender zijn beschermd. Dit betekent dat een club, een liga of de Vereniging zelf, op die dag geen enkele andere loopwedstrijd of raid mag inrichten in België of in het buitenland.</p> <p>1.4 De internationale wedstrijden van de nationale kalender zijn:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) De wedstrijden die worden toegewezen door I.O.F., (WOC, JWOC, World Cup, WMOC) waarvoor enkel de vereniging zich kandidaat kan stellen.</li> <li>b) De 3-daagse van België die jaarlijks georganiseerd wordt.</li> <li>c) Alle andere wedstrijden die in België worden ingericht door een Belgische club, een liga of de Vereniging en waarvoor de Conferentie van de Clubs haar toestemming heeft gegeven.</li> </ul> <p>De Secretaris-Generaal zal I.O.F. hierover inlichten.</p> <p>Voor alle internationale wedstrijden wordt 2,5 % van het inschrijvingsgeld afgedragen aan de Vereniging. Dit bedrag zal dienen om op een evenredige manier in beide liga's de oriëntatiesport te promoten in België. Die inkomsten zullen een aparte post uitmaken bij de</p>

Assemblée Générale.		voorstelling van het budget bij de Algemene Vergadering.
1.5	Les courses nationales du calendrier national comprennent quatorze compétitions :	1.5 De nationale wedstrijden van de nationale kalender omvatten veertien wedstrijden:
	a) Les championnats de Belgique individuels « Longue Distance » ; b) Les championnats de Belgique individuels « Moyenne Distance » ; c) Les championnats de Belgique individuels « Sprint » ; d) Les championnats de Belgique de Relais ; e) Le championnat de Belgique Interclubs ; f) Les championnats de Belgique individuels de Nuit ; g) Les quatre nationales ; h) La nationale Moyenne Distance ; i) La nationale Sprint ; j) Le Relais des Clubs. k) Le championnat de Belgique de Vélo-Orientation, organisé un samedi.	a) Het Belgisch kampioenschap individueel Lange afstand; b) Het Belgisch kampioenschap individueel Middenafstand; c) Het Belgisch kampioenschap individueel Sprint; d) Het Belgisch kampioenschap aflossing; e) Het Belgisch kampioenschap interclub; f) Het Belgisch kampioenschap individueel nacht; g) De vier nationales lange afstand; h) De nationale middenafstand; i) De nationale sprintafstand; j) De clubaflossing. k) Het Belgisch kampioenschap fiets-oriëntatie, op een zaterdag georganiseerd.
1.6	Les championnats de Belgique (longue distance, moyenne distance, sprint et relais) ne doivent pas, dans la mesure du possible, avoir lieu pendant les WOC, JWOC, EOC ni, si possible, les JEC.	1.6 De Belgische kampioenschappen (long, middle, sprint en aflossing) zullen, in de mate van het mogelijke, NIET plaats vinden tijdens de WOC, JWOC, EOC en indien mogelijk JEC.
1.7	Ce Règlement sportif concerne toutes les courses du calendrier national.	1.7 Dit Sportreglement geldt voor alle wedstrijden vermeld in de nationale kalender.
1.8	Le calendrier national devrait, chaque année, idéalement, comporter au minimum deux week-end durant lesquels deux courses nationales seraient organisées.	1.8 De nationale kalender zou idealiter elk jaar minstens twee weekenden moeten bevatten waarin twee nationale wedstrijden worden georganiseerd.

<p><b>2. L'ETABLISSEMENT DU CALENDRIER DES COURSES</b></p> <p>2.1 Ces courses sont réparties en deux groupes (voir annexe H) :</p> <p><b>Groupe N° 1 :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- deux nationales Longue Distance (la première sert de support au challenge <b>OOSTERLYNCK</b>) ;</li> <li>- les championnats de Belgique de Relais ;</li> <li>- les championnats de Belgique individuels de Sprint ;</li> <li>- les championnats de Belgique individuels de Nuit. Ce championnat a lieu un samedi du mois de mars ;</li> <li>- les championnats de Belgique individuels Longue Distance. Ce championnat a lieu en septembre ;</li> <li>- la nationale Moyenne Distance.</li> </ul> <p><b>Groupe N° 2 :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- deux nationales Longue Distance (la première sert de support au challenge <b>SOFT</b>) ;</li> <li>- la nationale Sprint ;</li> <li>- les championnats de Belgique individuels Moyenne Distance ;</li> <li>- le championnat de Belgique interclubs ;</li> <li>- le Relais des Clubs ;</li> <li>- le championnat de Belgique de Vélo-Orientation.</li> </ul> <p>Afin de donner un maximum d'autonomie aux ligues, celles-ci répartiront ces compétitions au sein de leurs clubs en respectant les directives suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- les épreuves du groupe N° 1 seront organisées une semaine <u>impaire</u>.</li> <li>- les épreuves du groupe N° 2 seront organisées une semaine</li> </ul>	<p><b>2. HET OPSTELLEN VAN DE WEDSTRIJKALENDER</b></p> <p>2.1 De wedstrijden zijn ingedeeld in twee groepen (zie bijlage "H")</p> <p><b>Groep Nr. 1:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- twee nationale lange afstand (de eerste ondersteunt de wisselbeker <b>OOSTERLYNCK</b>);</li> <li>- het Belgisch kampioenschap "aflossing";</li> <li>- het Belgisch kampioenschap individueel "Sprint";</li> <li>- het Belgisch kampioenschap individueel "Nacht". Dit kampioenschap heeft plaats op een zaterdag in de maand maart;</li> <li>- het Belgisch kampioenschap individueel "Lange afstand" dat plaats heeft in september;</li> <li>- de nationale "Middenafstand".</li> </ul> <p><b>Groep Nr. 2:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- twee nationale lange afstand (de eerste ondersteunt de wisselbeker <b>SOFT</b>);</li> <li>- de nationale "Sprintafstand",</li> <li>- het Belgisch kampioenschap individueel "Middenafstand";</li> <li>- het Belgisch kampioenschap "Interclub";</li> <li>- de clubaflossing ;</li> <li>- het Belgisch Kampioenschap "Fiets-Oriëntatie".</li> </ul> <p>Teneinde een maximum aan autonomie te geven aan de liga's zullen deze de wedstrijden verdelen onder hun clubs met inachtneming van volgende richtlijnen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- de wedstrijden van groep Nr. 1 zullen georganiseerd worden in de <u>onpare</u> weken;</li> <li>- de wedstrijden van groep Nr. 2 zullen georganiseerd worden in de <u>pare</u> weken.</li> </ul>
--	--

paire.

Remarques:

La définition d'une semaine impaire (« semaine 1 ») figure en annexe H au présent règlement.

Si pour des raisons justifiées d'accès aux bois, une ligue ne peut suivre rigoureusement la répartition ci-dessus, elle introduira une demande auprès de la Commission Technique afin d'organiser sa compétition à un autre moment, cependant, la priorité sera laissée à la demande de la ligue qui aura introduit sa demande dans le créneau prévu. Le délai entre deux épreuves sera maximalisé pour respecter le souhait des deux ligues.

Si une ligue ne peut assumer une épreuve, celle-ci passe dans l'autre groupe pour l'année en cours **sans bonus pour les années suivantes**. Cette course est donc perdue pour la ligue qui l'abandonne.

Les ligues informeront le secrétaire de la CTC avant le 15 décembre de l'année X-2 :

- des clubs qui organiseront les compétitions prévues durant cette année civile X
- à quelle date
- sur quelle carte

La CTC communiquera le calendrier définitif au secrétaire de l'ABSO-BVOS avant le 15 janvier de l'année X-1.

2.2 Toute initiative de course internationale prévue pour l'année X+2 ans et visée à l'article 1.4.c doit être communiquée au secrétaire de la Commission Technique pour le 15 novembre de l'année en cours. Au cas où la (ou une des) date(s) pour laquelle(lesquelles) une protection

Opmerkingen :

De definitie van een onpare week ("weeknummer 1") is te vinden in bijlage H van dit reglement.

In het geval dat een liga om gerechtvaardigde redenen, zoals de toegang tot de bossen, zich niet precies kan houden aan de richtlijnen, zal zij een aanvraag indienen bij de Technische Commissie om de wedstrijd op een ander ogenblik te organiseren. Nochtans zal de prioriteit van de aanvraag van de liga voorzien voor die periode gehandhaafd blijven. De termijn tussen de twee activiteiten zal zo groot mogelijk zijn uit respect voor de wens van beide liga's.

Wanneer een liga een wedstrijd niet op zich kan nemen gaat deze over naar de andere groep voor dat jaar **zonder enige bonus voor de volgende jaren**. Deze wedstrijd gaat dus verloren voor de liga die hem niet kan of wenst te organiseren.

De liga's zullen, vóór 15 december van het jaar X-2, aan de secretaris van de CTC meedelen :

- welke clubs de voorziene wedstrijden voor kalenderjaar X gaan organiseren.
- op welke datum
- op welke kaart

De CTC zal, vóór 15 januari van het jaar X-1, de definitieve kalender meedelen aan de secretaris van ABSO-BVOS.

2.2 Elke aanvraag voor de inrichting in het jaar X+2 van een internationale wedstrijd zoals bepaald in art. 1.4.c, wordt gericht aan de secretaris van de Technische Commissie en dit vóór 15 november van het lopende jaar. In het geval dat een datum/data waarvoor een bescherming gevraagd wordt zou vallen op de beschermde kalender van de andere liga, zal de

<p>est demandée tomberait sur le calendrier protégé de l'autre ligue, le secrétaire de la Commission Technique informera la dite ligue immédiatement et lui laissera un délai d'un mois pour marquer son accord ou faire une contre-proposition. En cas de conflit entre propositions de compétitions internationales, la priorité sera toujours donnée à la proposition de la ligue qui bénéficie du calendrier national protégé.</p> <p>2.3 Pour l'attribution des Trois Jours de Belgique de l'année X+4 ans, le club, ou l'association de clubs, ou la ligue, intéressés, doivent adresser leurs candidatures au secrétaire de la Commission Technique pour le 15 mars de l'année en cours au plus tard. Cet acte de candidature doit être accompagné des renseignements utiles à l'évaluation de la qualité de celle-ci.</p> <p>2.4 Pendant la Conférence des Clubs, la Commission Technique demandera le vote :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sur sa proposition du calendrier de l'année suivante ;</li> <li>- relatif à la liste des candidatures retenues pour l'organisation des Trois Jours de Belgique de X+3 ans. Cette liste doit indiquer un ordre de préférence des postulants acceptés. Cet ordre de préférence est établi sur base de critères techniques et sportifs et suite aux visites d'un membre de la Commission Technique sur le terrain des courses.</li> <li>- sur toute initiative de course internationale visée au point 2.2 ci-dessus.</li> </ul>	<p>secretaris van de Technische Commissie deze liga meteen inlichten en deze liga beschikt vanaf dan over een termijn van 1 maand om zijn akkoord te geven of een tegenvoorstel te formuleren. In geval van conflict tussen voorstellen voor internationale wedstrijden, zal steeds voorrang gegeven worden aan het voorstel van de liga die de bescherming van de kalender geniet.</p> <p>2.3 Aanvragen van een club, samenwerkende clubs of een liga voor de inrichting van de 3 daagse van België van het jaar X+4 worden ingediend bij de secretaris van de Technische Commissie, en dit vóór 15 maart van het lopende jaar. Alle informatie nodig voor de beoordeling van de kandidatuur zal bijgevoegd worden.</p> <p>2.4 De Technische Commissie zal tijdens de Conferentie van de Clubs ter stemming voordragen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- zijn kalendervoorstel van het volgend jaar;</li> <li>- de lijst van de weerhouden kandidaten voor de 3 daagse van België van het jaar X+3. Op deze lijst zijn de kandidaten naar voorkeur gerangschikt. Deze rangschikking gebeurt op basis van technische en sportieve criteria en nadat een lid van de Technische Commissie de voorgestelde wedstrijdterreinen heeft bezocht.</li> <li>- over elk initiatief omtrent een internationale wedstrijd zoals bedoeld in punt 2.2 hierboven.</li> </ul>
--	---

<p><b>3. CONSIDERATIONS GENERALES SUR LES COURSES</b></p> <p>3.1 Toutes les courses du calendrier national doivent :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) être ouvertes à tous les clubs ;</li> <li>b) être annoncées par une invitation rédigée dans les trois langues nationales ;</li> <li>c) être organisées un samedi, un dimanche ou un jour férié légal.</li> </ul> <p>3.2 Toute course du calendrier national peut être annulée ou reportée dans les conditions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Des circonstances particulières peuvent amener un club ou l'Association à souhaiter l'annulation ou le report d'une course. Le secrétaire du club doit avertir le secrétaire-général de ces circonstances. De même, si l'initiative émane de l'Association, le Secrétaire-Général doit avertir le secrétaire du club de ces circonstances. La décision d'annulation ou de report ne peut être prise que par le Conseil d'Administration sur proposition de la Commission Technique.</li> <li>b) En cas de force majeure, une ligue peut décider de l'annulation sous certaines conditions : <ul style="list-style-type: none"> <li>– la procédure normale ne permet pas de prendre une décision en temps utile pour prévenir les clubs ;</li> <li>– cela concerne une intervention de la Division Nature et Forêts ou de toute autre autorité auprès de la ligue ou du club organisateur ;</li> <li>– les circonstances qui entraînent une non-couverture des accidents par l'assurance.</li> </ul> <p>La ligue informera immédiatement le secrétaire-général de la situation et des circonstances qui ont entraîné l'annulation. La ligue informera aussi vite que possible ses clubs et les clubs de l'autre ligue.</p> </li> </ul>	<p><b>3. ALGEMENE BEPALINGEN OVER DE WEDSTRIJDEN</b></p> <p>3.1 Alle wedstrijden van de nationale kalender moeten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) open staan voor alle clubs;</li> <li>b) aangekondigd worden met een uitnodiging in de drie landstalen;</li> <li>c) georganiseerd worden op een zaterdag, zondag of een wettelijke feestdag.</li> </ul> <p>3.2 Een wedstrijd van de nationale kalender kan worden afgelast of verdaagd onder de volgende voorwaarden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Bijzondere omstandigheden kunnen voor een club of de Vereniging de aanleiding zijn tot het annuleren of verdagen van een wedstrijd. De clubsecretaris zal de secretaris-generaal op de hoogte brengen van de omstandigheden. Omgekeerd zal deze laatste de clubsecretaris verwittigen wanneer de Vereniging het initiatief neemt om een wedstrijd te annuleren. De uiteindelijke beslissing van een afgelasting of uitstel kan enkel door de Raad van Bestuur worden genomen op voorstel van de Technische Commissie.</li> <li>b) Bij hoogdringendheid mag de liga beslissen tot annulatie onder volgende voorwaarden: <ul style="list-style-type: none"> <li>– de normale procedure laat niet meer toe om op tijd tot een besluitvorming te komen en de clubs te verwittigen;</li> <li>– het betreft een interventie van het Agentschap Natuur en Bos of enige andere overheid bij de liga of de organiserende club;</li> <li>– omstandigheden die er toe leiden dat de verzekering eventuele ongevallen niet dekt.</li> </ul> <p>De liga zal de secretaris-generaal onmiddellijk op de hoogte brengen van de toestand en de omstandigheden die geleid hebben tot de annulatie. Zij zal eveneens haar clubs en deze van de andere liga verwittigen voor zover dit mogelijk is.</p> </li> </ul>
--	---

	c) Enfin, le club organisateur peut décider de l'annulation quand des circonstances exceptionnelles surviennent durant la nuit précédant l'épreuve ou le matin de celle-ci. Cela concerne alors une intervention d'une autorité ou des circonstances techniques (neige, inondation, tempête, incendie, etc.) qui ne permettent plus d'assurer un déroulement normal de la compétition. Le club organisateur prendra la décision en concertation avec l'Event Adviser. Le secrétaire-général, le président de la ligue et les clubs participants seront informés par tous les moyens disponibles aussi efficacement que possible (p.e. 'e-mail' ou 'site internet').	c) Uiteindelijk kan ook de organiserende club overgaan tot de annulatie van de wedstrijd wanneer omstandigheden of voorvallen van de laatste nacht of de morgen voordien daartoe aanleiding geven. Het betreft dan interventies van een overheid of technische redenen (sneeuwval, wateroverlast, storm, brand, enz...) die het normaal verloop van de wedstrijd niet meer mogelijk maken. De organiserende club zal de beslissing nemen in samenspraak met de Event Adviser. De secretaris-generaal, de voorzitter van de liga en de deelnemende clubs worden verwittigd voor zover de middelen daarvoor beschikbaar zijn (vb. e-mail of website).
3.3	Si un ou plusieurs parcours d'un championnat – ou la compétition entière – sont annulés, par une décision du jury (quelle qu'en soit la raison), le club organisateur informera la Commission Technique dans un délai de 15 jours de sa volonté et/ou de sa capacité à reconduire une organisation de cette compétition. Le club recevra des lors 1,5 mois pour proposer la nouvelle compétition, et coordonner avec O.V., la FRSO et l'ABSO - BVOS. A partir de ce moment le club organisateur disposera encore d'un mois pour organiser la compétition. Au cas où le club répondra négativement (ou s'abstiendra de répondre), la Commission Technique ABSO/BVOS cherchera un nouvel organisateur, lié par les mêmes délais.	3.3 Indien één of meerdere omlopen van een nationaal kampioenschap of de volledige wedstrijd geannuleerd wordt door een uitspraak van de jury (voor om het even welke reden), zal de organiserende club binnen de 14 dagen een antwoord geven aan de Technische Commissie of zij de herkansing kan / wil organiseren. De club krijgt dan nog 1,5 maand om de nieuwe organisatie voor te stellen en te coördineren met FRSO, O.V. en ABSO-BVOS. De organiserende club krijgt daarna nog 1 maand om de herkansing te organiseren. Indien de organiserende club negatief (of niet) antwoordt, zal de Technische Commissie ABSO/BVOS op zoek gaan naar een alternatieve organisator, gebonden door dezelfde termijnen.
3.4	Un changement de la date ou/et de la carte prévues de la course <u>après</u> l'approbation du calendrier à la Conférence des Clubs ne peut se faire que de la manière suivante : a) conformément à l'article 3.2.a ; b) soit en raison de problème lié au terrain prévu. En ce cas, l'organisateur doit immédiatement en avertir le secrétaire de la Commission Technique et lui faire une proposition concernant un autre terrain. A sa première réunion après cet avis, la Commission Technique décide d'accepter ou non le changement de terrain	3.4 Een wijziging van de oorspronkelijke datum en/of de kaart <u>nadat</u> de wedstrijdkalender door de Conferentie van de Clubs werd goedgekeurd kan slechts onder volgende voorwaarden: a) de procedure vermeld in art. 3.2.a werd gevuld; b) problemen verbonden aan het voorziene terrein. In dat geval moet de organisator de secretaris van de Technische Commissie hiervan onmiddellijk op de hoogte brengen en hem een ander terrein voorstellen. De Technische Commissie beslist of de voorgestelde

<p>proposé. Si le changement n'est pas approuvé, la Commission Technique peut demander au Conseil d'Administration de confier l'organisation de la course à un autre club choisi par la Commission Technique.</p> <p>3.5 Si l'Association, en accord avec les deux ligues, a signé un contrat de sponsoring, les dispositions de ce contrat sont contraignantes pour toutes les compétitions protégées. C'est-à-dire pour les compétitions internationales comme spécifiées à l'article 1.4 ainsi que pour les compétitions nationales du calendrier national (voir l'article 1.5).</p>	<p>wijziging van terrein wordt aanvaard. Indien de wijziging niet wordt aangenomen, kan zij aan de Raad van Bestuur vragen om de wedstrijd toe te wijzen aan een andere club, voorgesteld door de Technische Commissie.</p> <p>3.5 Indien de Vereniging, in samenspraak met beide liga's, een sponsorcontract ondertekend heeft, zijn de bepalingen van dit contract bindend voor alle beschermde wedstrijden. Dit wil zeggen voor de internationale wedstrijden zoals gedefinieerd in artikel 1.4 alsook voor de nationale wedstrijden van de nationale kalender (zie artikel 1.5).</p>
---	--

<p><b>4. LES CHAMPIONNATS DE BELGIQUE</b></p> <p><b>4.1 Considérations générales</b></p> <p>4.1.1 En date du 15 février, les secrétariats des deux ligues envoient au secrétariat de l'autre ligue, ainsi qu'à leurs clubs, une liste de tous les affiliés n'ayant pas la nationalité belge et qui peuvent être classés à un des Championnats de Belgique. Les Event Advisers de ces compétitions recevront également une copie de cette liste. Le secrétaire-général reçoit également les listes pour mise coordonnée sur le site internet de l'ABSO-BVOS.</p> <p>4.1.2 Les listes des départs des championnats Longue Distance, Moyenne Distance, Sprint et Nuit sont élaborées sans qu'il soit tenu compte des demandes particulières de temps de départ faites par les participants. Tous les coureurs hors classement partent soit avant ; soit après tous les compétiteurs (également ceux des autres catégories d'âge) sur leur parcours et ceci avec un intervalle assez grand vis-à-vis des compétiteurs de ce championnat. Sauf décision du jury de course, les temps de départ ne peuvent être modifiés le jour de la compétition.</p> <p>4.1.3 Sont considérés comme concurrent hors concours :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- tous les participants de nationalité belge qui : <ul style="list-style-type: none"> <li>- soit ne sont pas affiliés réglementairement comme membre sportif auprès d'un club belge appartenant à une des ligues ;</li> <li>- soit ne sont pas affiliés auprès d'un club étranger appartenant à une fédération reconnue par l'I.O.F.</li> </ul> </li> <li>- tous les participants n'ayant pas la nationalité belge, à l'exception de ceux qui : <ul style="list-style-type: none"> <li>- sont affiliés réglementairement comme membre sportif auprès d'un club belge appartenant à une des</li> </ul> </li> </ul>	<p><b>4. DE BELGISCHE KAMPIOENSCHAPPEN</b></p> <p><b>4.1 Algemeenheden</b></p> <p>4.1.1 Per 15 februari zullen de secretariaten van beide liga's aan het secretariaat van de andere liga alsook aan hun clubs een lijst bezorgen van alle aangesloten die niet de Belgische nationaliteit bezitten en die kunnen geklasseerd worden in een van de Belgisch kampioenschappen. De Event Advisers van deze wedstrijden krijgen eveneens een kopie van deze lijst. Deze lijsten worden ook aan de secretaris-generaal bezorgd, zodat deze een gecoördineerde lijst kan maken, die op de website van ABSO-BVOS geplaatst wordt.</p> <p>4.1.2 Bij het opstellen van het startrooster van de kampioenschappen Lang, Middenafstand, Sprint en Nacht moet de inrichter geen rekening houden met eventuele voorkeurstarttijden. Alle deelnemers buiten wedstrijd starten ofwel voor ofwel na alle deelnemers (ook deze van andere leeftijdscategorieën) op hun omloop en dit met een voldoende groot interval ten opzichte van de deelnemers aan het kampioenschap. Behalve bij beslissing van de wedstrijdjury, mogen starttijden niet aangepast worden op de dag van de wedstrijd.</p> <p>4.1.3 Als deelnemer buiten wedstrijd worden beschouwd:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- alle deelnemers van Belgische nationaliteit die: <ul style="list-style-type: none"> <li>- of niet reglementair als competitief lid aangesloten zijn bij een erkende Belgische club die deel uitmaakt van een van de liga's,</li> <li>- of die niet aangesloten zijn bij een buitenlandse club die deel uitmaakt van een federatie erkend door I.O.F.</li> </ul> </li> <li>- alle deelnemers die geen bezitter zijn van de Belgische nationaliteit, tenzij ze: <ul style="list-style-type: none"> <li>- zowel reglementair als competitief lid aangesloten zijn bij een erkende Belgische club die deel uitmaakt</li> </ul> </li> </ul>
--	--

<p>ligues et ceci avant le 1<sup>er</sup> Janvier de l'année en cours,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– et, également, sont inscrits légalement dans une commune belge avant le 1<sup>er</sup> janvier de l'année en cours.</li> </ul> <p>4.1.4 Dans la mesure où un même parcours est attribué à plusieurs catégories, tous les départs d'une catégorie doivent être donnés avant que ne commencent les départs d'une autre catégorie.</p> <p>4.1.5 Pour les titres de champions de Belgique individuels de nuit et de relais, les catégories d'âge sont regroupées en groupes :</p>	<p>van een van de liga's, en dit reeds voor 1 januari van het lopende jaar,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– en ze daarenboven ook wettelijk ingeschreven zijn in een Belgische gemeente voor 1 januari van het lopende jaar.</li> </ul> <p>4.1.4 Wanneer verschillende leeftijdscategorieën op dezelfde omloop lopen, moet eerst iedereen uit eenzelfde categorie gestart zijn vooraleer een andere categorie mag vertrekken.</p> <p>4.1.5 Voor de betwisting van de titel van Nachtoriëntatie en Aflossing wordende leeftijdscategorieën in groepen ondergebracht :</p>
---	---

1	Hommes Pupilles – Heren Pupillen	H-10, H-12
2	Hommes Espoirs – Heren Beloften	H-14, H-16
3	Hommes Juniors – Heren Junioren	H-18, H-20
4	Hommes Open – Heren Open	H 21, H 35
5	Hommes Masters A – Heren Masters A	H 40, H 45
6	Hommes Masters B – Heren Masters B	H 50, H 55
7	Hommes Masters C – Heren Masters C	H 60, H 65
8	Hommes Masters D – Heren Masters D	H 70, H 75
9	Hommes Masters E – Heren Masters E	H 80+
10	Dames Pupilles – Dames Pupillen	D-10, D-12
11	Dames Espoirs – Dames Beloften	D-14, D-16
12	Dames Juniors – Dames Junioren	D-18, D-20
13	Dames Open	D 21, D 35
14	Dames Masters A	D 40, D 45
15	Dames Masters B	D 50, D 55
16	Dames Masters C	D 60, D 65

17	Dames Masters D	D 70, D 75
18	Dames Masters E	D 80+

<p>Le titre de champion de Belgique est attribué dans chacun de ces groupes. Le championnat de Belgique de Nuit n'est pas organisé pour les Hommes et Dames Pupilles. Voir annexe B.4.</p> <p>4.1.6 Lors des championnats, le résultat officiel, signé par le jury, sera affiché avant la remise des prix. Cet exemplaire des résultats doit être affiché à un endroit clairement visible pour tous les participants. A partir de l'affichage de ces résultats, les participants ont encore 15 minutes pour introduire une plainte auprès du jury qui doit être présent à proximité immédiate du tableau d'affichage. En l'absence de plainte auprès du jury, il peut être procédé à la remise des prix.</p> <p>4.1.7 Sont appelés sur le podium les trois premiers compétiteurs concourant pour le titre. Les compétiteurs ne répondant pas aux conditions pour obtenir le titre, mais qui ont terminé à la première, deuxième ou troisième place, seront également honorés pour leur performance sportive.</p> <p>Les clubs sont responsables des informations transmises à l'organisateur via leur ligue.</p> <p>4.1.8 Pour les championnats de Relais et pour les Interclubs, sont appelés sur le podium les trois premières équipes ou clubs qui satisfont aux conditions des articles 4.5.2 (Relais) ou 4.6 (Interclubs).</p> <p><b>4.2 <u>Le championnat de Belgique individuel « Longue Distance »</u></b></p> <p>4.2.1 Ce championnat se déroule de jour, individuellement, en une seule course et se dispute dans chaque catégorie</p>	<p>De titel van Belgisch kampioen wordt toegekend in elk van deze groepen. Het Belgisch kampioenschap Nachtoriëntatie wordt echter niet georganiseerd voor de Heren en Dames Pupillen. Zie Bijlage B.4.</p> <p>4.1.6 Vooraleer tot de prijsuitreiking wordt overgegaan zal een officiële uitslag, ondertekend door de wedstrijdjury, uitgehangen worden. Dit gebeurt op een plaats die voor alle deelnemers duidelijk zichtbaar is. Vanaf dat ogenblik hebben de deelnemers nog 15 minuten de tijd om klacht in te dienen bij de wedstrijdjury, die zich in de nabije omgeving moet bevinden. De prijsuitreiking kan beginnen wanneer er geen klachten werden ingediend.</p> <p>4.1.7 De drie beste deelnemers die voor de titel in aanmerking komen worden op het podium geroepen. Deelnemers die niet aan de voorwaarden voldoen om in aanmerking te komen voor de Belgische titel maar die op de eerste, de tweede en/of de derde plaats eindigden, worden eveneens geëerd voor hun sportieve prestatie. De clubs zijn verantwoordelijk voor de juistheid van de inlichtingen die ze, via hun liga, aan de organisatoren doorgeven.</p> <p>4.1.8 De drie beste ploegen of clubs die voldoen aan de voorwaarden van artikelen 4.5.2 (Aflossing) of 4.6 (Interclub) worden op het podium geroepen.</p> <p><b>4.2 <u>Het Belgisch kampioenschap individueel Lange afstand</u></b></p> <p>4.2.1 Dit kampioenschap wordt gelopen bij dag, individueel, in één enkele wedstrijd en wordt bewist in elke</p>
--	--

<p>d'âge et selon les distances indiquées à l'Annexe B.1.</p> <p>4.2.2 Le titre de champion de Belgique est attribué dans toutes les catégories de l'annexe B.1 à l'exception des catégories H/D 21 et H/D 10B.</p> <p>4.2.3 Le championnat doit se dérouler durant le mois de septembre.</p> <p>4.2.4 Le championnat est disputé de préférence sur une nouvelle carte tracée selon les normes I.O.F. et celles de l'ABSO-BVOS, et agréée par la Commission Technique.</p> <p>4.2.5 Durant la période d'un an précédent la compétition, un embargo concerne le site de la compétition. Cela signifie que les participants ne sont pas autorisés à pénétrer les lieux durant cette période, mais aussi que la carte ne peut pas être cédée à des tierces parties (autorités militaire, écoles,...).</p> <p><b>4.3 <u>Le championnat de Belgique individuel « Moyenne Distance »</u></b></p> <p>4.3.1 Ce championnat se déroule de jour, individuellement, en une seule course et se dispute dans chaque catégorie d'âge et selon les distances indiquées à l'Annexe B.2.</p> <p>4.3.2 Le titre de champion de Belgique est attribué pour chaque catégorie d'âge défini en annexe B.2 à l'exception des catégories H/D 21 et H/D 10B.</p> <p>4.3.3 L'embargo est identique à celui décrit à l'article 4.2.5.</p>	<p>leeftijdscategorie en volgens de afstanden van bijlage B.1.</p> <p>4.2.2 De titel van Belgisch kampioen wordt toegekend in alle leeftijdscategorieën van bijlage B.1, behalve in de categorieën H/D 21 en H/D 10B.</p> <p>4.2.3 Het kampioenschap vindt plaats in de maand september.</p> <p>4.2.4 Het kampioenschap wordt bij voorkeur gelopen op een nieuwe kaart die getekend is volgens I.O.F.- en ABSO-BVOS normen, en die goedgekeurd werd door de Technische Commissie.</p> <p>4.2.5 Gedurende 1 jaar voor de datum van de wedstrijd is er een embargo op het wedstrijdterrein. Dit wil zeggen dat deelnemers het terrein niet mogen betreden in deze periode maar ook dat de kaart niet mag doorgegeven worden aan derden (militaire overheid, scholen, ...).</p> <p><b>4.3 <u>Het Belgisch kampioenschap individueel Middenafstand</u></b></p> <p>4.3.1 Dit kampioenschap wordt gelopen bij dag, individueel, in één enkele wedstrijd en wordt bewist in al de leeftijdscategorieën en volgens de afstanden van Bijlage B.2.</p> <p>4.3.2 De titel van Belgisch kampioen wordt toegekend in elke leeftijdscategorie van bijlage B.2 behalve in de categorieën H/D 21 en H/D 10B.</p> <p>4.3.3 Zelfde embargo als beschreven in artikel 4.2.5.</p>
--	---

<p><b>4.4 Le championnat de Belgique individuel « Sprint »</b></p> <p>4.4.1 Ce championnat se déroule de jour, individuellement, en une seule course, et se dispute dans chaque catégorie d'âge et selon les distances indiquées à l'Annexe B.3.</p> <p>4.4.2 Le titre de champion de Belgique est attribué dans toutes les catégories de l'annexe B.3 à l'exception des catégories H/D 10B</p> <p>4.4.3 Les départs ont lieu entre 10h et 12h avec un intervalle d'une minute, sauf pour les H/D-10 A et B ainsi que pour les H/D-12 qui bénéficient d'une grille de départ utilisée entièrement afin d'au mieux répartir les compétiteurs. L'intervalle est de 2' à partir des D60 et H70. L'intervalle est de 3' à partir des D70 et H80. La remise des prix a lieu à 13h00.</p> <p>4.4.4 L'embargo est identique à celui décrit à l'article 4.2.5.</p>	<p><b>4.4 Het Belgisch kampioenschap individueel Sprint</b></p> <p>4.4.1 Dit kampioenschap wordt gelopen bij dag, individueel, in één enkele wedstrijd en wordt betwist in elke leeftijdscategorie en volgens de afstanden van Bijlage B.3.</p> <p>4.4.2 De titel van Belgisch kampioen wordt toegekend in alle leeftijdscategorieën van bijlage B.3, behalve in de categorie H/D 10B</p> <p>4.4.3 De start heeft plaats tussen 10u00 en 12u00 met een interval van 1 minuut behalve voor de reeks H/D-10 A en B en de reeks H/D-12 waar het volledige startvenster moet benut worden om de deelnemers maximaal te spreiden. Vanaf D60 en vanaf H70 wordt er gestart om de 2 minuten. Vanaf D70 en vanaf H80 wordt er gestart om de 3 minuten. De prijsuitreiking heeft plaats om 13u00.</p> <p>4.4.4 Zelfde embargo als beschreven in artikel 4.2.5.</p>
<p><b>4.5 Le championnat de Belgique de « Relais »</b></p> <p>4.5.1 Le championnat de relais est organisé pour les catégories de l'annexe B qui prévoit qu'une équipe se compose de : - 3 athlètes pour les catégories Open, H/D Masters A, H/D Masters B - 2 athlètes pour les autres catégories Tout cela selon les modalités décrites en annexe C et Annexe B.5. La participation d'équipes de clubs différents est autorisée, mais elles seront classées hors compétition.</p> <p>4.5.2 Pour entrer en ligne de compte pour le titre de champion de Belgique, tous les membres doivent répondre aux conditions suivantes :</p>	<p><b>4.5. Het Belgisch kampioenschap Aflossing</b></p> <p>4.5.1 Het Aflossingskampioenschap wordt georganiseerd voor de categorieën van Bijlage B waarbij een ploeg bestaat uit : - 3 atleten voor de categorieën Open, H/D Masters A, H/D Masters B - 2 atleten voor de andere categorieën Dit alles volgens de modaliteiten beschreven in Bijlage C en Bijlage B.5. Deelname van team uit verschillende clubs is toegestaan maar worden buiten wedstrijd geklasseerd.</p> <p>4.5.2 Om in aanmerking te komen voor de titel van Belgisch kampioen, moeten alle ploegleden voldoen aan volgende voorwaarden: a) zowel reglementair als competitief aangesloten zijn bij</p>

<p>a) sont affiliés à la fois légalement que de façon concurrentielle, dans le même club belge reconnu et ce avant le 1er janvier de l'année en cours;</p> <p>b) appartenir à la même catégorie. Toutefois, les masters peuvent concourir dans une catégorie plus jeune que la leur ; y compris en catégorie Open. Les H-12, D-12, H-16 et D-16 peuvent s'aligner dans la catégorie qui leur est directement supérieure ; les H-18, H-20, D-18 et D-20 peuvent concourir en catégorie Open ;</p> <p>c) être de nationalité belge ou, pour un étranger, être légalement inscrit dans une commune belge avant le 1er janvier de l'année en cours.</p> <p>Moyennant cette condition, un seul membre d'une équipe peut être de nationalité étrangère. Il doit également être légalement inscrit dans une commune belge avant le 1<sup>er</sup> janvier de l'année en cours.</p>	<p>dezelfde, erkende Belgische club en dit vóór 1 januari van het lopende jaar,</p> <p>b) tot dezelfde categorie behoren. Toch kunnen masters in een jongere categorie lopen dan de hunne tot en met de Open categorie. De H-12, D-12, H-16 en D-16 mogen één categorie hoger lopen; H-18, H-20, D-18 en D-20 mogen deelnemen in de Open categorie;</p> <p>c) de Belgische nationaliteit hebben, of als buitenlander daarboven ook wettelijk ingeschreven zijn in een Belgische gemeente vóór 1 januari van het lopende jaar.</p> <p>Slechts 1 ploeglid mag een buitenlandse nationaliteit hebben, en ook wettelijk ingeschreven zijn in een Belgische gemeente vóór 1 januari van het lopende jaar.</p>
<p>4.5.3 Les dames peuvent s'aligner dans une équipe d'hommes pour autant qu'elles respectent les règles de catégorie d'âge des paragraphes 4.5.2 b) et 4.5.2 c).</p>	<p>4.5.3 Dames mogen deelnemen in een herenploeg op voorwaarde dat ze de leeftijdsregels van para. 4.5.2 b) en 4.5.2 c) respecteren.</p>
<p>4.5.4 L'embargo est identique à celui décrit à l'article 4.2.5</p>	<p>4.5.4 Zelfde embargo als beschreven in artikel 4.2.5.</p>
<p>4.5.5 <b>Les règles relatives aux inscriptions sont celles mentionnées à l'article 5.4.5</b></p>	<p>4.5.5 <b>Zelfde inschrijvingsregels als beschreven in artikel 5.4.5</b></p>
<p><b>4.6 Le championnat de Belgique « Interclubs »</b></p> <p>4.6.1 Seul le compétiteur qui est dans les conditions suivantes peut apporter des points à son club :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) être affilié à ce club belge;</li> <li>b) être belge ou, pour un étranger, être affilié à ce club depuis le 1<sup>er</sup> janvier de l'année en cours.</li> </ul> <p>4.6.2 Le classement du championnat Interclubs s'établit de la</p>	<p><b>4.6 Het Belgisch kampioenschap Interclub</b></p> <p>4.6.1 Om punten te kunnen scoren voor hun club, moeten de deelnemers voldoen aan volgende voorwaarden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) aangesloten zijn bij deze Belgische club;</li> <li>b) de Belgische nationaliteit hebben ofwel bij deze club aangesloten zijn sinds 1 januari van het lopende jaar.</li> </ul> <p>4.6.2 De berekening van het Interclubklassement gebeurt als volgt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) <b>in elke categorie van bijlage B.1 (uitgezonderd H/D21 en H/D-10 B), worden het aantal Belgische clubs geteld (N)</b></li> </ul>

<p>manière suivante :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) dans chaque catégorie de l'annexe B.1 (à l'exception des H/D 21 et H/D-10 B), il est tenu compte du nombre N de clubs belges classant au moins un compétiteur (en ce inclus les compétiteurs disqualifiés ou qui ont abandonné mais pas les coureurs hors classement)</li> <li>b) dans chaque catégorie, le premier marque N points, le deuxième N-1 points, le troisième N-2 points, ..., le (N-1<sup>ième</sup> classé marque 2 points, le N<sup>ième</sup> classé marque 1 point. Les suivants n'inscrivent pas de points ;</li> <li>c) le classement final s'établit par addition des points marqués par les compétiteurs d'un même club ;</li> <li>d) le club marquant le plus de points remporte le championnat.</li> </ul> <p>4.6.3 Ce championnat se déroule de jour, individuellement, en une seule course et se dispute dans chaque catégorie d'âge et selon les distances indiquées à l'Annexe B.1.</p> <p>4.6.4 L'embargo est identique à celui décrit à l'article 4.2.5</p> <p><b>4.7 Le championnat de Belgique individuel de « Nuit »</b></p> <p>4.7.1 Ce championnat se déroulera après le coucher du soleil, individuellement, en une seule course et sera disputé dans les catégories et distances indiquées à l'annexe B.5. Il a lieu un samedi de mars et pendant la période des heures d'hiver. Le championnat n'est pas organisé pour les Pupilles.</p> <p>4.7.2 L'intervalle entre les temps de départ dans chaque parcours est au moins de 3 minutes. L'intervalle de départ entre participants d'un même club est au moins de 6 minutes.</p> <p>4.7.3 L'embargo est identique à celui décrit à l'article 4.2.5.</p>	<p>met minstens één geklasseerde deelnemer (inclusief deelnemers welke opgegeven hebben of gediskwalificeerd zijn maar niet de deelnemers buiten wedstrijd);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>b) in elke categorie scoort de winnaar N punten, de tweede N-1, de derde N-2 punten, ..., de N-1<sup>ste</sup> scoort 2 punten, de Nde behaalt 1 punt. De anderen behalen geen punten;</li> <li>c) het eindresultaat is de som van de punten die behaald zijn door deelnemers van dezelfde club;</li> <li>d) winnaar is de Belgische club met het grootste aantal punten.</li> </ul> <p>4.6.3 Dit kampioenschap wordt gelopen bij dag, individueel, in één enkele wedstrijd en wordt betwist in elke leeftijdscategorie en volgens de afstanden van bijlage B.1.</p> <p>4.6.4 Zelfde embargo als beschreven in artikel 4.2.5.</p> <p><b>4.7 Het Belgisch kampioenschap individueel Nacht</b></p> <p>4.7.1 Dit kampioenschap wordt gelopen na zonsondergang, individueel, in een enkele wedstrijd en wordt betwist in categorieën en afstanden van bijlage B.5. Het wordt gehouden op een zaterdag in maart en in de periode van het winteruur. Het kampioenschap wordt niet georganiseerd voor de Pupillen.</p> <p>4.7.2 Het startinterval is minstens 3 minuten. Het startinterval tussen deelnemers van eenzelfde club is minstens 6 minuten.</p> <p>4.7.3 Zelfde embargo als beschreven in artikel 4.2.5.</p>
--	--

<p><b>5. LES AUTRES COURSES</b></p> <p><b>5.1 Les quatre nationales « Longue Distance »</b></p> <p>5.1.1 Les quatre épreuves nationales de longue distance se déroulent de jour, individuellement en une seule course et se disputent dans chaque catégorie d'âge et selon les distances indiquées à l'Annexe B.1.</p> <p>5.1.2 Le challenge OOSTERLYNCK est disputé lors de la 1<sup>ère</sup> nationale Longue Distance du groupe N° 1. Le challenge est attribué au club belge qui réalise le meilleur total établi par l'addition des trois meilleures moyennes kilométriques réalisées chez les dames et des trois meilleures moyennes kilométriques réalisées chez les hommes. Toutes les catégories de l'<a href="#">Annexe B.1</a> prennent part à ce classement.</p> <p>5.1.3 Le challenge SOFT est disputé lors de la 1<sup>ère</sup> nationale Longue Distance du groupe N° 2. Le challenge est attribué au club belge qui a réalisé le plus petit total par addition des meilleurs classements du club dans 9 catégories différentes. Toutes les catégories de l'annexe B.1 entrent en considération. Si un club a obtenu des classements dans plus de 9 catégories, le classement doit s'effectuer sur les 9 meilleures résultats. En cas d'égalité, le challenge est attribué au club ayant classé le plus grand nombre de ses membres.</p> <p>5.1.4 A l'occasion d'une Nationale qui ne concerne ni le challenge Oosterlynck, ni le SOFT, il est permis d'utiliser une nouvelle formule de course pour les catégories élites. Cette nouvelle formule peut être par exemple départ en chasse, départ de masse, ... mais le format doit avoir été testé lors d'une compétition I.O.F., comme le WOC, World Cup, Championnat</p>	<p><b>5. DE ANDERE WEDSTRIJDEN</b></p> <p><b>5.1 De vier nationale Lange Afstand</b></p> <p>5.1.1 De vier nationale Lange Afstand wordt gelopen bij dag, individueel, in één enkele wedstrijd en wordt betwist in elke leeftijdscategorie en volgens de afstanden van bijlage B.1.</p> <p>5.1.2 Tijdens de eerste nationale lange afstand van groep Nr. 1 wordt de wisselbeker "OOSTERLYNCK" gelopen. Winnaar is de Belgische club met het beste resultaat, berekend door optelling van de drie beste kilometergemiddelen bij de vrouwen en de drie beste kilometergemiddelen bij de mannen. Alle categorieën van <a href="#">bijlage B.1</a> komen hiervoor in aanmerking.</p> <p>5.1.3 Tijdens de eerste nationale lange afstand van groep Nr. 2 wordt de "SOFT"-wisselbeker gelopen. De wisselbeker wordt toegekend aan de club met het kleinste totaal, berekend door optelling van de beste plaatsen van de club in 9 verschillende categorieën. Alle categorieën van Bijlage B.1 komen hiervoor in aanmerking. Indien een club geklasseerd heeft in meer dan 9 categorieën worden de 9 beste resultaten genomen voor het klassement. Bij gelijke stand wint de club met het grootste aantal geklasseerde deelnemers.</p> <p>5.1.4 Op één van de nationale waarop niet gestreden wordt voor de wisselbekers SOFT en Oosterlynck mag een nieuw formaat toegepast worden doch enkel voor de elite categorieën. Dit nieuwe formaat kan bijvoorbeeld een één-mans-aflossing, een jachtstart, een massastart, ... zijn maar het moet een formaat zijn dat reeds toegepast werd</p>

Régional ou les World Games.	<p>op een grote internationale I.O.F.-wedstrijd zoals WOC, World Cup, regionaal kampioenschap of World Games.</p> <p><b>5.2 <u>La nationale « Moyenne Distance »</u></b></p> <p>5.2.1 La nationale Moyenne Distance se déroule de jour, individuellement, en une seule course et se dispute dans chaque catégorie d'âge et selon les distances indiquées à l'Annexe B.2.</p> <p><b>5.3 <u>La nationale « Sprint »</u></b></p> <p>5.3.1 La distance nationale sprint se déroule de jour, individuellement, en une seule course et se dispute dans chaque catégorie d'âge et selon les distances indiquées à l'annexe B.3.</p> <p>5.3.2 La nationale Sprint se déroulera selon les différentes formules possibles, moyennant l'approbation de la formule par la Conférence des Clubs, et après s'être également assuré, au niveau de la Commission Technique, de la faisabilité et fiabilité au niveau informatique.</p> <p><b>5.4 <u>Le relais des clubs</u></b></p> <p>5.4.1 Cette compétition se déroule sous la forme d'un relais d'équipes composées de 5 personnes. Le départ de masse est à 9h30. Chaque club peut aligner plusieurs équipes.</p> <p>5.4.2 Chaque équipe sera composée de :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- cinq personnes affiliées au même club</li> <li>- chaque personne gère l'un des cinq parcours</li> <li>- au moins deux dames</li> <li>- à chaque catégorie est considéré un coefficient donné par l'attribution d'un certain nombre de points. Chaque équipe peut</li> </ul> <p><b>5.2 <u>De nationale Middenafstand</u></b></p> <p>5.2.1 De nationale middenafstand wordt gelopen bij dag, individueel, in één enkele wedstrijd en wordt betwist in elke leeftijdscategorie en volgens de afstanden van Bijlage B.2.</p> <p><b>5.3 <u>De nationale Sprintafstand</u></b></p> <p>5.3.1 De nationale sprintafstand wordt gelopen bij dag, individueel, en in één enkele wedstrijd en wordt betwist in elke leeftijdscategorie en volgens de afstanden van bijlage B.3.</p> <p>5.3.2 De Nationale Sprint mag onder verschillende formules georganiseerd worden, na goedkeuring van de formule door de Conferentie van de Clubs, en na controle door de Technische Commissie van de haalbaarheid en betrouwbaarheid van de benodigde informatica.</p> <p><b>5.4 <u>De clubaflossing</u></b></p> <p>5.4.1 Deze wedstrijd wordt overdag gelopen in de vorm van een aflossing voor ploegen bestaande uit 5 personen. Massastart om 9u30. Elke club mag deelnemen met meerdere teams.</p> <p>5.4.2 Vereisten rond de samenstelling van de ploegen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- vijf personen die allen lid zijn van dezelfde club;</li> <li>- elke persoon loopt één van de vijf aflossingsbeurten</li> <li>- minimaal 2 dames;</li> <li>- aan elke leeftijdscategorie wordt een coëfficiënt gegeven door het toekennen van een aantal punten. Elke ploeg mag samengesteld worden uit deelnemers</li> </ul>
------------------------------	--

<p>être composée des participants des catégories d'âge différentes, mais le total ne doit pas être plus de 68 points.</p> <p>20 points : H21      18 points : H20 et H35      16 points : H40      15 points : H18, H45 et D21      14 points : H50 et D20      13 points : H16, D18 et D35      12 points : H14 et H55      11 points : D16 et D40      10 points : H12, H60, D14 et D45      9 points : H65, D12 et D50      8 points : H70 et D55      7 points : H10, H75, D10, D60 et D65      6 points : H80, D70 et D75      5 points : H85, D80 et D85      4 points : H90+ et D90+</p>	<p>van verschillende leeftijdscategorieën maar het totaal mag niet meer dan 68 punten bedragen.</p> <p>20 punten : H21      18 punten : H20 en H35      16 punten : H40      15 punten : H18, H45 en D21      14 punten : H50 en D20      13 punten : H16, D18 en D35      12 punten : H14 en H55      11 punten : D16 en D40      10 punten : H12, H60, D14 en D45      9 punten : H65, D12 en D50      8 punten : H70 en D55      7 punten : H10, H75, D10, D60 en D65      6 punten : H80, D70 en D75      5 punten : H85, D80 en D85      4 punten : H90+ en D90+</p>																														
<p>5.4.3 Les circuits suivants sont courus dans l'ordre chronologique suivant :</p> <table> <tr> <td>1.</td> <td>4,5 km</td> <td>35 min (= temps du vainqueur)</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>7 km</td> <td>45 min</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>2,5 km</td> <td>20 min : SE (Short and Easy)</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>4,5 km</td> <td>35 min</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>7 km</td> <td>45 min</td> </tr> </table>	1.	4,5 km	35 min (= temps du vainqueur)	2.	7 km	45 min	3.	2,5 km	20 min : SE (Short and Easy)	4.	4,5 km	35 min	5.	7 km	45 min	<p>5.4.3 Volgende omlopen dienen achtereenvolgens gelopen te worden:</p> <table> <tr> <td>1.</td> <td>4,5 km</td> <td>35 min (= winnaarstijd)</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>7 km</td> <td>45 min</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>2,5 km</td> <td>20 min SE (Short and Easy)</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>4,5 km</td> <td>35 min</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>7 km</td> <td>45 min</td> </tr> </table>	1.	4,5 km	35 min (= winnaarstijd)	2.	7 km	45 min	3.	2,5 km	20 min SE (Short and Easy)	4.	4,5 km	35 min	5.	7 km	45 min
1.	4,5 km	35 min (= temps du vainqueur)																													
2.	7 km	45 min																													
3.	2,5 km	20 min : SE (Short and Easy)																													
4.	4,5 km	35 min																													
5.	7 km	45 min																													
1.	4,5 km	35 min (= winnaarstijd)																													
2.	7 km	45 min																													
3.	2,5 km	20 min SE (Short and Easy)																													
4.	4,5 km	35 min																													
5.	7 km	45 min																													
<p>5.4.4 Les parcours sont conçus suivant le principe « VANNAS ». Si un circuit n'est pas conçu avec 'forking', l'organisateur le signalera dans l'invitation et au briefing.</p> <p>5.4.5 Le nombre d'équipes doit être communiqué à l'organisateur au moins 14 jours à l'avance suivant les modalités fixées par ce dernier.      La composition exacte (noms) et l'ordre de départ doivent être communiqués à l'organisateur au plus tard 7 jours avant la date</p>	<p>5.4.4 De omlopen zijn opgebouwd volgens het "VANNAS" principe. Indien een omloop geen 'forking' heeft, meldt de organisator dit in de uitnodiging en de briefing.</p> <p>5.4.5 Het aantal ploegen moet ten laatste 14 dagen voor de wedstrijd doorgegeven worden aan de organisator volgens de modaliteiten door hem vastgelegd. De exacte samenstelling (namen) en de loopvolgorde moeten ten laatste 7 dagen voor de wedstrijd doorgegeven worden aan de organisator. Ten laatste 6 dagen voor de wedstrijd wordt een deelnemerslijst gepubliceerd zonder starttijden.</p>																														

de la compétition.

Au plus tard 6 jours avant la compétition, la liste de participants est publiée sans les temps de départ.

Les participants peuvent alors la vérifier et signaler à l'organisateur les erreurs éventuelles ; ceci jusque 4 jours avant la compétition au plus tard. La liste de départ définitive est publiée au plus tard 3 jours avant la compétition.

Après la publication de la liste de départ, des ajustements ne peuvent être effectués qu'en cas de force majeure, de maladie ou de blessure d'un participant. Ce participant ne peut plus participer dans une autre équipe de relais. Ces ajustements doivent être transférés à l'organisateur au moins 1 heure avant le départ de masse des séries de relais. L'ordre de départ des autres coureurs de l'équipe doit être maintenu. Tout changement à la composition de l'équipe après ce délai (1 heure avant le départ de masse) conduit au déclassement de l'équipe.

Les équipes qui ne satisfont pas aux règles de composition du 5.4.2 ou font des ajustements après la publication de la liste de départ sans raison valable peuvent participer mais hors concours.

De deelnemers kunnen deze lijst dan verifiëren en eventuele fouten doorgeven aan de organisator tot ten laatste 4 dagen voor de wedstrijd. Ten laatste 3 dagen voor de wedstrijd wordt de definitieve startlijst gepubliceerd. Na het publiceren van de startlijst kunnen enkel nog aanpassingen gedaan worden in geval van overmacht, ziekte of blessure van een deelnemer. Deze deelnemer kan niet meer starten in een ander aflossingsteam. Deze aanpassingen moeten ten laatste 1 uur voor de massastart van de aflossingsreeks de organisator bereiken. De loopvolgorde van de andere lopers in het team dient behouden te worden.

Elke wijziging aan de samenstelling van een ploeg na dit tijdstip (1u voor de massastart) geeft automatisch aanleiding tot declassering van de ploeg.

Ploegen die niet voldoen aan de samenstellingsregels van 5.4.2 of met aanpassingen na publicatie van de startlijst zonder gegronde reden mogen deelnemen maar wel buiten wedstrijd.

<p><b>6. <u>LE CONTROLE DES COURSES</u></b></p> <p><b>6.1 <u>Généralités</u></b></p> <p>6.1.1 Le nom de l'Event Adviser doit être indiqué sur l'invitation définitive.</p> <p>6.1.2 L'Event Adviser doit travailler en étroite collaboration avec l'organisateur. Il doit s'assurer que les règlements soient correctement appliqués ; que tout est fait pour éviter les erreurs de toute nature et que l'équité de la compétition soit garantie. Il doit veiller plus particulièrement à ce que les parcours soient adaptés aux différentes catégories d'âge des compétiteurs.</p> <p>6.1.3 L'Event Adviser dirige les réunions du jury mais n'a pas droit de vote.</p> <p><b>6.2 <u>L'Event Advisor ABSO-BVOS (EA)</u></b></p> <p>6.2.1 Compétitions : Les compétitions relevant de l'I.O.F., les Trois Jours de Belgique, les quatorze compétitions nationales et les compétitions internationales du calendrier national, doivent être contrôlées par un Event Advisor (EA) qualifié.</p> <p>6.2.2 Qualification : Les ligues sont responsables de la formation de leur EA. Elles décident elles-mêmes comment organiser cela (par le coaching et le parrainage, par des cours et des certifications, par des séminaires, ...), mais une condition de base pour être désigné comme EA national est que la personne concernée ait une expérience de traçage et de l'EA au niveau régional, ainsi qu'une connaissance approfondie de la réglementation nationale et de l'IOF.</p>	<p><b>6. <u>CONTROLE VAN DE WEDSTRIJDEN</u></b></p> <p><b>6.1 <u>Algemeenheden</u></b></p> <p>6.1.1 De naam van de Event Advisor moet op de uitnodiging vermeld worden.</p> <p>6.1.2 De Event Advisor werkt nauw samen met de organisator. Hij zal erop toezien dat de reglementen op de juiste manier worden toegepast, dat al het mogelijke gedaan wordt om vergissingen van gelijk welke aard te voorkomen en dat het gelijkheidsbeginsel wordt verzekerd. In het bijzonder zal hij er over waken dat de omlopen aangepast zijn aan de verschillende leeftijdscategorieën.</p> <p>6.1.3 De Event Advisor leidt de vergaderingen van de wedstrijdjury, maar heeft geen stemrecht.</p> <p><b>6.2 <u>De ABSO-BVOS Event Advisor (EA)</u></b></p> <p>6.2.1 Wedstrijden: De wedstrijden die worden toegewezen door I.O.F., de 3 daagse van België, de veertien nationale wedstrijden en de internationale wedstrijden van de nationale kalender, moeten gecontroleerd worden door een gekwalificeerde Event Adviser (EA).</p> <p>6.2.2 Kwalificatie: De liga's zijn verantwoordelijk voor de opleiding van hun EA. Ze beslissen zelf hoe ze dit organiseren (door coaching en peterschap, door cursussen en brevetten, door seminars, ...), maar een basisvooraarde om als nationale EA te kunnen worden aangeduid is dat betrokkenen ervaring heeft met baanlegging en EA op regionaal niveau als ook over een grondige kennis beschikt van de reglementeringen Nationaal en IOF.</p>
---	--

<p><b>6.2.3 Désignation :</b>  Afin d'éviter que les déplacements ne deviennent trop importants – en temps et en frais – chaque ligue propose des EA pour les compétitions nationales qui se déroulent au sein de leur propre ligue.  Au plus tard 6 mois avant la première nationale de l'année X, l'EA concerné doit être désigné afin de commencer sa mission à temps.  La CT a 15 jours pour donner son avis.</p> <p><b>Sur base de la checklist (annexe G), l'EA peut émettre un avis négatif motivé, auprès de l'organisateur et auprès de la CTC ABSO-BVOS.</b></p> <p><b>Le club organisateur doit répondre dans un délai de deux semaines et proposer les réponses et solutions nécessaires. Si les réponses aux questions fournies ne sont pas satisfaisantes, la CTC pourra proposer au Conseil d'Administration de l'ABSO-BVOS le retrait du statut de « compétition du calendrier national ».</b></p>	<p><b>6.2.3 Aanduiding:</b>  Om de verplaatsingen niet te groot te laten worden – in tijd en in kosten – zullen nationale wedstrijden een EA toegewezen krijgen door en uit de eigen liga.  Ten laatste 6 maanden voor de eerste nationale in het jaar X moet betrokken EA aangeduid zijn om zijn taak tijdig te kunnen beginnen.  De TC heeft 15 dagen om advies uit te brengen.</p> <p><b>Op basis van de checklist (bijlage G), kan de EA een gemotiveerd negatief advies uitbrengen aan de organisator en de CTC ABSO-BVOS.</b></p> <p><b>De organiserende club moet binnen de twee weken reageren en de nodige antwoorden en oplossingen aanbieden. Indien de bezorgde antwoorden op de vragen onbevredigend zijn, dan mag de CTC aan het bestuursorgaan van ABSO-BVOS voorstellen dat de status van “competitie van de nationale kalender” wordt ingetrokken.</b></p> <p><b>6.2.4 Contrôle digital des parcours :</b>  De organiserende club zorgt voor de nodige bestanden van het gebruikte mapping programma.</p> <p><b>6.2.5 Veldwerk:</b>  De ABSO-BVOS Event Advisor kan zoveel controlebezoeken uitvoeren als hij nodig acht. Deze bezoeken worden gepland met akkoord van de Raad van Bestuur en de organisator. Als meerdere bezoeken gerechtvaardigd zouden blijken moet de Raad van Bestuur van de liga van de organiserende club zich voorafgaandelijk akkoord verklaren vanwege de financiële implicaties.</p> <p><b>6.2.6 Dépenses :</b>  La ligue du club organisateur rembourse au EA ABSO-BVOS les frais de transport directement liés à</p>
--	---

<p>l'exercice de cette tâche.</p> <p><b>6.2.7 Rapport final :</b> L'EA d'une compétition nationale du calendrier national et des 3 Jours de Belgique remplit le formulaire d'appréciation (voir annexe G) et l'envoie à la Commission Technique endéans le mois suivant la fin de la compétition.</p> <p><b>6.2.8 Compétitions IOF :</b> Lors des compétitions I.O.F., l'EA ABSO-BVOS assiste l'EA I.O.F. en tant que EA national. Dans le cas où l'I.O.F. ne désigne pas d'« Event Advisor », l'EA national occupera cette fonction. L'EA national doit dans ce cas être titulaire de la licence d'« I.O.F. Event Advisor ».</p> <p><b>6.2.9 Dossier de compétition :</b> L'EA rappellera à l'organisateur de conserver un dossier de compétition complet après la compétition. Cela comprend tous les éléments décrits à l'article 8.10 et ce tant qu'une procédure de plainte, de protestation ou d'appel est en cours.</p>	<p>terugbetaLEN.</p> <p><b>6.2.7 Eindverslag</b> De EA van een nationale wedstrijd van de nationale kalender en de 3 daagse van België vult het beoordelingsformulier in (zie bijlage G) en stuurt dit naar de Technische Commissie binnen de maand na beëindiging van de wedstrijd.</p> <p><b>6.2.8 IOF wedstrijden</b> Bij I.O.F. wedstrijden assisteert de ABSO-BVOS Event Advisor de I.O.F.-Event Advisor in de hoedanigheid van nationaal EA. In geval I.O.F. geen "Event Advisor" aanduidt, zal de nationale EA deze functie waarnemen. De nationale EA moet in voorkomend geval de licentie "I.O.F. Event Advisor" hebben.</p> <p><b>6.2.9 Wedstrijddossier:</b> De EA zal de organisator eraan herinneren dat hij na de wedstrijd een volledig wedstrijddossier moet bewaren. Dit bestaat uit alle items zoals beschreven in art 8.10 en dit zolang er klacht, protest of beroepsprocedures lopen.</p>
--	--

<b>7. FAIR-PLAY ET OBLIGATIONS</b>	<b>7. FAIR-PLAY EN GEDRAGSREGELS</b>
7.1 Toutes les personnes prenant part à une compétition doivent se comporter avec honnêteté et loyauté. Ils doivent avoir en toute occasion une attitude sportive et un esprit amical. Les compétiteurs se doivent mutuellement respect et doivent se comporter poliment avec les officiels de la compétition, les représentants de la Division Nature et Forêts et les habitants de la zone de compétition.	7.1 Iedereen die deelneemt aan een wedstrijd moet dit doen op een eerlijke en loyale manier en met een sportieve en kameraadschappelijke ingesteldheid. Deelnemers moeten elkaar respecteren en zich correct gedragen tegenover de wedstrijdofficials, de ambtenaren van het Agentschap Natuur en Bos en de lokale bevolking.
7.2 Excepté en cas d'accident, il est interdit de solliciter, ou d'obtenir, l'assistance d'autres coureurs pendant la compétition. Il est du devoir de tout compétiteur d'aider les coureurs blessés et les enfants manifestement perdus.	7.2 Tijdens een wedstrijd is het verboden van hulp te vragen of te krijgen, tenzij bij een ongeval. Het is wel de plicht van elke deelnemer om gekwetsten en verdwaalde kinderen te helpen.
7.3 Le compétiteur ne peut en aucun cas utiliser un moyen de transport quelconque pendant la compétition.	7.3 Tijdens een wedstrijd mogen deelnemers geen enkel vervoermiddel gebruiken.
7.4 Les traceurs et les releveurs d'une carte ou d'une partie de la carte ne peuvent pas participer à la première compétition du calendrier national organisée sur cette carte.	7.4 Tekenaars en verkenners van een kaart of een deel ervan, mogen niet deelnemen aan de eerste wedstrijd van de nationale kalender op deze kaart.
7.5 Embargo	7.5 Embargo
7.5.1 Compétitions forestières nationales : les concurrents ou leur coach / entraîneur ne peuvent pas se rendre ou s'entraîner dans une zone de compétition publiée pendant la période d'embargo. Pour les championnats de Belgique, c'est 1 an ; pour les autres compétitions du calendrier national, y compris les 3 jours de Belgique, c'est durant une période de 8 semaines avant la compétition.	7.5.1 Nationale boswedstrijden: deelnemers of hun coach / trainer mogen zich niet meer begeven naar of gaan trainen in een gepubliceerd wedstrijdgebied tijdens de embargo periode. Voor de Belgische Kampioenschappen is dit 1 jaar; voor de andere wedstrijden van de nationale kalender, inbegrepen de 3-Daagse van België, is dit gedurende een termijn van 8 weken voorafgaand aan de wedstrijd.
7.5.1.1 Avec l'approbation de l'Event Adviser ABSO-BVOS, l'organisateur peut déclarer un « embargo » pour une période plus longue ou moins longue. Cela doit être clairement indiqué dans l'invitation à la compétition	7.5.1.1 Met de goedkeuring van de ABSO-BVOS Event Adviser kan de organisator voor een langere of kortere periode een "embargo" afkondigen. Dit moet duidelijk in de wedstrijduitnodiging (bulletin) worden vermeld. Het

<p>(bulletin). L'accès à la zone de compétition le jour de la compétition est interdit à tous les participants et coaches / entraîneurs, avec ou sans carte. Même après que le participant a terminé sa course et ce jusqu'à la clôture des manches sauf pour accompagner les H/D 10B.</p> <p>7.5.2 Compétitions nationales de sprint : pour le championnat de Belgique de sprint, il y a une interdiction d'entraînement de 1 an. De plus, il est toujours interdit aux participants ou à leur coaches / entraîneurs de faire tout entraînement ou reconnaissance 4 semaines avant la compétition, que cela se fasse avec ou sans carte. Par définition, l'embargo de 4 semaines s'applique donc à toute présence sur la zone de compétition.</p> <p>7.5.2.1 En pratique, des facteurs extérieurs au sport peuvent nécessiter des exceptions. Si la présence est inévitable, les participants doivent en informer l'organisateur et l'Event Advisor à l'avance.</p> <p>7.5.2.2 Avec l'approbation de l'Event Adviser ABSO-BVOS, l'organisateur peut déclarer un « embargo » pour une période plus longue ou moins longue. Cela doit être clairement indiqué dans l'invitation à la compétition (bulletin). L'accès à la zone de compétition le jour de la compétition est interdit à tous les participants et coaches / entraîneurs, avec ou sans carte. Même après que le participant a terminé sa course et ce jusqu'à la clôture des manches.</p> <p>7.5.3 Toutes les compétitions nationales : les concurrents qui ont un avantage anormal en raison de leur connaissance locale et/ou de leur connaissance de la carte peuvent être disqualifiés. C'est l'EA qui prendra une décision à ce sujet, qui sera validée par le jury. (cfr. Règlement IOF édition 2021 v2.2 art 26.6).</p>	<p>betreden van het wedstrijdgebied de dag van de wedstrijd is voor alle deelnemers en coaches / trainers verboden en dit met of zonder kaart. Ook nadat de deelnemer zijn wedstrijd beëindigd heeft en dit tot het sluiten van de omlopen behalve om de D/H 10B te begeleiden.</p> <p>7.5.2 Nationale sprintwedstrijden: voor het BK sprint is er een trainingsverbod van 1 jaar. Daarnaast is het altijd verboden aan deelnemers of hun coach / trainer om 4 weken voor de wedstrijd enige training of verkenning te doen, ongeacht of dit met of zonder kaart gebeurt. Per definitie geldt het embargo van 4 weken dus voor elke aanwezigheid in het wedstrijdgebied.</p> <p>7.5.2.1 In de praktijk kunnen factoren extern aan de sport uitzonderingen noodzakelijk maken. Indien een aanwezigheid onvermijdelijk is, moet de deelnemer op voorhand de organisator en de Event Adviser verwittigen.</p> <p>7.5.2.2 Met de goedkeuring van de ABSO-BVOS Event Adviser kan de organisator voor een langere of kortere periode een "embargo" afkondigen. Dit moet duidelijk in de wedstrijduitnodiging (bulletin) worden vermeld. Het betreden van het wedstrijdgebied de dag van de wedstrijd is voor alle deelnemers en coaches / trainers verboden en dit met of zonder kaart. Ook nadat de deelnemer zijn wedstrijd beëindigd heeft en dit tot het sluiten van de omlopen.</p> <p>7.5.3 Alle nationale wedstrijden: deelnemers die door hun lokale plaatskennis en/of kaartkennis een abnormaal voordeel hebben kunnen uitgesloten worden. Het is de EA die hierover een beslissing zal nemen, welke door de jury wordt gevalideerd. (cfr. IOF reglementering editie 2021 v2.2 art 26.6).</p>
--	---

<p>7.6 Un compétiteur qui abandonne est tenu de rejoindre aussitôt l'arrivée, ou le départ, et de prévenir l'organisateur de son abandon. Comme les autres compétiteurs, il doit se présenter au stand informatique pour la lecture de son matériel électronique de gestion de course. Il ne peut aider de quelque manière que ce soit les autres compétiteurs.</p> <p>7.7 La zone de course est interdite aux compétiteurs qui n'ont pas encore pris le départ ou sont déjà arrivés, ainsi qu'aux spectateurs et accompagnateurs. Ils doivent rester dans les zones qui leur sont assignées par l'organisateur. Les chiens, même en laisse, sont interdits dans la zone de course et au départ.</p> <p>7.8 Le compétiteur doit visiter les postes de contrôle dans l'ordre prévu.</p> <p>7.9 Tout compétiteur qui ne respecte pas les obligations indiquées par la carte, par le balisage et par les officiels de la compétition peut être disqualifié.</p> <p>7.10 Il est défendu d'utiliser une autre carte que celle choisie et distribuée par l'organisateur.</p> <p>7.11 Durant la compétition, les seules aides à la navigation que le compétiteur peut utiliser sont la carte, la description des contrôles fournies par l'organisateur, la boussole personnelle et pour l'orientation de nuit un moyen d'éclairage. L'usage d'autres moyens d'aide à la navigation comme l'altimètre ou le GPS le sont uniquement pour l'aide aux analyses de cheminements après la compétition. Le fair-play des participants à ce sujet est indispensable ; en cas d'utilisation du GPS par un participant, celui-ci sera déclassé.</p>	<p>7.6 Een deelnemer die opgeeft moet onmiddellijk het wedstrijdgebied verlaten langs start- of aankomstplaats en de organisatie op de hoogte brengen. Zoals alle andere lopers zal hij zich aanbieden bij de computer voor de uitlezing van zijn elektronische tijdsregistratie. Iemand die opgeeft mag andere deelnemers niet helpen.</p> <p>7.7 Het wedstrijdgebied is verboden terrein voor deelnemers die nog moeten vertrekken of al zijn aangekomen, voor toeschouwers en begeleiders. Zij moeten in de zone blijven die de organisator voor hen voorziet. Honden zijn, ook wanneer zij aan de leiband worden gehouden, verboden in het wedstrijdgebied en in de startzone.</p> <p>7.8 De controleposten moeten in de opgelegde volgorde worden aangedaan.</p> <p>7.9 Deelnemers kunnen gediskwalificeerd worden wanneer zij geen gevolg geven aan de verplichtingen vermeld op de kaart, door afbakeningen of vanwege een officiële vertegenwoordiger van de organisatie.</p> <p>7.10 Het is verboden een andere kaart te gebruiken dan deze die door de organisator wordt geleverd.</p> <p>7.11 Tijdens een wedstrijd mogen alleen volgende middelen gebruikt worden als hulp bij de oriëntatie: de kaart, de postenbeschrijving, een kompas en voor nachtoriëntatie een lichtmiddel. Andere hulpmiddelen zoals hoogtemeters of gps zijn enkel toegelaten voor de analyse van de wegkeuze na de wedstrijd. De fair-play van de deelnemers dienaangaande is dan ook onontbeerlijk; gebruik van de gps tijdens de wedstrijd zal leiden tot declassering van de deelnemer.</p>
--	--

7.12	Nul compétiteur ne peut courir sous un autre nom que le sien. Tout compétiteur qui remplace, au pied levé, un autre compétiteur doit le signaler à l'organisateur en remettant au secrétariat un document écrit au plus tard dans la demi-heure qui suit l'arrivée de sa course.	7.12	Een deelnemer mag niet onder een andere naam lopen. Een deelnemer die op het laatste moment de plaats inneemt van een andere, dient dit ten laatste 30 minuten na aankomst schriftelijk te melden aan het secretariaat.
7.13	Les compétiteurs qui enfreignent les dispositions du présent règlement ou qui en bénéficient sans en être les auteurs peuvent être disqualifiés.	7.13	Deelnemers kunnen gediskwalificeerd worden wanneer zij de bepalingen van dit sportreglement niet naleven of er ongewild voordeel uit halen.
7.14	Les compétiteurs et les non-compétiteurs affiliés qui enfreignent les dispositions du présent règlement sont susceptibles de faire l'objet d'une action disciplinaire.	7.14	Deelnemers en ook niet-deelnemende leden kunnen een disciplinaire sanctie oplopen wanneer zij de bepalingen van dit sportreglement niet naleven.
7.15	Le concurrent qui a franchi la ligne d'arrivée est censé avoir terminé sa compétition et il lui est interdit de retourner dans la zone de course. Tout concurrent qui visite à nouveau des postes de contrôle de son parcours et qui franchit à nouveau la ligne d'arrivée sera disqualifié.	7.15	De loper die de aankomstpost heeft aangedaan, wordt geacht de wedstrijd te hebben beëindigd en het is hem verboden van terug te keren in het wedstrijdgebied. Wie daarna nog posten van zijn omloop en een tweede maal de aankomstpost aandoet wordt gediskwalificeerd.

<p><b>8. <u>LE JURY DE COMPETITION</u></b></p> <p>8.1 Pour chaque compétition du calendrier national, un jury doit être constitué pour traiter les plaintes au sujet de l'application du règlement par l'organisateur et au sujet du déroulement de la compétition.</p> <p>8.2 Le jury est constitué de trois membres qui :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– ne font pas partie de l'organisation ;</li> <li>– ne sont pas membres de la Commission Technique ;</li> <li>– sont issus de clubs différents ;</li> <li>– sont issus des deux ligues.</li> </ul> <p>8.3 Les membres du jury de toutes les compétitions organisées par l'ABSO-BVOS, sont choisis par l'organisateur dans les listes présentées au secrétaire de la CTC, par les deux ligues, le 15 décembre précédent la nouvelle saison. Les listes sont établies par les ligues en fonction de la formation et l'expérience des membres du jury proposés par les clubs. Après approbation de la liste par la CTC, cette liste sera publiée sur le site web de la fédération.</p> <p>8.4 L'Event Adviser de la compétition peut désigner un nouveau membre du jury en remplacement d'un membre absent, d'un membre démissionnaire ainsi qu'en cas d'extrême urgence.</p> <p>8.5 La composition du jury doit être affichée dans la zone de compétition.</p> <p>8.6 Les réunions du jury se déroulent sous la présidence de l'Event Adviser, en présence d'un représentant de l'organisation. L'Event Adviser (article 6.1.3) et le(s) représentant(s) de l'organisation n'ont pas de droit de vote. Le jury peut demander un avis à un membre de la</p>	<p><b>8. <u>DE WEDSTRIJDJURY</u></b></p> <p>8.1 Voor elke wedstrijd van de nationale kalender wordt een jury samengesteld om klachten te behandelen omtrent de toepassing van het reglement door de organisator of over het verloop van de wedstrijd.</p> <p>8.2 Een jury bestaat uit 3 stemgerechtigde leden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– zij maken geen deel uit van de organisatie;</li> <li>– zij zijn geen lid van de Technische Commissie;</li> <li>– zij komen uit verschillende clubs;</li> <li>– beide liga's zijn vertegenwoordigd.</li> </ul> <p>8.3 De jury voor alle wedstrijden georganiseerd door ABSO-BVOS wordt door de organisator van de wedstrijd samengesteld op basis van lijsten die op 15 december vóór het nieuwe seizoen door de beide liga's ingediend worden bij de secretaris van de CTC. De lijsten worden samengesteld door de liga's op basis van een opleiding of ervaring van de door de clubs voorgestelde juryleden. Deze lijst wordt na goedkeuring van de CTC gepubliceerd op de website van de federatie.</p> <p>8.4 De Event Adviser kan een nieuw jurylid aanstellen bij afwezigheid van een jurylid, wanneer een jurylid zich terugtrekt of bij hoogdringendheid.</p> <p>8.5 De samenstelling van de wedstrijdjury wordt uitgehangen in het wedstrijdcentrum.</p> <p>8.6 De vergaderingen van de jury worden voorgezeten door de Event Adviser en bijgewoond door een vertegenwoordiger van de organisatie. De Event Adviser (art. 6.1.3) en de vertegenwoordiger(s) van de organisatie hebben geen stemrecht. De jury kan advies vragen aan</p>
---	---

	Commission Technique ou à un membre d'une Commission Sportive d'une ligue.	een lid van de Technische Commissie of van de Sportcommissie van een liga.
8.7	Toutes les plaintes sont traitées dans un premier temps par l'organisateur. Si la décision prise n'est pas acceptée par le plaignant, ce dernier soumet une protestation écrite auprès d'un membre du jury. Seules les plaintes concernant le résultat officiel peuvent être introduites oralement auprès du président du club organisateur, ou de son délégué, mais exclusivement dans le quart d'heure qui suit leur affichage. Une plainte est gratuite et ne peut faire l'objet d'aucune demande de caution.	8.7 Alle klachten worden in eerste aanleg behandeld door de organisator. Indien de uitspraak door de aanklager niet aanvaard wordt, dient hij schriftelijk protest in bij een jurylid. Alleen klachten omtrent het eindresultaat mogen mondeling ingediend worden bij de voorzitter van de organiserende vereniging of de door haar/hem aangeduiden plaatsvervanger, maar niet later dan één kwartier na de ophanging. Een klacht is gratis en er mag geen enkele borg voor gevraagd worden.
8.8	Ni le jury, ni les organisateurs, ne sont habilités à traiter des problèmes disciplinaires. Leur compétence se limite à l'application des règlements pour des faits en rapport avec la compétition.	8.8 De jury noch de organisatoren zijn bevoegd om disciplinaire geschillen te behandelen. Hun bevoegdheid beperkt zich tot het naleven van de reglementen voor feiten in rechtstreeks verband met de wedstrijd.
8.9	Sous réserve des dispositions prévues aux articles 9.4 et 10.1, les décisions du jury, concernant des plaintes introduites durant la compétition, sont définitives. Aucun appel n'est possible.	8.9 Onder voorbehoud van de in artikels 9.4 en 10.1 vermelde voorschriften, is de beslissing van de jury betreffende klachten ingediend tijdens de wedstrijd, definitief. Er kan hiertegen geen beroep worden aangetekend.
8.10	Pour les besoins de l'Event Advisor, des juges et des éventuelles procédures d'appel ultérieures, l'organisateur doit tenir à disposition sur place les documents suivants le jour de la compétition : <ul style="list-style-type: none"> <li>◦ Tous les règlements nationaux et internationaux éventuellement concernés, dans leur dernière version : le règlement sportif ABSO-BVOS, le règlement carte IOF concerné, le règlement compétition IOF</li> <li>◦ Une carte mère et tous les parcours ainsi que les descriptions des postes correspondantes</li> <li>◦ Le briefing de la course et les listes de départ</li> <li>◦ Tous les back-ups physiques des athlètes impliqués dans les procédures</li> <li>◦ Print outs des données de back-up générées par le</li> </ul>	8.10 Ten behoeve van de Event Adviser, de juryleden en mogelijke verdere beroepsprocedures moet de organisator op de wedstrijddag volgende documenten ter plekke ter beschikking houden: <ul style="list-style-type: none"> <li>◦ Alle mogelijk betrokken nationale en internationale reglementen, in hun laatste versie: het ABSO-BVOS Sportreglement, het betrokken IOF kaartreglement, het IOF wedstrijdreglement</li> <li>◦ Een moederkaart en alle omlopen plus bijhorende postbeschrijvingen</li> <li>◦ De wedstrijdbriefing en startlijsten</li> <li>◦ Alle fysieke back-ups van de in de procedures betrokken atleten</li> <li>◦ Printouts van back-up data zoals door de gebruikte</li> </ul>

<p>logiciel de gestion de course en ce qui concerne EMIT ou SI</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◦ Print outs ou fichiers de données des unités concernées</li> <li>◦ Les données de la compétition</li> <li>◦ Toutes les unités concernées avec une mémoire intacte et inchangée</li> </ul> <p>Pour mémoire : ces données doivent rester à disposition chez l'organisateur pendant au moins 10 jours après la fin de la compétition si aucune réclamation n'a été déposée auprès de la CT. En cas de réclamation, ces informations doivent être conservées jusqu'à 3 mois après la compétition (voir article 10).</p>	<p>wedstrijdsoftware gegenereerd bij gebruik van EMIT of SI</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◦ Printouts of databestanden van betrokken units</li> <li>◦ De data van de wedstrijd</li> <li>◦ Alle betrokken units met ongewijzigd geheugen</li> </ul> <p>Pro memorie: deze gegevens dienen tot minstens 10 dagen na afloop van de wedstrijd ter beschikking te blijven bij de organisator indien er geen klachten bij de TC werden ingediend. Indien er wel een klacht werd ingediend, dienen deze gegevens tot 3 maanden na de wedstrijd ter beschikking gehouden (zie art 10).</p>
---	--

<p><b>9. <u>PLAINTES DURANT LA COMPETITION</u></b></p> <p>9.1 Les plaintes en rapport avec le règlement doivent être en première instance adressées par écrit ou oralement auprès du président du club organisateur ou de son délégué. Les plaintes sont introduites par une personne préjudiciée.</p> <p>9.2 Le président du club organisateur ou son délégué, doit, en première instance, prendre une décision au sujet de la plainte et la communiquer au plaignant.</p> <p>9.3 Si l'une des parties n'est pas d'accord avec la décision du président du club organisateur, ou son délégué, elle peut transmettre sa plainte par écrit, dans le quart d'heure qui suit l'annonce de la décision, auprès d'un membre du jury de compétition.</p> <p>9.4 La décision du jury est définitive. Toutefois, si cette décision comporte des erreurs de forme ou des violations du règlement administratif ou sportif, le président du club du plaignant, ou son délégué, pourra faire appel, par écrit, auprès du secrétaire de la Commission Technique ABSO-BVOS, et ce dans le délai prévu à l'article 10.</p> <p>9.5 Seules les plaintes concernant les résultats officiels peuvent être introduites directement et oralement auprès du jury de compétition dans le délai d'un quart d'heure après leur affichage (article 8.7). Seules seront admises les plaintes concernant des irrégularités pouvant potentiellement fausser le résultat.</p>	<p><b>9. <u>KLACHTEN TIJDENS DE WEDSTRIJD</u></b></p> <p>9.1 Klachten over inbreuken op het reglement worden in eerste aanleg schriftelijk of mondeling ingediend bij de voorzitter van de organiserende vereniging of de door haar/hem aangeduiden plaatsvervanger. Zij worden ingediend door een benadeelde.</p> <p>9.2 De voorzitter van de organiserende vereniging of de door haar/hem aangeduiden plaatsvervanger moet daaromtrent in eerste aanleg een beslissing nemen en deze meedelen aan de indiener van de klacht.</p> <p>9.3 Wanneer de benadeelde niet akkoord gaat met de beslissing van de voorzitter van de organiserende vereniging of de door haar/hem aangeduiden plaatsvervanger, dan kan zij/hij, binnen het kwartier na bekendmaking van de beslissing, zich in beroep wenden tot de wedstrijdjury door zijn klacht of tegenargumentatie schriftelijk over te maken aan een jurylid.</p> <p>9.4 De uitspraak van de wedstrijdjury is definitief. Slechts indien er door deze uitspraak vormfouten of inbreuken op het sportief- of administratief reglement worden vastgesteld, kan de voorzitter van de club van de indiener van de klacht of de door haar/hem aangeduiden plaatsvervanger schriftelijk een beroep aantekenen bij de secretaris van de Technische Commissie ABSO-BVOS en dit binnen de termijn vastgesteld in artikel 10.</p> <p>9.5 Alleen klachten omrent het officieel eindresultaat mogen rechtstreeks en mondeling bij de wedstrijdjury ingediend worden, maar niet later dan een kwartier na de ophanging (art. 8.7). Deze klachten zullen zich beperken tot onregelmatigheden waardoor de uitslag vervalst zou kunnen zijn.</p>
--	--

<p><b>10. <u>PLAINTES APRES LA COMPETITION</u></b></p> <p>10.1 Des plaintes peuvent être introduites auprès du secrétaire de la Commission Technique dans les 10 jours après la publication des résultats, et uniquement dans les cas suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) une irrégularité a été constatée après la remise des prix ;</li> <li>b) l'organisateur n'a pas tenu compte d'une décision du jury ;</li> <li>c) le jury de compétition n'a pas pris de décision concernant une plainte ;</li> </ul> <p>10.2 Les plaintes peuvent être introduites exclusivement par le préjudicié.</p> <p>10.3 Une plainte est gratuite et ne peut faire l'objet d'aucune demande de caution.</p> <p>10.4 La Commission Technique n'a pas de compétence dans le domaine disciplinaire. Elle ne peut prendre des décisions que dans le domaine de l'application des règlements en rapport avec les circonstances de la compétition.</p> <p>10.5 Toute décision de la Commission Technique, sur un fait qui est constaté après la compétition, peut faire l'objet d'appel, auprès de la Commission d'Appel, dans les 10 jours qui suivent la publication de cette décision.</p>	<p><b>10. <u>KLACHTEN NA AFLOOP VAN DE WEDSTRIJD</u></b></p> <p>10.1 Klachten kunnen ingediend worden bij de secretaris van de Technische Commissie binnen de 10 dagen na de publicatie van de uitslag, en enkel voor volgende gevallen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) een onregelmatigheid werd na de prijsuitreiking vastgesteld;</li> <li>b) de organisator heeft geen rekening gehouden met een beslissing van de jury;</li> <li>c) de wedstrijdjury heeft geen beslissing genomen omtrent een klacht.</li> </ul> <p>10.2 Klachten kunnen uitsluitend worden ingediend door de benadeelde.</p> <p>10.3 Een klacht is gratis en er mag geen borg gevraagd worden.</p> <p>10.4 De Technische Commissie heeft geen disciplinaire bevoegdheid. Zij kan alleen beslissingen nemen omtrent de naleving van de reglementen met betrekking tot de directe wedstrijdomstandigheden.</p> <p>10.5 Tegen de beslissingen van de Technische Commissie betreffende een feit dat wordt vastgesteld na de wedstrijd kan, binnen de 10 dagen na publicatie van de beslissing, beroep worden aangetekend bij de beroepscommissie.</p>
--	---

<p><b>11. <u>LE DOPAGE</u></b></p> <p>11.1 Le dopage est interdit.</p> <p>11.2 Est considéré comme dopage, l'emploi de substance ou l'utilisation de tout moyen destiné à augmenter artificiellement les prestations et qui serait de nature à nuire à l'éthique sportive et à l'intégrité physique et psychique de l'utilisateur. Sans préjudice aux dispositions légales en la matière ou aux règlements particuliers de la compétition, la liste des produits dopants est celle établie par la World Anti Doping Agency (W.A.D.A.).</p> <p>11.3 Tout compétiteur trouvé sous l'effet ou en possession de produits dopants, avant, pendant ou après une compétition sera d'office déclassé.</p> <p>11.4 Le compétiteur convaincu de dopage sera puni suivant l'annexe A du règlement administratif.</p> <p>11.5 Les mesures prévues en la matière par les décrets des Communautés respectives sont d'application. En outre, les « <i>I.O.F. Anti-Doping Rules</i> » sont d'application dans les compétitions relevant de l'I.O.F. se déroulant sur le territoire belge.</p>	<p><b>11. <u>DOPING</u></b></p> <p>11.1 Doping is verboden.</p> <p>11.4 Onder doping wordt verstaan het gebruik van middelen of producten die op kunstmatige wijze de prestaties verhogen, en op die manier schade toebrengen aan de ethiek van de sport en aan de psychische en fysische gesteldheid van de gebruiker. Zonder afbreuk te doen aan de wetgeving ter zake en aan de eigen wedstrijdreglementering, is de lijst met dopingproducten en methodes deze die wordt opgesteld door de World Anti Doping Agency (W.A.D.A.).</p> <p>11.3 Iedere deelnemer die betrapt wordt op het gebruik of het bezit van dopingproducten, voor, tijdens of na de wedstrijd, wordt automatisch uitgesloten.</p> <p>11.5 Een deelnemer die betrapt wordt op doping, wordt gestraft volgens de bepalingen uit bijlage A van het Administratief Reglement.</p> <p>11.6 De regelgeving van de respectievelijke Gemeenschappen is van toepassing. Bij de wedstrijden in België die door I.O.F. werden toegewezen, zijn daarenboven nog de “<i>I.O.F. Anti-Doping Rules</i>” van toepassing.</p>
---	---

<p><b>12. <u>LES CARTES</u></b></p> <p><b>12.1 <u>Généralités</u></b></p> <p>12.1.1 Toutes les courses du calendrier national doivent se dérouler sur une carte dessinée et imprimée en accord avec la version la plus récente des spécifications IOF :            - pour les longues et moyennes distances : « <i>International Specification for Orienteering Maps (ISOM xxxx)</i> »            - pour le sprint : « <i>International Specification for Sprint Orienteering Maps (ISSprOM xxxx)</i> »            - pour le vélo-orientation : « <i>International Specification for MTB Orienteering Maps (ISMTBOM xxxx)</i> »            La Commission Technique ABSO-BVOS est autorisée à en assurer la supervision.            A cet effet, les organisateurs des compétitions du calendrier national remettront la carte correspondante en version digitale au secrétariat de la CT, au plus tard 12 semaines avant la date de la compétition.            La CT désigne un « Map Advisor » pour chacune des cartes. Le « Map Advisor » ne doit pas obligatoirement faire partie de la CT.            La CT procédera, dans un délai de 2 semaines, à une évaluation basée sur la méthode la plus récente approuvée par le CdC.            Le rapport sera communiqué par écrit à l'organisateur et à « l'Event Advisor ». L'organisateur s'engage à se conformer, autant que faire se peut, aux commentaires du « Map Advisor ».</p> <p>12.1.2 L'utilisation d'une carte pour une compétition du calendrier national, avec une échelle différente de celles fixées par l'I.O.F., doit obtenir l'autorisation préalable de la Commission Technique.</p> <p>12.1.3 Conseil pour le choix de l'échelle d'une carte</p>	<p><b>12. <u>KAARTEN</u></b></p> <p><b>12.1 <u>Algemeenheden</u></b></p> <p>12.1.1 Alle wedstrijden van de nationale kalender moeten gebeuren met een kaart getekend in overeenstemming met de meest recente versie van de respectieve I.O.F. specificatie zijnde:            - voor lang en middle: “<i>International Specification for Orienteering Maps (ISOM xxxx)</i>”.            - voor sprint: “<i>International Specification for Sprint Orienteering Maps (ISSprOM xxxx)</i>”            - voor fiets-O: “<i>International Specification for MTB Orienteering Maps (ISMTBOM xxxx)</i>”            De Technische Commissie ABSO-BVOS is bevoegd om hierop toezicht te houden.            Hiertoe zullen de organisatoren van wedstrijden uit de nationale kalender de desbetreffende kaart, digitaal en ten laatste 12 weken voor datum, overmaken aan het secretariaat van de TC.            De TC duidt een “Map Advisor” aan voor elk van de kaarten. De “Map Advisor” moet niet noodzakelijk deel uitmaken van de TC.            De TC zal, binnen de 2 weken, controleren op basis van de meest recente, door de CdC goedgekeurde, methodiek. Het rapport wordt schriftelijk aan de organisatoren en de « Event Advisor » meegeleerd.            De organisator verbindt zich er toe om maximaal gevolg teg even aan de opmerkingen van de “Map Advisor”.</p> <p>12.1.2 Het gebruik van een kaart voor een wedstrijd van de nationale kalender met een schaal die afwijkt van deze vastgelegd door I.O.F., moet de voorafgaande toelating verkrijgen van de Technische Commissie.</p> <p>12.1.3 Advies voor het kiezen van de schaal van een kaart</p>
--	--

<p>L'organisateur utilise une échelle adaptée au terrain, au type de course et aux capacités visuelles des participants, en fonction de leur catégorie. Les paragraphes suivants indiquent les échelles recommandées. Si une catégorie jeune partage un même parcours avec une catégorie plus âgée qui demande une échelle différente, l'organisateur imprimera le même parcours aux deux échelles.</p>	<p>De organisator gebruikt een schaal die aangepast aan het terrein is, het type race en de visuele vaardigheden van de deelnemers, afhankelijk van hun categorie. De volgende paragrafen geven de aanbevolen schalen aan. Als een jonge categorie hetzelfde omloop deelt met een oudere categorie die een andere schaal vereist, drukt de organisator hetzelfde omloop af op beide schalen.</p>																
<p><b>12.1.3.1 Longue Distance</b> La carte est dessinée pour une utilisation au 1 :10.000<sup>e</sup> ou au 1 :15.000<sup>e</sup>. Elle peut être imprimée au 1 :7.500<sup>e</sup> pour en améliorer la lisibilité.</p> <table> <tr> <td>H/D-12 et moins .....</td> <td>1 :7.500<sup>e</sup></td> </tr> <tr> <td>H/D-14, 16, 18 et H/D21, 35 .....</td> <td>1 :10.000<sup>e</sup></td> </tr> <tr> <td>H/D-20 et HE/DE .....</td> <td>1 :15.000<sup>e</sup> si la carte et le terrain le permettent ; à défaut : 1 :10.000<sup>e</sup>.</td> </tr> <tr> <td>H/D40 et plus .....</td> <td>1 :7.500<sup>e</sup></td> </tr> </table>	H/D-12 et moins .....	1 :7.500 <sup>e</sup>	H/D-14, 16, 18 et H/D21, 35 .....	1 :10.000 <sup>e</sup>	H/D-20 et HE/DE .....	1 :15.000 <sup>e</sup> si la carte et le terrain le permettent ; à défaut : 1 :10.000 <sup>e</sup> .	H/D40 et plus .....	1 :7.500 <sup>e</sup>	<p><b>12.1.3.1 Discipline Lange Afstand</b> De kaart is ontworpen voor gebruik op 1 :10.000<sup>e</sup> of 1 :15.000<sup>e</sup>. Het kan worden afgedrukt op 1 :7.500<sup>e</sup> om de leesbaarheid te verbeteren.</p> <table> <tr> <td>H/D-12 en minder .....</td> <td>1 :7.500<sup>e</sup></td> </tr> <tr> <td>H/D-14, 16, 18 en H/D21, 35 .....</td> <td>1 :10.000<sup>e</sup></td> </tr> <tr> <td>H/D-20 en HE/DE .....</td> <td>1 :15.000<sup>e</sup> als de kaart en het terrein het toelaten. 1 :10.000<sup>e</sup> anders</td> </tr> <tr> <td>H/D40 et plus .....</td> <td>1 :7.500<sup>e</sup></td> </tr> </table>	H/D-12 en minder .....	1 :7.500 <sup>e</sup>	H/D-14, 16, 18 en H/D21, 35 .....	1 :10.000 <sup>e</sup>	H/D-20 en HE/DE .....	1 :15.000 <sup>e</sup> als de kaart en het terrein het toelaten. 1 :10.000 <sup>e</sup> anders	H/D40 et plus .....	1 :7.500 <sup>e</sup>
H/D-12 et moins .....	1 :7.500 <sup>e</sup>																
H/D-14, 16, 18 et H/D21, 35 .....	1 :10.000 <sup>e</sup>																
H/D-20 et HE/DE .....	1 :15.000 <sup>e</sup> si la carte et le terrain le permettent ; à défaut : 1 :10.000 <sup>e</sup> .																
H/D40 et plus .....	1 :7.500 <sup>e</sup>																
H/D-12 en minder .....	1 :7.500 <sup>e</sup>																
H/D-14, 16, 18 en H/D21, 35 .....	1 :10.000 <sup>e</sup>																
H/D-20 en HE/DE .....	1 :15.000 <sup>e</sup> als de kaart en het terrein het toelaten. 1 :10.000 <sup>e</sup> anders																
H/D40 et plus .....	1 :7.500 <sup>e</sup>																
<p><b>12.1.3.2 Moyenne Distance et Relais Forestier</b> La carte est dessinée pour une utilisation au 1 :10.000<sup>e</sup>. Elle peut être imprimée au 1 :7.500<sup>e</sup> pour en améliorer la lisibilité.</p> <table> <tr> <td>H/D-12 et moins .....</td> <td>1 :7.500<sup>e</sup></td> </tr> <tr> <td>H/D-14, 16, 18 et H/D21, 35 .....</td> <td>1 :10.000<sup>e</sup></td> </tr> <tr> <td>H/D-20 et HE/DE .....</td> <td>1 :10.000<sup>e</sup></td> </tr> <tr> <td>H/D40 et plus .....</td> <td>1 :7.500<sup>e</sup></td> </tr> </table>	H/D-12 et moins .....	1 :7.500 <sup>e</sup>	H/D-14, 16, 18 et H/D21, 35 .....	1 :10.000 <sup>e</sup>	H/D-20 et HE/DE .....	1 :10.000 <sup>e</sup>	H/D40 et plus .....	1 :7.500 <sup>e</sup>	<p><b>12.1.3.2 Disciplines Middel Afstand en Bos Afflossing</b> De kaart is ontworpen voor gebruik op 1 :10.000<sup>e</sup>. Het kan worden afgedrukt op 1 :7.500<sup>e</sup> om de leesbaarheid te verbeteren.</p> <table> <tr> <td>H/D-12 en minder .....</td> <td>1 :7.500<sup>e</sup></td> </tr> <tr> <td>H/D-14, 16, 18 en H/D21, 35 .....</td> <td>1 :10.000<sup>e</sup></td> </tr> <tr> <td>H/D-20 en HE/DE .....</td> <td>1 :10.000<sup>e</sup></td> </tr> <tr> <td>H/D40 en meer .....</td> <td>1 :7.500<sup>e</sup></td> </tr> </table>	H/D-12 en minder .....	1 :7.500 <sup>e</sup>	H/D-14, 16, 18 en H/D21, 35 .....	1 :10.000 <sup>e</sup>	H/D-20 en HE/DE .....	1 :10.000 <sup>e</sup>	H/D40 en meer .....	1 :7.500 <sup>e</sup>
H/D-12 et moins .....	1 :7.500 <sup>e</sup>																
H/D-14, 16, 18 et H/D21, 35 .....	1 :10.000 <sup>e</sup>																
H/D-20 et HE/DE .....	1 :10.000 <sup>e</sup>																
H/D40 et plus .....	1 :7.500 <sup>e</sup>																
H/D-12 en minder .....	1 :7.500 <sup>e</sup>																
H/D-14, 16, 18 en H/D21, 35 .....	1 :10.000 <sup>e</sup>																
H/D-20 en HE/DE .....	1 :10.000 <sup>e</sup>																
H/D40 en meer .....	1 :7.500 <sup>e</sup>																
<p><b>12.1.3.3 Sprint et Relais Sprint</b> La carte est dessinée pour une utilisation au 1 :4.000<sup>e</sup>. Elle peut être imprimée au 1 :3.000<sup>e</sup> pour en améliorer la lisibilité.</p> <table> <tr> <td>H/D-12 et moins .....</td> <td>1 :3.000<sup>e</sup></td> </tr> <tr> <td>H/D-14, 16, 18 et H/D21, 35 .....</td> <td>1 :4.000<sup>e</sup></td> </tr> <tr> <td>H/D-20 et HE/DE .....</td> <td>1 :4.000<sup>e</sup></td> </tr> <tr> <td>H/D40 et plus .....</td> <td>1 :3.000<sup>e</sup></td> </tr> </table>	H/D-12 et moins .....	1 :3.000 <sup>e</sup>	H/D-14, 16, 18 et H/D21, 35 .....	1 :4.000 <sup>e</sup>	H/D-20 et HE/DE .....	1 :4.000 <sup>e</sup>	H/D40 et plus .....	1 :3.000 <sup>e</sup>	<p><b>12.1.3.3 Disciplines Sprint en Sprintafflossing</b> De kaart is ontworpen voor gebruik op 1 :4.000<sup>e</sup>. Het kan worden afgedrukt op 1 :3.000<sup>e</sup> om de leesbaarheid te verbeteren.</p> <table> <tr> <td>H/D-12 et moins .....</td> <td>1 :3.000<sup>e</sup></td> </tr> <tr> <td>H/D-14, 16, 18 et H/D21, 35 .....</td> <td>1 :4.000<sup>e</sup></td> </tr> <tr> <td>H/D-20 et HE/DE .....</td> <td>1 :4.000<sup>e</sup></td> </tr> <tr> <td>H/D40 et plus .....</td> <td>1 :3.000<sup>e</sup></td> </tr> </table>	H/D-12 et moins .....	1 :3.000 <sup>e</sup>	H/D-14, 16, 18 et H/D21, 35 .....	1 :4.000 <sup>e</sup>	H/D-20 et HE/DE .....	1 :4.000 <sup>e</sup>	H/D40 et plus .....	1 :3.000 <sup>e</sup>
H/D-12 et moins .....	1 :3.000 <sup>e</sup>																
H/D-14, 16, 18 et H/D21, 35 .....	1 :4.000 <sup>e</sup>																
H/D-20 et HE/DE .....	1 :4.000 <sup>e</sup>																
H/D40 et plus .....	1 :3.000 <sup>e</sup>																
H/D-12 et moins .....	1 :3.000 <sup>e</sup>																
H/D-14, 16, 18 et H/D21, 35 .....	1 :4.000 <sup>e</sup>																
H/D-20 et HE/DE .....	1 :4.000 <sup>e</sup>																
H/D40 et plus .....	1 :3.000 <sup>e</sup>																
<p><b>12.1.4 La carte fournie au compétiteur doit être protégée de</b></p>	<p><b>12.1.4 De kaart die de deelnemer ontvangt moet beschermd zijn</b></p>																

l'humidité et de la détérioration.	tegen vochtigheid en beschadiging.
12.1.5 S'il existe une ancienne carte I.O.F. reprenant, en tout ou en partie la zone de compétition d'une course du calendrier national, l'organisateur sera tenu d'afficher cette carte en original ou en photocopie couleurs, dans la zone de départ. Pour les relais, l'affichage est maintenu jusqu'au premier départ de masse.	12.1.5 Indien er een oude I.O.F. kaart bestaat van het geheel of een deel van de wedstrijdzone is de organisator van een wedstrijd van de nationale kalender eraan gehouden van deze kaart, origineel of een kleurenfotokopij, uit te hangen in de startzone. Voor de aflossingen de kaart uithangen tot aan de eerste massastart.
12.1.6 Si des erreurs de la carte ou si des changements dans le terrain sont découverts après l'impression de la carte utilisée pour une course du calendrier national, l'organisateur doit en informer les compétiteurs en affichant des cartes corrigées à proximité du secrétariat et de la zone d'échauffement.	12.1.6 Indien na de druk van de kaart er fouten of terreinwijzigingen worden vastgesteld moet bij een wedstrijd van de nationale kalender de organisator de deelnemers daarvan informeren bij middel van verbeterde kaarten, uitgehangen in de nabijheid van het secretariaat en in de opwarmingszone.
12.1.7 Les zones interdites ou dangereuses, les routes interdites et les lignes caractéristiques qui ne peuvent être traversées doivent être marquées sur la carte. Si nécessaire, elles doivent être marquées sur le terrain par un balisage adéquat. Le compétiteur ne peut pas entrer ou traverser de telles zones, routes ou lignes caractéristiques. Le compétiteur qui ne respecte ces interdictions est déclassé d'office.	12.1.7 Verboden en gevvaarlijke zones, verboden wegen en karakteristieke limieten die niet mogen overschreden worden, moeten op de kaart vermeld zijn. Zo nodig moeten zij ook op het terrein met aangepaste middelen aangebakend worden. De deelnemer mag zulke zones, wegen of bijzondere limieten niet betreden of doorkruisen. Het niet naleven van deze verplichtingen betekent voor de deelnemer de declassering.
12.1.8 Les points de passage obligatoire (passerelles, gués, tunnels, etc.) sont indiqués par un double trait mauve. Le compétiteur qui ne respecte ces obligations est déclassé d'office.	12.1.8 De verplichte doorgangen (loopbruggen, wadden, tunnels, enz...) worden aangeduid met een purperen dubbele streep. Het niet opvolgen van deze verplichting houdt de declassering van de deelnemer in.
12.1.9 Le numéro attribué par la Commission Technique est apposé de la manière suivante au recto de la carte :  - cadre rectangulaire de 2 cm x 1 cm avec une épaisseur de 0,3 mm ; - cercle de 6 mm de diamètre au milieu du rectangle ; ligne centrale avec flèche vers le nord et ligne horizontale couperont ce cercle et leurs extrémités	12.1.9 Het nummer toegekend door de Technische Commissie wordt op de volgende wijze op de voorkant van de kaart aangebracht:  - rechthoekige kader van 2 cm x 1 cm met een lijndikte van 0,3 mm; - cirkel met een diameter van 6 mm in het midden van de rechthoek; centerlijnen met pijltje naar het noorden en waarvan de uiteinden de cirkel met 1 mm overschrijden;

<p>dépasseront le bord du cercle d'un mm ;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'inscription "ABSO" et "BVOS" dans le rectangle respectivement dans le coin au-dessus gauche et le coin au-bas droit ;</li> <li>- le numéro de la carte dans le coin supérieur droit du rectangle ;</li> <li>- les lettres et chiffres d'une hauteur de 2 mm sont positionnés à 1,5 mm des bords du cadre;</li> <li>- l'ensemble est de couleur bistre.</li> </ul> <p>Le numéro, réalisé sous OCAD sera le plus proche possible de la norme édictée ci-dessus et en aucun cas inférieur à celle-ci.</p> <p>Afin d'uniformiser le logo, celui-ci est téléchargeable sur le site de l'ABSO-BVOS.</p> <p><b>12.1.10</b> Toutes les cartes recevront une notion additionnelle dans le cadastre :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Les cartes répondant aux normes ISOM xxxx recevront un numéro ABSO/BVOS ordinaires si elles sont conformes aux normes du règlement sportif et de l'I.O.F., c'est-à-dire à l'échelle 1 :15.000 ou 1 :10.000.</li> <li>- Les cartes produites en normes ISSprOM xxxx recevront une lettre « S » après le numéro. Ceci indiquera que la carte est appropriée pour les compétitions nationales de sprint produites aux normes I.O.F. à l'échelle 1 :4.000.</li> <li>- Les cartes de VTT Orientation recevront une lettre « M » après le numéro lorsque la réalisation est réalisée selon les normes imposées par l'I.O.F. (échelle 1 :15.000 ou 1 :20.000)</li> <li>- Toutes les autres cartes recevront un astérisque (*) après le numéro indiquant que cette carte n'a pas été réalisée conformément aux normes et doit être régularisée avant toute utilisation lors d'une compétition du calendrier national.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- de benaming "ABSO" en "BVOS" respectievelijk linksboven en rechts onder in de rechthoek;</li> <li>- het nummer van de kaart in de rechterbovenhoek;</li> <li>- letters en cijfers hebben een hoogte van 2 mm en staan op 1,5 mm van de rand van de kader;</li> <li>- gans het kader in bruine kleur.</li> </ul> <p>Het nummer dat met OCAD verwezenlijkt wordt, zal zo dicht mogelijk bovenstaande norm benaderen en in geen geval kleiner zijn.</p> <p>Met als doel van het logo uniform te maken, kan het gedownload worden van de website ABSO-BVOS.</p> <p><b>12.1.10</b> Alle kaarten zullen een bijkomende notitie krijgen in het kadaster :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kaarten geproduceerd met de ISOM xxxx norm krijgen een gewoon ABSO/BVOS nummer als ze voldoen aan de normen voorzien door het Sportreglement en ze conform zijn aan de I.O.F.-normen ttz. geproduceerd in schaal 1:15.000 of 1:10.000.</li> <li>- Kaarten geproduceerd in ISSprOM xxxx norm krijgen een "S" na het nummer. Dit geeft aan dat deze kaart geschikt is voor nationale sprintwedstrijden en ze conform zijn aan de I.O.F.-normen ttz. Geproduceerd in schaal 1:4.000.</li> <li>- Fiets-Oriëntatiekaarten krijgen de letter "M" na het nummer als ze geproduceerd zijn in de standaard die I.O.F. oplegt voor deze kaarten (schaal 1:15.000 of 1:20.0000).</li> <li>- Alle andere kaarten krijgen een "asterix" (*) achter het nummer hetgeen aangeeft dat deze kaart niet conform de normen werd geproduceerd en dat dit moet geregulariseerd worden vooraleer deze kaart in aanmerking kan komen voor gebruik op een wedstrijd van de nationale kalender.</li> </ul>
---	--

<p>12.1.11 Création d'un « catalogue qualité des cartes IOF » : Ce catalogue, qui constitue une initiative de la Commission Technique, sera disponible au Secrétariat de l'ABSO-BVOS. Il sera également distribué aux clubs lors des demandes d'autorisation de cartographie. Ce catalogue, non contraignant, est toutefois recommandé par la Conférence des Clubs 2023.</p>	<p>12.1.11 Aanmaak van een “kwaliteitscatalogus van IOF-kaarten”: Deze catalogus, een initiatief van de Technische Commissie, zal beschikbaar zijn op het ABSO-BVOS-secretariaat. Het zal ook worden uitgedeeld aan clubs bij het aanvragen van autorisatie voor mapping. Deze niet-bindende catalogus wordt echter aanbevolen door de Conference van de Clubs 2023.</p>
<p><b>12.2 Gestion classique des cartes</b></p>	<p><b>12.2 Manueel beheer van de kaarten</b></p>
<p>12.2.1 Chaque club qui désire élaborer une carte doit d'abord faire une demande de réservation de terrain auprès de sa ligue au moyen du formulaire prévu (voir exemple en annexe D). Le document dûment complété et ses annexes seront envoyés sous forme électronique. Si le terrain ou une partie de celui-ci se situe dans la partie de territoire de l'autre ligue, la demande est également transmise à l'autre ligue. Le responsable de la Commission des Cartes dispose de deux semaines pour communiquer les décisions à la ligue concernée.</p>	<p>12.2.1 Elke club die een kaart wenst te tekenen moet vooreerst een reservering van de terreinen aanvragen bij haar liga bij middel van een aanvraagformulier (zie bijlage D). Het volledig ingevuld document en de gevraagde bijlagen worden in één elektronische verzending overgemaakt. Indien het terrein volledig of een deel daarvan in het landsgedeelte van de andere liga gelegen is, wordt de aanvraag ook naar de andere liga gestuurd. De verantwoordelijke van de kaartencommissie beschikt over twee weken om de beslissingen over te maken aan de betrokken liga.</p>
<p>12.2.1.1 Au moment de la réservation des cartes, aussi bien pour la course d'orientation que pour le VTT, la superficie imprimée ne dépassera en aucun cas le format A3 à l'échelle qui convient comme prescrit par les normes en vigueur. Exception sur cette règle sont les cartes d'Orientation en ville qui peuvent être réalisé à l'échelle 1:7500 en normes de sprint.</p>	<p>12.2.1.1 Bij reservaties van kaarten, zowel voor Loop-O als Fiets-O, zal de gedrukte oppervlakte van de reservatie nooit groter zijn dan formaat A3 op de bijbehorende schaal, zoals voorgeschreven in de van kracht zijnde normen. Uitzondering op deze regel zijn de kaarten voor stads-OL die op schaal 1:7.500 mogen getekend worden met inachtneming van de sprintnormen.</p>
<p>12.2.1.2 Pour les compétitions du calendrier national, les cartes utilisées indépendant de l'échelle ne dépasseront en aucun cas le format A3.</p> <p>12.2.2 Les demandes de réservation sont publiées dans le</p>	<p>12.2.1.2 Voor de wedstrijden van de nationale kalender zullen de gebruikte kaarten, onafhankelijk van de schaal, nooit groter zijn dan formaat A3.</p> <p>12.2.2 De aanvragen voor reservaties worden opgenomen in het verslag van de Technische Commissie en in het informatieblad van de liga's. Gemotiveerde opmerkingen en</p>

<p>rappor de la Commission Technique et dans la circulaire d'information des ligues. Les remarques et objections motivées concernant ces demandes doivent être adressées au secrétariat de la Commission technique <b>dans le mois</b> qui suit la publication.</p> <p>12.2.3 Après cette période, la Commission Technique examine le dossier litigieux et prend une décision ; celle-ci doit de toute façon se prononcer endéans les <b>trois mois</b> qui suivent la publication de la demande. Si le litige porte sur une question typiquement « régionale » et impliquant les deux ligues, la Commission Technique se réunira dans les meilleurs délais avec le Conseil d'Administration pour statuer sur le sujet.</p> <p>12.2.4 Pour l'examen des litiges, la Commission Technique tiendra compte des aspects suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– nombre de réservation par club (10 demandes en cours* et non-terminées) ;</li> <li>– date de la demande ;</li> <li>– qualité des cartes précédentes.</li> </ul> <p>Il ne sera plus accordé de nouvelles réservations, lorsque le club intéressé a plus de 10 cartes* qui sont encore en cours d'élaboration.</p> <p>* = maximum 5 cartes classiques I.O.F. et maximum 5 cartes pour le vélo-orientation</p> <p>12.2.5 Après l'approbation, le club dispose de trois ans pour réaliser sa carte. A l'expiration de ce délai, le club, qui n'a pas réussi à terminer sa carte, peut solliciter, auprès de la Commission Technique, une prolongation du délai par lettre motivée. La Commission Technique peut accorder ce délai supplémentaire pour autant qu'aucun autre club ne revendique ce terrain. Toutefois, cet autre club devrait être à même de finaliser cette carte avant l'expiration du délai supplémentaire accordé au premier demandeur pour obtenir éventuellement ce terrain.</p>	<p>bezwaren omtrent deze aanvragen moeten <b>binnen de maand</b> na de verschijning van het verslag overgemaakt worden aan het secretariaat van de Technische Commissie.</p> <p>12.2.3 Na deze periode onderzoekt de commissie het geschillendossier en neemt een beslissing; zij moet zich alleszins uitspreken binnen de <b>drie maanden</b> die volgen op het verschijnen van de aanvraag. Indien het geschil een typisch "regionaal" karakter heeft waarbij de twee liga's betrokken zijn, zal de Technische Commissie zo vlug mogelijk samenkommen met de Raad van Bestuur om uitspraak te doen over het geval.</p> <p>12.2.4 Bij het onderzoek van geschillen zal de Technische Commissie rekening houden met volgende punten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– het aantal reservaties per club (10 lopende aanvragen* en nog niet afgewerkt);</li> <li>– datum van de aanvraag;</li> <li>– kwaliteit van vorige kaarten.</li> </ul> <p>Nieuwe reservaties zullen niet toegekend worden wanneer de betrokken club nog 10 kaarten* in uitvoering heeft.</p> <p>* = maximum 5 klassieke I.O.F.-kaarten en maximum 5 fiets-O kaarten.</p> <p>12.2.5 Na de goedkeuring heeft de club 3 jaar de tijd om de kaart te realiseren. Wanneer een club er niet in slaagt van de kaart af te werken binnen deze termijn kan zij om een verlenging van de termijn vragen bij de Technische Commissie met een gemotiveerd schrijven. De Commissie mag een bijkomende termijn toestaan voor zo ver geen enkele andere club het terrein opropt. Deze club moet echt in staat zijn om de kaart af te werken vooraleer de termijn van bijkomende verlenging verstrijkt die toegekend werd aan de eerste aanvrager.</p> <p>12.2.6 Vooraleer een kaart te drukken van een nieuw terrein of</p>
---	--

<p>12.2.6 Avant toute impression de la carte d'un nouveau terrain ou d'une révision dont la surface initiale est revue à la hausse par rapport à la première édition, le club concerné demande un numéro de carte au gestionnaire du cadastre des cartes. La demande sera accompagnée d'un fichier numérique comprenant toute la carte I.O.F. en couleur, sous format 'pdf' ou assimilé, de haute qualité technique assurant une parfaite lisibilité. Ceci sera envoyé au secrétaire de la CT ; ce qui permettra à la Commission Technique de vérifier les points suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– si la carte est effectivement réalisée ;</li> <li>– si la zone réservée a été respectée ;</li> <li>– si les normes I.O.F. et ABSO-BVOS sont respectées ;</li> <li>– si les prescriptions de réservation sont respectées ;</li> <li>– pour quelles compétitions la carte peut être utilisée : compétitions normales, championnats nationaux ou internationaux.</li> </ul> <p>Le club sera prévenu dans les meilleurs délais ; l'obtention du numéro validant la carte pour son utilisation. Dans le cas où des remarques ou des erreurs sont constatées par la Commission Technique, le numéro sera attribué après réception d'une nouvelle impression papier de première qualité, corrigée. Une seule carte peut être réalisée par réservation. Les parties qui ne sont pas utilisées deviennent libres par la suite.</p> <p>12.2.7 Lors de la révision d'une carte, celle-ci garde son numéro initial. Il faut entendre par révision :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– les modifications de la nature du sol et des végétaux ;</li> <li>– le changement des normes I.O.F. et ABSO-BVOS ;</li> <li>– l'amélioration de la qualité de la carte ;</li> <li>– la mise à jour des objets modifiés par le temps.</li> </ul> <p>Le périmètre de cette carte ne peut être modifié. Si toutefois c'est le cas, le club fournit une nouvelle fiche d'identité électronique de la carte comme prévu à l'article</p>	<p>van een herziening waarvan de oppervlakte verschilt van die van de vorige uitgave, vraagt de betrokken club een kaartnummer aan de houder van het nationaal kadastrer. De aanvraag moet vergezeld zijn van een digitaal bestand dat de volledige I.O.F.-kaart in kleur bevat, in formaat 'pdf' of gelijkwaardig, én met voldoende technische kwaliteit om perfect te kunnen gelezen worden. Dit bestand wordt naar de secretaris van de Technische Commissie gestuurd ; wat de Technische Commissie moet in staat stellen volgende zaken na te gaan :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– of de kaart effectief gerealiseerd is;</li> <li>– of de gereserveerde zone werd nageleefd;</li> <li>– of de I.O.F.- en ABSO-BVOS normen gerespecteerd werden;</li> <li>– of de reservatievoorwaarden gerespecteerd werden;</li> <li>– voor welke wedstrijden de kaart kan gebruikt worden: gewone, nationale of internationale.</li> </ul> <p>De club zal zo vlug mogelijk verwittigd worden; het verkrijgen van een nummer valideert het gebruik van de kaart. In het geval de commissie opmerkingen of fouten vaststelt zal het nummer maar toegekend worden na de ontvangst van een nieuwe afdruk van eerste kwaliteit. Van eenzelfde reservatie kan maar één kaart worden gemaakt. De gedeelten die niet in kaart werden gebracht komen bijgevolg vrij.</p> <p>12.2.7 Een kaart behoudt zijn nummer bij een herziening. Met herziening wordt verstaan:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– wijzigingen van de aard van de ondergrond en de begroeiing;</li> <li>– wijzigingen van I.O.F. en ABSO- BVOS normen;</li> <li>– verbetering van de kwaliteit van de kaart;</li> <li>– aanpassing van objecten die met de tijd veranderd zijn.</li> </ul> <p>De omtrek van de kaart mag niet gewijzigd worden. Indien dit wel het geval is, dan levert de club een nieuwe elektronische identiteitssteekkaart van de kaart in, zoals voorzien in art. 12.2.9.</p>
--	---

<p>12.2.9.</p> <p>12.2.8 Cas particuliers :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Une carte révisée dont la superficie à été diminuée conserve son nom initial donné dans le formulaire de réservation et son numéro attribué lors de son homologation.</li> <li>– Une carte révisée et dont la superficie est agrandie par une nouvelle partie de terrain fera l'objet d'une nouvelle demande comme prévu à l'article 12.2.1.</li> <li>– Une carte révisée pour une course particulière dont la nouvelle superficie concerne des terrains de deux ou plusieurs cartes ayant déjà été homologuées pour un même club portera le nom souhaité par le club, et les numéros attribués pour chacune des cartes utilisées dans la fusion apparaîtront clairement sur la nouvelle carte. En dessous du nom, il sera fait mention en rouge de : Edition spéciale pour « telle manifestation » (exemple : édition spéciale pour le Marathon du 18/11/2031).</li> </ul> <p>12.2.9 A la publication de la nouvelle carte ou lors de sa révision, le club fournira un exemplaire ainsi que la « fiche d'identité I.O.F.» de la carte (annexe E), à sa ligue qui transmettra ces éléments au gestionnaire du cadastre national ABSO-BVOS.</p> <p>12.2.10 Les cartes qui arrivent à terme d'élaboration sans qu'il ait été tenu compte des réglementations énoncées ci-avant ne peuvent être employées pendant des compétitions officielles de l'ABSO-BVOS. Seul le Conseil d'Administration peut autoriser des exceptions après avis de la Commission Technique.</p>	<p>12.2.8 Bijzondere gevallen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Een herziene kaart waarvan de oppervlakte verminderd werd behoudt zijn oorspronkelijke benaming van het reservatieformulier alsook het nummer dat toegekend werd bij de homologatie.</li> <li>– Een herziene kaart waarvan de oppervlakte vergroot werd met een nieuw terreingedeelte zal het voorwerp uitmaken van een nieuwe aanvraag zoals voorzien in art. 12.2.1.</li> <li>– Een herziene kaart voor een bijzondere wedstrijd waarvan de oppervlakte terreinen beslaat van twee of meerdere kaarten die reeds gehomologeerd zijn voor dezelfde club, zal de naam krijgen die de club wenst en de nummers van de samengevoegde kaarten zullen duidelijk vermeld worden op de kaart. Onder de naam zal in het rood vermeld worden : Speciale uitgave voor “volgende manifestatie” (Voorbeeld : speciale uitgave voor de Marathon van 18/11/2031).</li> </ul> <p>12.2.9 Bij de verschijning van de nieuwe kaart of wanneer dat de omtrek van de kaart gewijzigd is, zal de club er een exemplaar ; en ook de ‘Identiteitssteekkaart van I.O.F. kaart’ (bijlage E) overmaken aan haar liga, die deze gegevens doorstuurt naar het nationaal kadastrale ABSO/BVOS.</p> <p>12.2.10 Kaarten die tot stand gekomen zijn zonder inachtneming van bovenstaande reglementering mogen niet gebruikt worden tijdens officiële ABSO-BVOS wedstrijden. Alleen de Raad van Bestuur kan uitzonderingen toestaan na advies van de Technische Commissie.</p> <p>12.2.11 Elke uitgave van een kaart die in overeenstemming is met de I.O.F.- en ABSO-BVOS normen, geeft aan de</p>
--	---

<p>12.2.11 Chaque édition d'une carte qui répond aux normes I.O.F. et ABSO-BVOS donne au club concerné, affilié à l'ABSO-BVOS, l'usage exclusif de la carte et du terrain pour une durée de 10 ans à partir de la date où le gestionnaire du cadastre a homologué la carte.</p> <p>Chaque révision et/ou nouvelle édition durant cette période donne au club un nouveau droit exclusif d'emploi de 10 ans à partir de la nouvelle homologation.</p>	<p>betrokken club, aangesloten bij ABSO-BVOS, het exclusief gebruik van kaart en terrein voor de duur van 10 jaar, ingaande vanaf de datum dat de houder van het kaartenkadastrer ABSO-BVOS de uitgifte van de kaart heeft bekrachtigd.</p> <p>Elke herziening en/of nieuwe uitgave tijdens deze periode geeft de club een nieuw exclusief gebruiksrecht van 10 jaar vanaf de nieuwe homologatie.</p>
<p>12.2.12 En cas de dissolution d'un club, celui-ci doit rétrocéder ses cartes à un club de son choix. Ces cartes restent valables pour leur durée restante au nouveau club. Le gestionnaire du cadastre national modifiera l'appartenance des cartes dans le registre.</p>	<p>12.2.12 Bij de ontbinding van een club moet deze haar kaarten afstaan aan een club van haar keuze. Tot het einde van de lopende homologatie blijven deze kaarten bruikbaar voor de nieuwe club. De houder van het kadastrer zal de afkomst van de kaarten wijzigen in het register.</p>
<p>12.2.13 Chaque année, lors de la Conférence des Clubs, le gestionnaire du cadastre fera connaître la liste des cartes dont l'homologation finit durant les douze prochains mois.</p>	<p>12.2.13 Tijdens de Conferentie van de Clubs zal de houder van het kadastrer de lijst van kaarten bekend maken waarvan de homologatie vervalt in de komende twaalf maanden.</p>
<p>12.2.14 A la date du dixième anniversaire de la carte, le club propriétaire de celle-ci dispose d'un délai de trois mois pour réintroduire une nouvelle demande officielle comme prévu à l'article 12.2.1. Durant ce délai, il reste prioritaire pour la révision de la carte.</p> <p><u>Passé ce délai</u>, le terrain de cette carte est à nouveau libre pour tous les clubs intéressés.</p>	<p>12.2.14 Op datum van de tiende verjaring van de kaart beschikt de betrokken club over een termijn van drie maanden om een nieuwe officiële aanvraag in te dienen zoals voorzien in art. 12.2.1. Gedurende deze termijn heeft zij voorrang voor de herziening van de kaart.</p> <p><u>Na deze termijn</u> komt het terrein van de kaart opnieuw vrij voor belangstellende clubs.</p>
<p>12.2.15 Une carte qui serait rétrocédée à un autre club peut faire l'objet d'une compensation financière. Cette compensation doit être convenue entre les deux clubs. En cas de litige ou divergence de point de vue sur cette transaction, l'affaire sera présentée à la Commission de Discipline et Conciliation. Une carte dont l'homologation est arrivée à terme ne peut donner droit à une compensation financière sauf s'il y a déjà un accord particulier entre les deux clubs</p>	<p>12.2.15 De overdracht van een kaart aan een andere club mag het voorwerp uitmaken van een financiële compensatie, die dient overeengekomen te worden tussen de twee clubs. In geval er betwisting of meningsverschil bestaat omtrent de transactie zal de zaak voorgelegd worden aan de Tucht en Geschillen Commissie. Een kaart waarvan de homologatie van gebruiksrecht ten einde is kan niet het voorwerp uitmaken van enige financiële compensatie tenzij er reeds een bijzondere overeenkomst bestaat tussen twee clubs omtrent de recuperatie van het basiswerk voor de nieuwe</p>

<p>pour récupérer la base de travail pour la nouvelle carte.</p> <p>12.2.16 Seul un club affilié à l'ABSO-BVOS jouit du droit de réservation et d'utilisation exclusive. Si plusieurs clubs travaillent en commun à la réalisation d'une carte, ces avantages peuvent leur être octroyés en communauté.</p> <p>Le(s) dessinateur(s) de cartes, en tant que tels, ne jouissent pas des droits qui sont conférés à leur club. Les cartes élaborées par des unités militaires peuvent être enregistrées par le cadastre au nom de l'unité militaire pour autant qu'elles respectent le présent règlement. Dès lors, ces cartes peuvent être utilisées dans les mêmes conditions que les cartes de club.</p> <p>La Commission Technique motivera chaque décision prise en application de ce règlement. Le but poursuivi doit être l'intérêt général du sport d'orientation et la réalisation des cartes. Ce pouvoir, délégué par le Conseil d'Administration, est exercé sous la responsabilité de celui-ci et son autorité.</p> <p><b>12.3 Gestion électronique des cartes (ultérieurement)</b></p>	<p>kaart.</p> <p>12.2.16 Alleen clubs, aangesloten bij ABSO-BVOS, genieten van het reservatierecht en het exclusief gebruikrecht. In het geval meerdere clubs samen een kaart realiseren kunnen deze voorrechten hen eveneens gezamenlijk toegekend worden.</p> <p>De tekenaar(s) van de kaart kunnen niet genieten van het reservatie- en het gebruikrecht, aan hun club toegekend. Kaarten die door militaire eenheden gerealiseerd worden kunnen in het register opgenomen worden onder de naam van de militaire eenheid op voorwaarde dat zij in overeenstemming zijn met dit reglement. Zij mogen dan ook onder dezelfde omstandigheden gebruikt worden als de kaarten van clubs.</p> <p>Bij de toepassing van dit reglement zal de Technische Commissie elke beslissing motiveren. Hierbij staan het algemene belang van de oriëntatiesport en de realisatie van kaarten centraal. Deze bevoegdheid, gedelegeerd door de Raad van Bestuur, wordt uitgeoefend onder diens verantwoordelijkheid en autoriteit.</p> <p><b>12.3 Elektronisch beheer van kaarten (later)</b></p>
--	---

<p><b>13. <u>LE SYSTEME DE CONTROLE</u></b></p> <p>13.1 Un système électronique d'enregistrement du temps est utilisé dans les compétitions du calendrier national. L'utilisation d'unités sans contact est obligatoire dans toutes les compétitions nationales.</p> <p>13.1.1 Le participant dispose lui-même d'une puce électronique individuelle pour le chronométrage (card). Un organisateur peut prêter des puces électroniques lors de sa compétition, à titre payant ou gratuit, mais n'est pas tenu de proposer des puces 'touch-free'.</p> <p>13.1.2 Les participants qui renoncent à un achat ou une location personnelle (si proposé par l'organisation) d'une puce 'touch-free' ne peuvent jamais invoquer l'utilisation d'unités 'touch-free' comme motif pour déposer plainte.</p> <p>13.1.3 Afin de faire face à une éventuelle panne électronique d'un poste, l'organisateur doit prévoir un système de back-up physique. Le système EMIT repose sur des étiquettes back-up sur la puce et un système de poinçon sur les postes mêmes. SportIdent s'appuie sur des pinces qui sont attachées aux postes électroniques ou aux piquets et avec lesquelles le participant doit faire des ponçons dans la carte de compétition. Lors de l'utilisation de SportIdent, un nombre d'espaces (minimum 3) doit être prévu sur la carte pour insérer ces poinçons.</p> <p>13.2 Au départ, le matériel électronique est contrôlé. Entre le départ et l'arrivée (en ce inclus les postes de départ et d'arrivée), le compétiteur est responsable de l'enregistrement de son système électronique à chaque poste de contrôle de son circuit, dans l'ordre de passage prescrit. L'oubli d'un poste de contrôle ou un mauvais ordre de passage, tout comme la perte du matériel</p>	<p><b>13. <u>HET CONTROLESYSTEEM</u></b></p> <p>13.1 Bij wedstrijden van de nationale kalender wordt een elektronisch tijdsregistratiesysteem gebruikt. Het gebruik van touch-free units is verplicht op alle Nationale wedstrijden.</p> <p>13.1.1 De deelnemer beschikt zelf over een individuele chip voor de tijdsregistratie (card). Een organisator kan op zijn wedstrijd elektronische dragers in bruikleen aanbieden, tegen betaling of gratis, maar is niet verplicht om ook touch-free exemplaren te voorzien.</p> <p>13.1.2 Deelnemers die afzien van een persoonlijke aankoop of huur (indien aangeboden door de organisatie) van een touch-free drager, kunnen het gebruik van touch-free units nooit als grond voor een klacht of protest aanvoeren.</p> <p>13.1.3 Om het eventuele elektronisch falen van een unit op te vangen, moet de organisator een fysiek back-up systeem voorzien. Het EMIT systeem baseert zich daarvoor op back-up labels op de drager en pins op de units zelf. SportIdent baseert zich op kniptangen die bij aan de elektronische units of paaltjes worden bevestigd en waarmee de deelnemer punches in de wedstrijdkaart moet maken. Bij het gebruik van SportIdent moeten op de kaart een aantal vakjes (minimaal 3) voorzien worden om die punches in aan te brengen.</p> <p>13.2 Aan de start wordt de elektronische drager gecontroleerd. Van start tot aankomst (inclusief start en aankomstpost) is de deelnemer verantwoordelijk voor de registratie op zijn elektronische drager van al de posten voorzien voor zijn omloop en in de juiste volgorde. Het ontbreken van een registratie of een verkeerde volgorde, alsook het verlies van de elektronische drager leidt tot de diskwalificatie. In</p>
---	--

<p>électronique, entraîne la disqualification. Il peut être dérogé à cette règle dans le cas exceptionnel prévu dans le règlement I.O.F.</p>	<p>het uitzonderlijk geval zoals voorzien in het I.O.F.-reglement kan hiervan worden afgeweken.</p>
<p>13.3 Après la compétition, le participant transfère, dans les plus brefs délais, les données de sa puce électronique auprès de l'organisation.</p>	<p>13.3 Na de wedstrijd leest de deelnemer zijn elektronische drager zo snel mogelijk uit bij de wedstrijdorganisatie.</p>
<p>13.3.1 Si cette lecture pose des problèmes et peut provoquer des réclamations, le participant doit identifier son back-up physique immédiatement avec son temps (éventuellement numéro de dossard) et le remettre à l'organisation. Ce dernier tiendra le back-up physique à la disposition du jury et ses instances d'appel.</p>	<p>13.3.1 Indien deze uitlezing problemen oplevert en aanleiding kan zijn tot klachten of protest, dient direct na de foutieve uitlezing de deelnemer zijn fysieke back-up te merken met zijn naam (eventueel borstnummer) en te overhandigen aan de organisatie. Die zal de fysieke back-up ter beschikking houden van de jury en de beroepsinstanties.</p>
<p>13.3.2 En cas d'enregistrement correct, le participant conserve lui-même son back-up physique et le met à disposition à la demande du jury en cas de réclamations des autres participants.</p>	<p>13.3.2 Bij een correcte registratie bewaart de deelnemer zelf zijn fysieke back-up en stelt deze op vraag van de jury ter beschikking bij klachten van andere deelnemers.</p>
<p>13.4 Comme le prévoit le règlement de l'IOF, dans les compétitions organisées de manière normale = no 'touch free', le participant peut demander à l'organisateur de lire la mémoire d'une unité. Les conditions dans lesquelles cela peut être demandé sont décrites dans le règlement de l'IOF.</p>	<p>13.4 Zoals voorzien in het IOF-reglement, kan, bij wedstrijden die georganiseerd worden op de gewone manier = niet 'touch free', de deelnemer aan de organisator vragen om het geheugen van een unit uit te lezen. De voorwaarden waaronder dit mag worden gevraagd staan beschreven in het IOF-reglement.</p>
<p>13.4.1 Comme prévu à l'art 4.1.6, l'art 8.7 et au chapitre 9 du présent règlement, les réclamations – et donc aussi la demande de lecture d'une unité – doivent être déposées au plus tard 15 minutes après l'annonce du résultat officiel. Comme l'impose la réglementation IOF, une caution de 20 euros est demandée. Il s'agit d'une exception spécifique au § 8.7, qui stipule qu'une réclamation est gratuite.</p>	<p>13.4.1 Zoals voorzien in art. 4.1.6, art 8.7 en hoofdstuk 9 van dit reglement moeten klachten - en dus ook de vraag om een unit te laten uitlezen - ingediend worden ten laatste 15 minuten na de bekendmaking van de officiële uitslag. Zoals door het IOF-reglement opgelegd, wordt hiervoor een borg van 20 euro gevraagd. Dit is een specifieke uitzondering op § 8.7, die stelt dat een klacht gratis is.</p>
<p>13.4.2 Au plus tard 24 heures après la collecte des postes de contrôle, l'organisateur transmettra les données aux</p>	<p>13.4.2 Ten laatste 24 uur na het ophalen van de posten zal de organisator de uitgelezen data overmaken aan de</p>

<p>membres du jury. Après avoir reçu les données, les membres du jury ont 24 heures pour prendre une décision. Le plaignant doit en être informé au plus tard 24 heures après cette décision du jury.</p> <p>13.4.3 Si la lecture de l'unité – et par conséquent si la personne concernée est classée ou non – ne peut influencer le podium, la remise des prix se poursuivra comme prévu à l'article 19.5 du présent règlement. En cas d'effet possible sur le podium, la remise des prix de la ou des catégories concernées sera reportée à une date ultérieure à déterminer, au moins après l'expiration des délais de toutes les procédures de recours possibles.</p>	<p>juryleden. Na ontvangst van de uitgelezen data hebben de juryleden 24 uur om een beslissing te nemen. Ten laatste 24 uur na deze jurybeslissing dient de klager hiervan op de hoogte te worden gebracht.</p> <p>13.4.3 Indien het uitlezen van de unit – en bijgevolg het al dan niet klasseren van betrokkenen – geen invloed kan hebben op het podium, zal de prijsuitreiking gewoon doorgaan zoals voorzien in art. 19.5 van dit reglement. Mocht er wel een mogelijk effect zijn op het podium, wordt de prijsuitreiking voor de betrokken categorie(n) uitgesteld naar een later te bepalen datum, minstens tot na het verstrijken van de termijnen van alle mogelijke beroepsprocedures.</p>
---	---

<p><b>14. <u>LES PARCOURS</u></b></p> <p>14.1 Les «I.O.F. Principles for Course Planning » doivent être suivis. Les exceptions et les précisions reprises ci-après sont autorisées.</p> <p>14.2 Les temps recommandés par l'IOF sont convertis en longueurs avec des paramètres variables (le dénivelé et la difficulté du terrain). Ces distances sont calculées à partir des temps réalisés par un vainqueur potentiel, d'un niveau international. Ces distances sont établies pour les catégories sprint, longue, moyenne, relais, nuit et MTBO. Les distances des tableaux dans les annexes B.1 à B.6 doivent être appliquées avec soin.</p> <p>14.3 <b>La longueur du parcours</b>  Pour les compétitions en forêt – longues, moyennes, nuit et relais : <ul style="list-style-type: none"> <li>- La longueur est mesurée à vol d'oiseau, depuis l'enregistrement du temps de départ, en passant par les postes de contrôle, jusqu'à l'arrivée.</li> <li>- Les obstacles difficile à franchir en <b>sécurité</b> (haute clôture, étang, paroi rocheuse, etc.), les passages de routes obligatoires, les zones interdites, etc. sont pris en compte dans le choix du parcours idéal.</li> <li>- Une exception est faite en ce qui concerne la catégorie '-10', pour laquelle la distance annoncée à parcourir est la distance réelle et non à vol d'oiseau.</li> </ul> Pour les compétitions 'sprint' : <ul style="list-style-type: none"> <li>- La distance annoncée est la distance réelle à parcourir. Elle sera reprise dans l'invitation et sur la description des postes.</li> </ul> </p>	<p><b>14. <u>DE OMLOOPEN</u></b></p> <p>14.1 De "I.O.F. Principles for Course Planning" moeten worden toegepast. Toegelaten afwijkingen hierop staan hieronder vermeld.</p> <p>14.2 De door het IOF aanbevolen tijden worden omgezet in afstanden met variabele parameters (hoogteverschil en moeilijkheidsgraad van het terrein). Deze afstanden zijn berekend op basis van de tijden die een potentiële winnaar op internationaal niveau heeft behaald. Deze afstanden zijn vastgelegd voor de categorieën sprint, lang, middel, aflossing, nacht en MTBO. De afstanden uit de tabellen in de bijlagen B.1 tot en met B.6 dienen nauwgezet toegepast te worden.</p> <p>14.3 <b>De lengte van de omloop</b>  Voor de wedstrijden lang, middel, nacht en aflossing. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Wordt in vogelvlucht gemeten, vanaf de start tijdopname, via de controleposten tot de aankomst.</li> <li>- Hierbij wordt rekening gehouden met <b>niet-veilig-passeerbare</b> hindernissen (hoge omheining, vijver, rotswand ...), verplichte doorgangen en volgwegen, verboden zones, ...</li> <li>- Uitzondering hierbij is de categorie '-10' waarover de werkelijk te lopen afstand wordt gemeten.</li> </ul>   Voor de wedstrijden sprint : <ul style="list-style-type: none"> <li>- Wordt de werkelijk te lopen afstand gemeten en vermeld in uitnodiging en op de postenbeschrijving</li> </ul> </p>
---	--

14.4 La dénivellation totale est calculée en additionnant les montées de chaque parcours en suivant l'itinéraire optimal le plus court.	14.4 Het hoogteverschil van de omloop is het totaal van het aantal te klimmen meters, berekend volgens de kortste optimale weg.  14.5 Het hoogteverschil mag normaal niet groter zijn dan 4% van deze optimale volgweg.  14.6 Indien er een voorstart is en de weg tot aan het startbaken duidelijk is gemarkeerd (een volledig lint, afzonderlijke lintjes, kegels, of ... ) moet de loper deze weg volgen tot aan het startbaken. Indien er geen markering is, mag de loper zijn eigen weg kiezen. Het wordt de baanleggers echter aangeraden om situaties te vermijden waar het beter is om niet langs het startbaken te passeren.  14.7 Wanneer het sportreglement de inrichting van een omloop H/D-10 voorschrijft, moet deze gemakkelijk zijn, kunnen afgelegd worden door de wegen te volgen en moeten de posten langs de wegen staan. De baanlegging moet wel zodoende zijn dat opmerkzame atleten door doorsteken deze omlopen sneller kunnen afleggen. Postenbeschrijvingen worden overhandigd met symbolen en wanneer de deelnemer dit wenst, in een geschreven tekst in zijn eigen taal (een van de drie landstalen)  14.8 De baanlegger zal ervoor zorgen dat de omlopen veilig zijn, met bijzondere aandacht voor de omlopen, waarin de jongste en de oudste leeftijdscategorieën deelnemen. Wanneer toch een gevaarlijke weg moet overgestoken worden, zal hij desnoods seingevers voorzien. Indien gevaarlijke doortochten onvermijdelijk zijn, zullen zij desnoods worden afgebakend.
---	--

<p>14.9 Pour toutes les compétitions nationales, les distances ainsi que les regroupements des catégories sont décrites aux Annexes B.1 à B.6.</p> <p>Lors des compétitions nationales et championnats (long, middle et sprint) , Il est prévu par l'organisateur une catégorie H/D-10 . La série A est non accompagnée. Par contre la série B peut être accompagnée par un parent ou une tierce personne . Les heures de départ seront libres pour les deux séries et le club organisateur fournira gratuitement une copie de la carte aux accompagnants. Les séries B ne sont pas comptabilisées dans le calcul des différents challenges (Interclubs, SOFT, Oosterlynck).</p> <p>Les accompagnants doivent au préalable avoir effectué leur propre course ou ne pas y participer eux-mêmes.</p>	<p>14.9 Voor alle nationale wedstrijden worden de afstanden en het groeperen van categorieën beschreven in Bijlagen B.1 tot en met B.6</p> <p>Tijdens de nationale wedstrijden en kampioenschappen lang, midden en sprint worden de H/D-10 ingedeeld in reeks A (niet-begeleid) en een reeks B (begeleid). Voor beide reeksen worden vrije starttijden voorzien. De organiserende club zal gratis een kopie van de kaart ter beschikking stellen van de begeleiders. De reeksen B tellen niet mee voor de berekening van de verschillende wisselbekers (Interclubs, SOFT, Oosterlynck). De begeleiders moeten zelf eerst hun wedstrijd gelopen hebben of zelf niet deelnemen.</p>
<p>14.10 S'il y a, sur un parcours, un grand nombre de participants (par exemple plus de 90), le parcours concerné peut être divisé par catégories. La spécificité de certaines catégories d'âge doit également être prise en compte.</p>	<p>14.10 Bij een groot aantal deelnemers (bijvoorbeeld meer dan 90) mag een omloop verder opgesplitst worden. Het specifiek karakter van sommige leeftijdscategorieën moet ook in aanmerking genomen worden.</p>
<p>14.11 En plus des parcours conçus pour les catégories d'âge (cf. l'Annexe B.1 à B.6), l'organisateur doit également prévoir des parcours intitulés LD (Long Difficult) pour les longues distances, MM (Moyen Medium) pour les moyennes distances, SE (Short Easy) et SD (Short Difficult) pour les courtes distances. Ces parcours s'adressent aux débutants, aux joggeurs, aux compétiteurs confirmés non-inscrits au préalable, ainsi qu'à toute personne ne souhaitant pas courir dans une catégorie d'âge. Ces parcours auront un temps de départ libre.</p>	<p>14.11 Buiten de omlopen voor de leeftijdscategorieën uit de bijlage B.1 tot en met B.6, moet de organisator nog omlopen voorzien, genaamd LD (Long Difficult) voor de lange afstand, MM (Middle Medium) voor de middendistanse, SE (Short Easy) en SD (Short Difficult) voor de korte afstand. Deze omlopen zijn bestemd voor beginners, voor joggers en voor competitielopers die zich niet vooraf hebben ingeschreven, en voor iedereen die niet in een leeftijdscategorie wenst te lopen. Deze omlopen hebben een vrije starttijd.</p>
<p>14.12 L'organisateur doit prévoir un secrétariat d'accueil spécifique pour les inscriptions des participants aux parcours LD, MM, SE et SD.</p>	<p>14.12 De organisatie zorgt voor een afzonderlijk secretariaat dat instaat voor de ontvangst van de deelnemers voor de omlopen LD, MM, SE en SD.</p>

<p>14.13 Les <b>quatre</b> parcours <b>LD, MM, SE et SD</b> doivent être prévus lors de toutes les courses du calendrier national visées à l'article 1.5 à l'exception du championnat de Belgique de Nuit. Les organisateurs des championnats de Belgique individuels et du championnat de Belgique Relais, peuvent demander à la Commission Technique une dérogation à cette obligation dans la mesure où l'organisateur peut prouver que cette obligation peut nuire à la régularité ou à l'existence même de la compétition principale. Cette dérogation doit être introduite auprès du secrétaire de la Commission Technique <b>au plus tard 3 mois</b> avant la date de la compétition. Si cette dérogation est accordée, l'organisateur doit néanmoins prévoir deux parcours individuels sur carte I.O.F. avec inscription sur place, l'une très facile techniquement d'environ 3 km et l'autre de difficulté technique normale d'environ 6 km.</p> <p>14.14 Les <b>quatre</b> parcours <b>LD, MM, SE et SD</b> doivent offrir au participant le choix selon les critères suivant :</p>	<p>. .</p> <p>14.13 De <b>vier</b> omlopen <b>LD, MM, SE en SD</b> moeten voorzien worden tijdens de wedstrijden voorzien door art. 1.5, uitgezonderd tijdens het Belgisch Nachtkampioenschap. De organisatoren van de Belgische individuele kampioenschappen en van de Aflossing kunnen aan de Technische Commissie een afwijking op deze verplichting vragen wanneer zij kunnen aantonen dat het regelmatig verloop of zelfs het bestaan zelf van de voornaamste wedstrijd in gevaar zou kunnen komen. Deze aanvraag moet <b>minstens 3 maanden</b> voor de datum van de wedstrijd ingediend worden bij de secretaris van de Technische Commissie. In het geval deze afwijking wordt toegestaan moet de organisator toch nog twee individuele omlopen voorzien met inschrijving ter plaatse, een zeer gemakkelijke van ongeveer 3 km en een andere, technisch moeilijk, van ongeveer 6 km.</p> <p>14.14 De <b>vier</b> omlopen <b>LD, MM, SE en SD</b> moeten aan de deelnemer de keuze bieden in verband met de volgende criteria:</p>
---	---

Difficulté technique

Technische moeilijkheid

Niveau de difficulté	Attaque de poste	Navigation	Moeilijkheids-Graad	Omgeving van de controlepost	Navigatie
Facile (Trim)	Le poste est : soit un carrefour de chemins soit un croisement d'un élément important avec un chemin soit situé près du chemin	Tout le parcours peut s'effectuer sur des chemins, même si ce n'est pas le cheminement optimal	Gemakkelijk (Trim)	De post staat op een kruispunt van wegen of een weg met een lijnkenmerk of vlak bij een weg	De omloop kan bijna volledig op wegen aangelegd worden
Medium	Le point d'attaque du poste est bien visible. La ligne de suivi ou/et la ligne d'arrêt sont clairs et se situent à proximité.	Le parcours s'effectue à l'aide d'objets ponctuels, linéaires ou de surface.	Medium	De post heeft een opvallend aanvalspunt of/en een duidelijke volg/stoplijn in de buurt	De omloop kan het behulp van punt, lijn of oppervlakte objecten vlot bereikt worden.
Difficile	Pas de point d'attaque trop évident à proximité du poste	Pas de mains courantes constantes	Moeilijk	Er is geen opvallend aanvalspunt in de omgeving van de post	Er zijn niet altijd volglijnen vorhanden

Difficulté physique :

Fysieke moeilijkheid:

	4 km	5,5 km	7 km	
Facile (Trim)	SE		-----	Gemakkelijk (Trim)
Medium		MM		Medium
Difficile	SD		LD	Moeilijk

Le parcours SD peut être un ‘raccourci’ du parcours LD.

De omloop SD mag een ingekorte omloop zijn van LD.

<p><b>15 <u>LES CATEGORIES</u></b></p> <p>15.1 Les participants sont répartis dans les différentes catégories suivant leur âge et leur <b>sexe selon les annexes B.1 à B.6.</b></p> <p>15.2 Les participants âgés de 20 ans et moins font partie d'une catégorie d'âge jusqu'à la fin de l'année civile au cours de laquelle ils ont atteint cet âge. Les participants des catégories D/H-18 et supérieures peuvent courir dans une catégorie d'âge supérieure jusqu'à et y compris la catégorie D/H 21. Les participants des catégories D/H-16 et inférieures doivent courir dans leur catégorie d'âge. Par exception, uniquement au Championnat de Belgique de Relais, ils peuvent courir dans une catégorie supérieure, comme prévu à l'Art 4.5.2.b.</p> <p>15.3 Les participants âgés de 21 ans et plus font partie de leur catégorie d'âge dès le début de l'année civile au cours de laquelle ils atteignent cet âge. Ils peuvent courir dans une catégorie d'âge inférieure jusqu'à la catégorie D/H 21.</p> <p>15.4 Dans les limites des articles écrits ci-dessus, chacun peut participer dans les catégories D/H E. N'est toutefois classé que celui qui réalise un temps de course inférieur au double du temps du vainqueur.</p>	<p><b>15 <u>DE LEEFTIJDSCATEGORIEEN</u></b></p> <p>15.1 De deelnemers worden in categorieën ingedeeld volgens hun <b>leeftijd en geslacht, volgens de tabellen van de bijlagen B.1 tot en met B.6.</b></p> <p>15.2 Deelnemers van 20 jaar en jonger behoren tot een categorie tot op het einde van het kalenderjaar waarin zij de leeftijd van hun categorie bereiken. Deelnemers van de categorieën D/H-18 en hoger mogen in een hogere leeftijdscategorie lopen tot en met de categorie D/H 21. Deelnemers uit de categorieën D/H-16 en jonger moeten echter in hun categorie lopen. Enkel voor het Belgisch kampioenschap Aflossing kunnen deze deelnemers, zoals voorzien in art. 4.5.2.b, één categorie hoger lopen.</p> <p>15.3 Deelnemers van 21 jaar en ouder behoren tot een categorie vanaf het begin van het kalenderjaar waarin zij de leeftijd van hun categorie bereiken. Zij mogen in een lagere leeftijdscategorie lopen tot en met de categorie D/H 21.</p> <p>15.4 Binnen de limieten hierboven vermeld, mag iedereen deelnemen in de categorieën D/H E. Maar alleen wie een tijd realiseert die minder dan het dubbel van de winnaartijd is, wordt geklasseerd.</p>
<p><b>16. <u>LES INSCRIPTIONS ET LES DROITS D'INSCRIPTION</u></b></p> <p>16.1 <b>Les inscriptions se font via une plateforme en ligne.</b></p> <p>16.2 <b>La date limite pour les inscriptions aux compétitions individuelles est fixée à 7 jours avant la date de la</b></p>	<p><b>16 <u>INSCHRIJVINGEN EN INSCHRIJVINGSGELD</u></b></p> <p>16.1 <b>De inschrijvingen zullen gebeuren via een online platform.</b></p> <p>16.2 <b>De sluitingsdatum voor de inschrijvingen van de individuele wedstrijden wordt vastgelegd op 7 dagen voor de wedstrijd.</b></p>

<p>compétition. Les Trois Jours de Belgique et les compétitions relevant de l'I.O.F. constituent des exceptions à cette règle.</p>	<p>Pour les compétitions de relais, la date limite pour inscrire le nombre d'équipes est fixée à 14 jours avant la date de la compétition ; et à 7 jours pour communiquer les noms des participants et l'ordre de départ.</p>	<p>De 3 daagse van België en de wedstrijden die door I.O.F. zijn toegewezen vormen hierop een uitzondering.</p>
<p>16.3 Au plus tard 6 jours avant la compétition, une liste des participants est publiée sans temps de départ. Les clubs et les participants peuvent vérifier cette liste et communiquer d'éventuelles erreurs à l'organisateur au plus tard 4 jours avant la compétition.</p>	<p>16.4 Au plus tard 3 jours avant la compétition, la liste de départ est publiée. Sauf décision du jury, ces temps de départ ne peuvent plus être modifiés.</p>	<p>16.3 Ten laatste 6 dagen voor de wedstrijd wordt een deelnemerslijst gepubliceerd zonder starttijden. De deelnemers kunnen deze lijst dan verifiëren en eventuele fouten doorgeven aan de organisator tot ten laatste 4 dagen voor de wedstrijd.</p>
<p>16.5 Pour les compétitions de relais, les ajustements ne peuvent être effectués après la publication de la liste de départ qu'en cas de force majeure, de maladie ou de blessure d'un participant. Ce participant ne peut plus participer dans une autre équipe de relais. Ces ajustements doivent être communiqués à l'organisateur au moins 1 heure avant le départ de masse des séries de relais. L'ordre de départ des autres coureurs de l'équipe doit être maintenu.</p> <p>Tout changement à la composition de l'équipe après ce délai (1 heure avant le départ de masse) conduit au déclassement de l'équipe. Les équipes qui ne satisfont pas aux règles de composition du relais, ou font des ajustements après la publication de la liste de départ sans raison valable, peuvent participer mais hors concours.</p>	<p>16.6 Le montant maximum des droits d'inscription des courses du calendrier national, comme défini à l'article 1.5, est fixé chaque année par la Conférence des Clubs. Des prix</p>	<p>16.4 Ten laatste 3 dagen voor de wedstrijd wordt de startlijst gepubliceerd. Behalve door beslissing van de jury, kunnen deze starttijden niet meer aangepast worden.</p> <p>16.5 Voor de aflossingswedstrijden kunnen er na het publiceren van de startlijst enkel nog aanpassingen gedaan worden in geval van overmacht, ziekte of blessure van een deelnemer. Deze deelnemer kan niet meer starten in een ander aflossingsteam. Deze aanpassingen moeten ten laatste 1 uur voor de massastart van de aflossingsreeks de organisator bereiken. De loopvolgorde van de andere lopers in het team moet behouden worden.</p> <p>Elke wijziging aan de samenstelling van een ploeg na de tijdstip (1 u voor de massastart) geeft automatisch aanleiding tot declassering van de ploeg. Ploegen die niet voldoen aan de samenstellingsregels van de desbetreffende aflossing of met aanpassingen na publicatie van de startlijst zonder grond te hebben mogen deelnemen maar wel buiten wedstrijd.</p>
		<p>16.6 Het maximum inschrijvingsgeld voor de nationale wedstrijden, zoals gedefinieerd in art. 1.5, wordt jaarlijks vastgelegd door de Conferentie van de Clubs. Er kunnen</p>

	différents peuvent être établis pour les pré-inscriptions et les inscriptions du jour.	verschillende prijzen gehanteerd worden voor voorinschrijvingen en daginschrijvingen.
16.7	L'organisateur n'est pas tenu de donner suite aux demandes d'inscription <i>tardive</i> . S'il accepte, il peut exiger une augmentation de 25% des droits d'inscription.	16.7 De organisatoren zijn niet verplicht om laattijdige inschrijvingen te aanvaarden. Indien zij dit toch doen, mogen zij het inschrijvingsgeld met maximum 25 procent verhogen.
16.8	Chaque club est redevable à l'organisateur du droit d'inscription de ceux de ses membres qui ne s'en seraient pas acquittés.	16.8 Elke club is aan de organisator het inschrijvingsgeld verschuldigd van zijn leden die nog niet betaald hebben.

<p><b>17. <u>LES HORAIRES</u></b></p> <p>17.1 Pour toutes les compétitions du calendrier national visées à l'article 1.5 à l'exception des Trois Jours de Belgique, du championnat de Belgique Sprint et du championnat de Belgique de Nuit, les départs seront donnés entre 9 h 00 et 13 h 00 lorsque la compétition a lieu un dimanche ou un jour férié légal. Le secrétariat doit être ouvert une heure au moins avant le premier départ. Les postes de contrôle peuvent être retirés deux heures après le dernier départ. La proclamation des résultats a lieu au plus tard deux heures après le dernier départ. L'heure du premier départ est indiquée sur l'invitation définitive.</p> <p>17.2 Lorsque la compétition visée à l'article 17.1 a lieu un samedi, l'ouverture du secrétariat doit se faire à 13 h 00 au plus tard, le premier départ à 14 h 00 et la proclamation des résultats à 18 h 30 au plus tard.</p> <p>17.3 Pour le championnat de Belgique Sprint, l'horaire suivant doit être respecté :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Ouverture du secrétariat : 9 h 00</li> <li>– Départs : 10 h 00 à 12 h 00</li> <li>– Remise des prix : 13 h 00</li> </ul> <p>17.4 Lors de l'élaboration de la grille des temps de départ, l'organisateur et l'Event Adviser doivent s'assurer que l'équité de la compétition est garantie en prévoyant par exemple un intervalle de départ d'au moins 4 minutes entre participants d'un même club et en répartissant de manière équivalente l'heure de départ des participants de même niveau.</p>	<p><b>17. <u>UURREGELING VAN WEDSTRIJDEN</u></b></p> <p>17.1 Voor alle wedstrijden van art. 1.5, behalve de 3 Daagse van België, het Belgisch kampioenschap Sprint en het Belgisch Nachtkampioenschap, zal de start gegeven worden tussen 9u00 en 13u00 als de wedstrijd plaats heeft op een zondag of op een wettelijke feestdag. Het wedstrijdsecretariaat moet ten minste 1 uur voor het begin van de wedstrijd geopend zijn. De controles zullen 2 uur na de laatste start gesloten worden. De prijsuitreiking vindt plaats ten laatste 2 uur na de laatste start. Het tijdstip van de eerste start wordt vermeld in de definitieve uitnodiging.</p> <p>17.2 Wanneer een wedstrijd vermeld in art. 17.1 op een zaterdag plaats vindt, zal het secretariaat ten laatste om 13u00 openen, de eerste start gegeven worden om 14u00 en de prijsuitreiking ten laatste om 18u30 plaats grijpen.</p> <p>17.3 Bij het Belgisch kampioenschap Sprint zal onderstaande uurrooster gevuld worden :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Opening secretariaat: : 9u00</li> <li>– Start: : 10u00 – 12u00</li> <li>– Prijsuitreiking: : 13u00</li> </ul> <p>17.4 Bij de opstelling van het startrooster zullen organisator en Event Adviser er voor zorgen dat er geen wedstrijdvervalsing kan optreden, door bijvoorbeeld deelnemers van eenzelfde club een startinterval van minstens 4 minuten te geven en deelnemers van hetzelfde niveau op een consequente manier te spreiden op het startrooster.</p>
--	---

<p>17.5 Excepté pour les championnats de Belgique comme prévu dans l'article 4.1.2, l'organisateur doit dans la mesure du possible tenir compte des demandes de temps de départ faites par les participants.</p> <p>17.6 Les listes de départs de Championnats Nationaux seront, le plus possible, calculé par l'algorithme de Helga. Avant de faire calculer la liste aléatoire par Helga, l'ordre et le premier temps de départ par catégorie et pour les différents parcours seront établis dans un fichier de calcul type Excel. On ne doit tenir compte que du nombre d'athlètes inscrits pour un parcours. A l'aide de ces données, Helga repartira parcours par parcours les temps de départs.</p> <p>Pour les catégories H21E et D21E, en se basant sur le Challenge de Régularité ABSO-BVOS de l'année précédente, la liste de départ rouge (10 athlètes) sera établie, en commençant par le champion(ne) de l'année précédente, qui partira en dernier. Les dix premiers du Challenge de Régularité seront alors aléatoirement (comme calculé par Helga) positionnés devant le champion(ne) tenant compte de la séparation entre les membres du même club. A partir du 10<sup>ème</sup> ou 11<sup>ème</sup> partant, le calcul de Helga sera intégralement repris en observant la séparation entre les membres du même club.</p> <p>Si le champion(ne) sortant ne court pas, ou ne court plus, en catégorie Elite, on prendra la liste calculée par Helga comme décrit ci-dessus.</p> <p>17.7 L'intervalle de temps de départ entre les participants d'un même parcours ne peut pas être inférieur à deux minutes excepté pour les compétitions de Sprint et pour les parcours LD, MM, SE et SD.</p>	<p>17.5 Behalve bij de Belgische kampioenschappen zoals voorzien in art. 4.1.2 zal zoveel mogelijk rekening gehouden worden met de aangevraagde voorkeurstarttijden.</p> <p>17.6 De startlijsten voor nationale kampioenschappen worden zoveel als mogelijk door het Helga-algoritme berekend. Vooraleer Helga de random-startlijst te laten bepalen wordt op een rekenblad de volgorde en de eerste starttijd per categorie vastgelegd en dit voor de verschillende omlopen. Hierbij wordt alleen rekening gehouden met het aantal atleten ingeschreven voor een bepaalde omloop. Met dit gegeven worden vervolgens in Helga, omloop per omloop, de tijden random verdeeld.</p> <p>Voor de categorieën H21E en D21E worden dan, aan de hand van het Regelmaticheids criterium ABSO-BVOS van het voorgaande jaar, de rode startlijsten samengesteld (10 atleten), te beginnen met de kampioen van de vorige editie als laatste starter. De tien eerst geklasseerden uit het Regelmaticheids criterium worden dan in de randomvolgorde (zoals door Helga bepaald) voor de kampioen gezet, rekening houdend met de scheiding tussen clubgenoten. Vanaf de 10<sup>e</sup> of 11<sup>e</sup> atleet wordt de volgorde van Helga integraal overgenomen met inachtneming van de regel dat clubgenoten niet direct na elkaar mogen starten.</p> <p>Wanneer de uittredende kampioen niet meer in de categorie loopt die hij/zij vorig jaar gewonnen heeft, wordt de randomlijst van Helga gevuld, samengesteld zoals hierboven beschreven.</p> <p>17.7 Het startinterval tussen deelnemers van eenzelfde omloop mag niet kleiner zijn dan twee minuten, behalve tijdens Sprint wedstrijden en voor de omlopen LD, MM, SE en SD.</p>
--	---

<p><b>18. <u>LES POSTES DE CONTROLE</u></b></p> <p>18.1 Le poste de contrôle doit être placé de manière parfaitement visible à l'endroit précis correspondant à la description des postes.</p> <p>18.2 Lorsque le compétiteur a atteint l'endroit défini comme étant le poste de contrôle, il doit voir clairement la balise. La localisation du poste de contrôle et le placement de la balise doivent être choisis de telle manière que lorsqu'un compétiteur y introduit son matériel électronique de gestion de course, il ne provoque aucun avantage significatif pour les autres compétiteurs.</p> <p>18.3 Les postes de contrôle ne peuvent être placés à moins de trente mètres les uns des autres. Pour les compétitions de Sprint la distance peut être moindre. Pour les cartes à l'échelle 1 :4000 ou 1 :3000, la distance de course entre deux postes de contrôle sera au minimum de 25 mètres et la distance à vol d'oiseau sera au minimum de 15 mètres entre deux postes. De plus, les postes de contrôle ne peuvent être placés à moins de soixante mètres les uns des autres que lorsque les objets sont clairement distincts aussi bien sur la carte que sur le terrain. En ce qui concerne les cartes à l'échelle 1:4.000 ou 1:3.000, cette distance – à vol d'oiseau – est de 30 mètres.</p> <p>18.4 Chaque poste de contrôle se compose d'une balise, d'un numéro de contrôle, d'un système électronique et d'un système de back-up physique. Les normes pour la balise et le numéro de contrôle sont décrites dans les règlements de l'IOF. En cas de dysfonctionnement du système électronique, le système de back-up physique doit permettre au concurrent de prouver sans ambiguïté</p>	<p><b>18. <u>DE CONTROLEPOSTEN</u></b></p> <p>18.1 De controlepost moet duidelijk zichtbaar geplaatst worden op het punt dat precies overeenstemt met de postenbeschrijving.</p> <p>18.2 Deelnemers die de beschreven plaats hebben bereikt, moeten het baken duidelijk kunnen zien. De locatie van de controlepost en de plaatsing van de baken moeten zo gekozen zijn dat wanneer iemand zijn elektronische tijdsregistratie-drager inlegt, hij hierdoor geen merkelijk voordeel oplevert voor iemand anders.</p> <p>18.3 Controleposten moeten minimaal dertig meter van elkaar staan. Voor Sprint mag dit minder zijn. Voor kaarten met schaal 1:4.000 of 1:3.000, is de minimale loopafstand tussen 2 controleposten vijfentwintig meter en de minimale vogelvluchtafstand tussen 2 controleposten is vijftien meter. Daarenboven mogen de controleposten enkel op minder dan zestig meter van elkaar staan indien de objecten duidelijk verschillend zijn en dit zowel op de kaart als in het terrein. Voor kaarten met schaal 1:4.000 of 1:3.000 is dit dertig meter. Deze afstanden zijn vogelvluchtafstanden tussen de controleposten.</p> <p>18.4 Elke controlepost bestaat uit een baken, een controlenummer, een elektronisch systeem en een fysiek back-up systeem. De normen voor het baken en controlenummer worden beschreven in het IOF-reglement. Bij het slecht functioneren van het elektronisch systeem moet het fysieke back-up systeem toelaten dat de deelnemer op ondubbelzinnige wijze kan bewijzen dat hij</p>
---	---

<p>qu'il a effectué un parcours réglementaire. Voir aussi § 13.3</p> <p>18.5 Les numéros en dessous de 31 ne peuvent pas être utilisés. Afin d'éviter des confusions, tous les numéros doivent être soulignés.</p> <p>18.6 Pour les courses de nuit, la balise sera complétée ou remplacée par une lampe ou du matériel réfléchissant visible de toutes les directions.</p>	<p>een reglementaire omloop heeft afgelegd. Zie ook §13.3.</p> <p>18.5 Nummers onder de 31 mogen niet worden gebruikt. Alle nummers moeten onderstreept worden (om verwarring te voorkomen).</p> <p>18.6 Bij nachtwedstrijden zal men het baken vervolledigen of vervangen door een lamp of door reflecterend materiaal, zichtbaar vanuit alle richtingen.</p>
---	--

<p><b>19. <u>LES RESULTATS ET LA REMISE DES PRIX</u></b></p> <p>19.1 Les résultats soient mesurés à la seconde (arrondi vers le bas) pour les compétitions de type sprint, middle et longue. Dans le cas les athlètes sont enregistrés dans la même seconde, il y a un ex-aequo.</p> <p>19.2 Les compétiteurs qui participent dans une catégorie inférieure à la leur, le font hors classement.</p> <p>19.3 L'organisateur d'une course du calendrier national doit publier les résultats en y mentionnant :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– les catégories d'âge ;</li> <li>– par parcours, la distance et le dénivelé ;</li> <li>– par participant, le temps de course ainsi que la moyenne kilométrique;</li> <li>– le nombre total de participants et le nombre de participants par club.</li> </ul> <p>19.4 Le résultat doit être publié au plus tard 45 minutes après l'arrivée d'un participant.</p> <p>19.5 Les résultats seront publiés le soir même.</p> <p>19.6 A l'exception de la situation décrite dans l'art 13.4, l'organisateur veillera à ce que la cérémonie de remise des prix se déroule dans la dignité et dans les délais prévus. L'organisateur détermine lui-même la nature des prix (médailles, bons d'achat, prix en nature, ...); les prix en argent sont interdits, sauf aux compétitions internationales du calendrier national. Les prix pour les hommes et les dames doivent être semblables. Lorsque deux participants terminent à la même place, ils doivent recevoir le même prix. L'organisateur doit également veiller à ce que les mineurs âgés de moins de 18 ans ne reçoivent pas de prix contenant des boissons alcoolisées.</p>	<p><b>19. <u>UITSLAGEN EN PRIJSUITREIKING</u></b></p> <p>19.1 Resultaten worden tot op de seconde gemeten (afrounding naar beneden) voor sprint-, middenlange en lange typewedstrijden. Als atleten in dezelfde seconde geregistreerd zijn, is er een ex-aequo.</p> <p>19.2 Deelnemers die in een lagere leeftijdscategorie aantreden, lopen buiten wedstrijd.</p> <p>19.3 De organisatie moet de uitslag van een wedstrijd van de nationale kalender opmaken met vermelding van:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– de leeftijdscategorieën;</li> <li>– per omloop: de afstand en het hoogteverschil;</li> <li>– per deelnemer: de looptijd en de kilometertijd;</li> <li>– het totaal aantal deelnemers en het aantal deelnemers per club.</li> </ul> <p>19.4 Ten laatste 45 minuten na aankomst van een deelnemer, moet het resultaat gepubliceerd worden.</p> <p>19.5 Dezelfde avond wordt de volledige uitslag gepubliceerd.</p> <p>19.6 Met uitzondering van de situatie beschreven in art 13.4 zal de organisatie ervoor zorgen dat de prijsuitreiking op een waardige manier gebeurt en binnen het voorziene tijdschema plaatsvindt. De organisator mag zelf prijzen bepalen (medailles, aankoopbonnen, prijzen in natura, ...); geldprijzen zijn verboden, behalve voor de internationale wedstrijden van de nationale kalender. De prijzen voor heren en voor dames zijn gelijkwaardig. Wanneer twee deelnemers op dezelfde plaats eindigen, zullen zij dezelfde prijs krijgen. De organisator zal er ook op toezien dat de minderjarigen onder de leeftijd van 18 jaar geen prijs ontvangen waarin alcoholische dranken voorkomen.</p>
--	---

**20. LE CHALLENGE DE REGULARITE**

- 20.1 Le challenge de régularité est destiné à récompenser annuellement les compétiteurs affiliés les plus réguliers dans chacune des catégories officielles.
- 20.2 Le classement est établi par l'addition des huit meilleurs résultats obtenus par chaque compétiteur lors des dix courses suivantes : les 4 nationales Longue Distance, la nationale Moyenne Distance, la nationale 'Sprint', les championnats de Belgique 'Sprint', Longue Distance et Moyenne Distance et le championnat de Belgique Interclubs. Lors de chacune de ces dix courses, les points suivants peuvent être obtenus :

**20. HET REGELMATIGHEIDCRITERIUM**

- 20.1 De bedoeling van het regelmatigheids criterium is om jaarlijks de meest regelmatige deelnemers te belonen in elk van de officiële categorieën.
- 20.2 Het klassement wordt opgemaakt door optelling van de acht beste resultaten van volgende tien wedstrijden: de 4 nationale Lange Afstand, de nationale Middenafstand, de nationale Sprint, de Belgische kampioenschappen Sprint, Lange en Middenafstand en het Belgisch Interclubkampioenschap. In elk van deze tien wedstrijden kunnen volgende punten behaald worden :

Place – Plaats	Points - Punten	Place - Plaats	Points - Punten
1	30 (45)	16	7 (14)
2	27 (40)	17	6 (13)
3	25 (37)	18	5 (12)
4	23 (35)	19	4 (11)
5	21 (32)	20	3 (10)
6	19 (29)	21	2 (9)
7	17 (26)	22	1 (8)
8	15 (23)	23	1 (7)
9	14 (21)	24	1 (6)
10	13 (20)	25	1 (5)
11	12 (19)	26	1 (4)
12	11 (18)	27	1 (3)
13	10 (17)	28	1 (2)
14	9 (16)	29	1 (1)
15	8 (15)		

	<p>Les compétiteurs classés au-delà reçoivent 1 point.</p> <p>Les points entre parenthèses sont attribués lors de la dernière compétition de la saison entrant en compte pour le calcul du challenge de régularité.</p> <p>20.3 Les compétiteurs non affiliés et les compétiteurs « hors classement » (au sens des articles 19.1 et 15.4) ne marquent aucun point.</p> <p>20.4 Une distinction (diplôme, médaille, badge) sera remise aux trois premiers classés dans chaque catégorie du challenge de régularité à l'occasion de la première nationale longue distance de la saison suivante.</p>	<p>De volgende geklasseerde deelnemers ontvangen 1 punt.</p> <p>De punten tussen haakjes worden behaald tijdens de laatste wedstrijd van het seizoen die in aanmerking komt voor het regelmatigheidscriterium.</p> <p>20.3 Deelnemers die niet aangesloten zijn of buiten wedstrijd lopen (zie art. 19.1 en 15.4) komen niet in aanmerking voor punten.</p> <p>20.4 Tijdens de eerste nationale lange afstand van het volgende jaar worden onderscheidingen (diploma, medaille, badge) uitgereikt aan de eerste drie in elke categorie van het regelmatigheidscriterium.</p>
--	--	--

## **21. LA BOUSSOLE D'OR**

Chaque année un vote est organisé afin de choisir le sportif le plus méritant au sein du monde de l'orientation belge. Les règles ci-dessous sont d'application :

- Seules les prestations sportives sont appréciées,
- Il est uniquement permis de voter pour des personnes répondant à l'article 4.1.7 du présent règlement (conditions nécessaires afin de prétendre au titre de Champion de Belgique). Le vote porte sur la désignation d'un maximum de cinq personnes,
- La répartition des points se fait comme suit : 5 – 4 – 3 – 2 – 1. (le fait de voter pour moins de cinq personnes n'a pas d'influence sur les points attribués aux personnes choisies),
- Peuvent participer au vote :
  - les membres des bureaux des deux ligues (présidents, secrétaires et trésoriers)
  - les membres de la Commission des Equipes A.B.S.O. - B.V.O.S.
  - les membres de la Commission Technique A.B.S.O. - B.V.O.S.
  - les membres du Conseil d'Administration A.B.S.O. - B.V.O.S.
- Avant le 15 janvier, chaque participant au vote sera invité (de préférence) par Email, à compléter son bulletin de vote et à le faire parvenir au secrétaire-général au plus tard le 31/01.
- Le résultat est proclamé lors de la Conférence des Clubs.
- Le trophée est remis lors de la 1<sup>ère</sup> Nationale.

## **21. HET GOUDEN KOMPAS**

Jaarlijkse wordt er een referendum gehouden naar de meest verdienstelijke persoon in de Belgische oriëntatiewereld, waarbij onderstaande regels gelden :

- Er wordt enkel beoordeeld op sportieve prestaties,
- Er mag enkel gestemd worden op personen die voldoen aan de regels om Belgisch kampioen te worden (zie art. 4.1.7). Men mag maximaal op 5 personen stemmen,
- Puntenverdeling: 5 – 4 – 3 – 2 – 1 (als er minder personen aangeduid worden, vallen de laagste punten weg),
- Wie mag er stemmen :
  - de voorzitter, secretaris en penningmeester van de twee liga's
  - de leden van de Ploegencomissie ABSO – BVOS
  - de leden van de Technische Commissie ABSO – BVOS
  - de leden van de Raad van Bestuur ABSO – BVOS
- Voor 15 januari zullen alle personen die mogen stemmen, aangeschreven worden via e-mail. Zij mogen stemmen via return e-mail, gericht aan de Secretaris-Generaal, uiterlijk op 31/01.
- Het resultaat zal bekendgemaakt worden op de Conferentie van de Clubs.
- De trofee zal uitgereikt worden op de 1e Nationale.

<p><b>22. <u>DIRECTIVES POUR UNE ORGANISATION ECOLOGIQUE</u></b></p> <p>22.1 Les traceurs des parcours doivent tenir compte des éventuelles limitations (zones de reproduction, plantations, ...) qui sont imposées par les propriétaires ou par les autorités compétentes. Les zones interdites et les points de passage obligés doivent être indiqués sur la carte et, si nécessaire, marqués par un balisage adéquat sur le terrain (voir articles 12.1.7 et 12.1.8).</p> <p>22.2 A moins d'un accord avec la Division Nature et Forêts ou avec les autorités compétentes, il ne peut jamais y avoir plus de 90 participants par parcours. Le nombre de coureurs visitant le même poste de contrôle (à l'exception du dernier poste) doit être le plus bas possible.</p> <p>22.3 Le choix et l'installation de la zone de départ, du dernier poste avec « schnitzel », de la zone d'arrivée et du parking doivent se faire de telle manière que la gêne et l'impact sur l'environnement soient réduits au minimum.</p> <p>22.4 L'organisateur de toute course d'orientation doit obtenir une autorisation relative à la zone de course utilisée de la part des propriétaires ou de la Division Nature et Forêts et autorités compétentes. Les accords avec la Division Nature et Forêts et les autorités compétentes doivent être strictement respectés.</p> <p>22.5 La présence de chiens, même en laisse, est interdite dans la zone de course et dans la zone de départ.</p>	<p><b>22. <u>RICHTLIJNEN VOOR NATUURVRIENDELIJKE ORGANISATIE</u></b></p> <p>22.1 De baanleggers moeten zich houden aan eventuele beperkingen (broedplaatsen, aanplantingen, ...) die opgelegd worden door de eigenaars of door de bevoegde instanties. Verboden zones en verplichte doorgangen worden op de kaart aangeduid en, indien nodig, in het terrein afgebakend (zie art. 12.1.7 en 12.1.8).</p> <p>22.2 Tenzij anders afgesproken met het Agentschap Natuur en Bos, of de bevoegde instanties, mogen er nooit meer dan 90 deelnemers zijn per omloop. Het aantal deelnemers dat eenzelfde controlepost aanloopt (uitgezonderd de laatste post) zal zo laag mogelijk zijn.</p> <p>22.3 De keuze en de inrichting van de startplaats, van de laatste post met schnitzel, van de aankomstzone en van de parking zal zo zijn dat de wedstrijd een minimum aan hinder voor de omgeving veroorzaakt.</p> <p>22.4 Bij de inrichting van een oriëntatieloop dient een toelating voor het betrokken wedstrijdgebied gevraagd te worden aan de eigenaars en/of betrokken instanties. De afspraken met het Agentschap Natuur en Bos en andere bevoegde instanties moeten strikt nageleefd worden.</p> <p>22.5 Zowel in de startzone als in het wedstrijdgebied zijn geen honden toegelaten, zelfs niet wanneer zij aan de leiband worden gehouden.</p>
--	--

<p><b>23. <u>DISPOSITIONS DIVERSES</u></b></p> <p>23.1 Lorsque la compétition se déroule avant le 15 avril et après le 15 octobre, l'organisateur doit essayer dans la mesure du possible de mettre à la disposition des participants un vestiaire suffisant, des toilettes et un local chauffé dans les environs du secrétariat.</p> <p>23.2 Lorsque le temps estimé du vainqueur est supérieur à 50 minutes, l'organisateur doit prévoir un ravitaillement en eau pendant la compétition. En outre, à l'arrivée de chaque compétition nationale et internationale un ravitaillement d'eau fraîche doit au moins être fourni et cela indépendamment de la durée de la course.</p> <p>23.3 Pour des raisons de sécurité, il est conseillé à chaque compétiteur de se munir d'un sifflet. Les clubs sont responsables de leurs membres. C'est pourquoi les clubs doivent s'assurer que les débutants aient acquis des connaissances suffisantes pour partir seuls et sur un parcours approprié.</p> <p>23.4 L'organisateur doit prévoir les dispositions minimales suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– une valise de premiers soins avec une personne habilitée ;</li> <li>– un véhicule et un chauffeur pour une évacuation rapide d'un blessé du terrain de compétition ;</li> <li>– un téléphone dans les environs immédiats pour, si nécessaire, avertir rapidement les services de secours.</li> </ul> <p>23.5 Chaque année, sauf information contraire, les modifications au règlement sportif, acceptées par la Conférence des Clubs, entrent en vigueur avant la seconde moitié de la saison nationale (après le 15 août)</p> <p>23.6 En cas de lacunes dans le présent règlement, il est fait référence aux règlements de l'I.O.F. et aux usages relatifs à la pratique des sports d'orientation en Belgique.</p>	<p><b>23. <u>ANDERE BEPALINGEN</u></b></p> <p>23.1 Wanneer de wedstrijd plaats vindt vóór 15 april of na 15 oktober, zal de organisatie, indien mogelijk zorgen voor voldoende kleedkamers, wasgelegenheid en een verwarmd lokaal in de buurt van het wedstrijdsecretariaat.</p> <p>23.2 Wanneer de verwachte winnaarstijd meer dan 50 minuten is, moet de organisatie drankbevoorrading voorzien tijdens de wedstrijd. Daarenboven moet er aan de aankomst van elke nationale en internationale wedstrijd een drankbevoorrading zijn van tenminste fris water en dit ongeacht de duur van de wedstrijd.</p> <p>23.3 Om veiligheidsredenen worden de deelnemers aangeraden een fluitje mee te nemen. De clubs zijn verantwoordelijk voor hun leden. Zij moeten zich er van vergewissen of de beginnelingen voldoende onderlegd zijn om alleen op pad te gaan en of hun omloop geschikt is.</p> <p>23.4 De organisatie zal minstens volgende voorzieningen treffen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– een EHBO-koffer en voldoende onderlegd personeel;</li> <li>– voertuig en personeel voor een snelle evacuatie uit het wedstrijdgebied;</li> <li>– een telefoon in de onmiddellijke omgeving om indien nodig snel de hulpdiensten te verwittigen.</li> </ul> <p>23.5 Tenzij anders bepaald, treden de aanpassingen van het sportreglement, die aanvaard zijn in de Conferentie van de Clubs, in voege vóór de tweede helft van het nationaal seizoen (na 15 augustus)</p> <p>23.6 In geval van leemtes in dit reglement wordt verwezen naar de reglementen van I.O.F. en naar de vaste gebruiken bij het beoefenen van de oriëntatiesport in België.</p>
--	--

<b>PARTIE II : LE VELO-ORIENTATION</b>	<b>DEEL II : FIETS- ORIENTATIE</b>
<p><b>1. <u>CONSIDERATIONS GENERALES</u></b></p> <p>1.1 Ce règlement décrit l'organisation du Championnat de Belgique de Vélo-orientation, organisé par une des deux ligues ou par un de ses clubs.</p> <p>1.2 Le Championnat de Belgique est disputé avec un vélo (VTT, bicyclette urbaine,...) comme moyen de transport. Tous les moyens de transport motorisés sont interdits.</p> <p>1.3 Lorsque le vélo-orientation a lieu sur la voie publique (en partie ou entièrement), les participants doivent respecter les dispositions du code de la route. L'organisation s'occupe d'obtenir l'autorisation écrite des propriétaires et/ou des autorités compétentes des communes du territoire sur lequel la compétition est organisée.</p> <p>1.4 Les organisateurs doivent tenir compte des éventuelles limitations qui sont imposées par les propriétaires et/ou par les autorités compétentes. Le traceur devra les respecter scrupuleusement. Les chemins interdits doivent être indiqués sur la carte avec des petites croix bien visibles.</p> <p>1.5 Si nécessaire, l'organisation prévoit des signaleurs aux endroits dangereux. En cas de besoin, le temps, nécessaire pour passer un passage dangereux, est déduit du temps total. Un trajet entre 2 postes peut ainsi être neutralisé, mais avec un temps maximal de deux minutes.</p> <p>1.6 Le port du casque est obligatoire pour tous les participants.</p>	<p><b>1. <u>ALGEMENE BEPALINGEN</u></b></p> <p>1.1 Dit reglement beschrijft de organisatie van het Belgisch kampioenschap (BK) Fiets-O, georganiseerd door één van de twee liga's of één van haar clubs.</p> <p>1.2 Het BK wordt bestreden met een fiets (Mountainbike, stadsfiets, ...) als vervoersmiddel. Alle gemotoriseerde vervoersmiddelen zijn verboden.</p> <p>1.3 Wanneer de fiets-oriëntatie plaats vindt op de openbare weg (deels of volledig), dienen de deelnemers zich te houden aan het verkeersreglement. De organisatie zorgt voor een schriftelijke toelating van de eigenaars en/of bevoegde instanties van de gemeenten op dewelke hun grondgebied de wedstrijd wordt georganiseerd.</p> <p>1.4 De inrichters moeten zich houden aan eventuele beperkingen van eigenaars en/of de bevoegde instanties. De baanlegger zal daar ernstig rekening mee houden. De verboden wegen worden op de kaart aangeduid met duidelijke kruisjes op deze wegen.</p> <p>1.5 De organisatie voorziet seingevvers indien nodig op gevaarlijke plaatsen. Indien nodig wordt de tijd, nodig voor het afleggen van een gevaarlijke passage, afgetrokken van de totaaltijd. Een been tussen 2 posten kan m.a.w. geneutraliseerd worden, met een maximumtijd van 2 minuten.</p> <p>1.6 Het dragen van een helm is verplicht voor alle deelnemers.</p>

<p><b>2. <u>DATE DU CHAMPIONNAT DE BELGIQUE DE VELO-ORIENTATION</u></b></p> <p>Bien qu'il y ait une préférence pour l'automne (octobre), le Championnat de Belgique peut aussi être organisé à une autre période subordonnée aux autorisations pour l'organisation de la compétition sur ce terrain. Les candidatures doivent, comme pour la course d'orientation, être introduites auprès de la Commission technique ABSO-BVOS et sont ensuite traitées de manière similaire.</p>	<p><b>2. <u>DATUM VAN HET BK FIETS-O</u></b></p> <p>Alhoewel de voorkeur uitgaat naar het najaar (oktober), kan het BK ook in een andere periode georganiseerd worden, afhankelijk van toelatingen om het wedstrijdterrein te gebruiken. Kandidaturen moeten, net zoals voor het oriëntatielopen, ingediend worden bij de Technische Commissie ABSO-BVOS en worden verder gelijkaardig behandeld.</p>
<p><b>3. <u>INSCRIPTIONS ET LISTES DE DEPART</u></b></p> <p>L'inscription se fait par club 2 semaines avant la compétition et les inscriptions sont publiées au plus tard 10 jours avant la compétition (sans temps de départ). Les clubs et les participants peuvent apporter des modifications au plus tard 7 jours avant la compétition. Pour l'établissement de la liste de départ du championnat de Belgique de VTT-orientation, l'organisateur ne doit pas tenir compte d'éventuelles demandes particulières de temps de départ. La liste de départ définitive est publiée au plus tard 5 jours avant la compétition.</p> <p>L'organisation veillera à ce que :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Les temps de départ soient toutes les 3 minutes.</li> <li>– Les membres d'un même club soient séparés d'au moins 6 minutes.</li> </ul>	<p><b>3. <u>INSCHRIJVINGEN EN STARTLIJSTEN</u></b></p> <p>Men dient via de club in te schrijven 2 weken voor de wedstrijd en de inschrijvingen zullen uiterlijk 10 dagen voor de wedstrijd gepubliceerd worden (zonder starttijden). Clubs en deelnemers kunnen veranderingen laten aanbrengen tot ten laatste 7 dagen voor de wedstrijd. Bij het opstellen van het startrooster van het Belgisch Kampioenschap fiets-O moet de inrichter geen rekening houden met eventuele startvoorkeuren. Ten laatste 5 dagen voor de wedstrijd wordt de definitieve startlijst gepubliceerd.</p> <p>De organisatie zal ervoor zorgen dat:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Starttijden elke 3 minuten zijn.</li> <li>– Leden van dezelfde club minstens 6 minuten van elkaar starten.</li> </ul>
<p><b>4. <u>CONSIDERATIONS TECHNIQUES</u></b></p> <p><b>4.1</b> Le Vélo-Orientation est un sport où le participant visite une série de postes de contrôle, avec un libre choix de cheminement, à l'aide d'une carte et éventuellement d'une boussole. Le concurrent ne peut jamais abandonner son vélo</p>	<p><b>4. <u>TECHNISCHE BEPALINGEN</u></b></p> <p><b>4.1</b> Fiets-oriëntatie is een sport waarbij de deelnemer een serie van controleposten bezoekt, met een vrije wegkeuze, met behulp van een kaart en eventueel een kompas. Men mag nooit zijn/haar fiets verlaten en men mag nooit de wegen</p>

<p>ni les chemins ou sentiers indiqués sur la carte. Le non-respect de ces règles entraîne la disqualification du participant.</p> <p>4.2 Les cartes doivent être réservées, selon la même procédure que pour les cartes pour la course d'orientation. Lorsqu'une réservation de carte pour le Vélo-orientation chevauche une carte existante d'orientation à pied, il faut obtenir l'autorisation du club qui possède la carte d'orientation à pied.</p> <p>4.3 Les cartes utilisées sont des cartes aux normes I.O.F.-MTBO, avec une échelle et des lignes de niveau adaptées en fonction du terrain : 1/15.000 ou 1/20.000 et 1 - 2,5 - 5 ou 10m. Sur les cartes sont indiqués – en plus du parcours imprimé – les zones et les chemins interdits. La carte est distribuée 1 minute avant le départ. Une description des postes n'est pas obligatoire, les numéros des postes de contrôle sont imprimés sur la carte, à proximité des cercles des postes de contrôle.</p> <p>La position exacte du poste de contrôle sera indiquée par un point rouge au centre du cercle rouge du marquage de la balise sur la carte.</p> <p>4.4 Le traceur veille à ce que les participants ne se croisent pas.</p> <p>4.5 Les postes de contrôle sont placés sur les sentiers/chemins de sorte que le participant puisse poinçonner en restant sur son vélo. Un objet, comme à l'orientation à pied, n'est pas nécessaire. Le poste de contrôle est indiqué par une balise rouge et blanche. On utilise les postes de contrôle électroniques comme système de contrôle.</p>	<p>of paden - aangeduid op de kaart - verlaten. Niet naleven van deze regel leidt tot diskwalificatie.</p> <p>4.3 Kaarten dienen gereserveerd te worden, net als kaarten voor 'voet-oriëntatie'. Wanneer een fietskaartreservatie een bestaande voet-oriëntatie overlapt, dient er toestemming bekomen te worden bij de club die de voet-oriëntatiekaart in bezit heeft.</p> <p>4.4 De gebruikte kaarten zijn kaarten met de I.O.F.-MTBO-normen, met een schaal en hoogtelijnen in functie van het terrein: 1/15.000 of 1/20.000 en 1 – 2,5 – 5 of 10 m. De kaarten bevatten - naast de gedrukte omlopen - de verboden zones en verboden paden. De kaart wordt 1 minuut voor de start uitgereikt. Een postenbeschrijving is niet verplicht; de controlenummers van de posten worden mee op de kaart gedrukt, in de nabijheid van de cirkels van de controleposten. De exacte locatie van de controlepost wordt bepaald door een rood punt in het midden van de cirkel die de controlepost aangeeft op de kaart.</p> <p>4.5 De baanlegger zorgt er voor dat de deelnemers elkaar niet kruisen.</p> <p>4.6 De controleposten worden op de paden/wegen geplaatst zodat de deelnemers van op de fiets kunnen stempelen. Een object, zoals bij voet-O, is daarbij niet noodzakelijk. Op de controlepost bevindt zich een rood-witte balise. Men gebruikt elektronische controleposten als controlesysteem.</p>
---	---

<p>4.7 Le participant :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– est autonome en matériel, boisson et nourriture et n'est pas autorisé à recevoir une aide technique extérieure sauf celle apportée par un autre participant.</li> <li>– en plus de la carte, qui est fournie par l'organisateur, peut seulement utiliser une boussole comme aide à l'orientation.</li> <li>– assure le contrôle de son vélo dans toutes les circonstances (forte descente, croisement de route,...).</li> </ul>	<p>4.7 De deelnemer:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– is autonoom in materiaal, drank en voedsel, en mag geen externe technische hulp krijgen, tenzij van een andere deelnemer.</li> <li>– naast de kaart, die verstrekt wordt door de organisator, mag enkel een kompas gebruikt worden als hulpmiddel voor de oriëntatie.</li> <li>– verzekert de controle over zijn/haar fiets in alle omstandigheden (steile afdaling, kruispunten van wegen, ...).</li> </ul>
<p>4.7 Fair-play :</p> <p>Le participant :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– respecte les règles du code de la route et les zones interdites. Il ne met pas d'autres participants, piétons, ... en danger.</li> <li>– laisse passer les participants plus rapides sur les chemins plus étroits.</li> <li>– donne assistance aux participants blessés.</li> </ul> <p>Lors de l'échauffement avant la compétition, la sportivité impose de ne pas aller reconnaître une partie du parcours. Tout participant utilisant ces pratiques sera automatiquement disqualifié.</p>	<p>4.8 Fair-play:</p> <p>De deelnemer:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– respecteert het verkeersreglement en de verboden zones. Hij/zij brengt geen andere deelnemers, wandelaars, ... in gevaar.</li> <li>– laat snellere deelnemers passeren bij smallere passages.</li> <li>– geeft hulp aan geblesseerde deelnemers.</li> </ul> <p>Bij de opwarming voor hun wedstrijd gebiedt de sportiviteit deze opwarming niet te gebruiken voor het verkennen van een gedeelte van de omloop. Elke deelnemer die op dergelijke praktijken betrapt wordt, zal automatisch gediskwalificeerd worden.</p>
<p><b>5. AUTRES DISPOSITIONS</b></p> <p>Voir l'annexe B.6 (distances MTBO et Catégories selon l'âge)</p> <p>Les dispositions ci-dessous du règlement sportif de l'ABSO/BVOS (PARTIE 1: COURSE D'ORIENTATION) sont également d'application:</p> <p>6. Contrôle de la compétition (l'Event Adviser ABSO/BVOS est désigné par la commission Technique ABSO/BVOS)</p>	<p><b>5. ANDERE BEPALINGEN</b></p> <p>Zie bijlage B.6 (MTBO afstanden en leeftijdscategorieën)</p> <p>Volgende bepalingen van het ABSO/BVOS Sportreglement "DEEL 1: ORIENTATIEOPEN" zijn ook van toepassing:</p> <p>6. Controle van de wedstrijden (ABSO/BVOS Event Adviser wordt aangeduid door de Technische Commissie ABSO/BVOS).</p>

<p>7. Fair-Play et règles de conduite      8. Le jury de la compétition      9. Réclamations pendant la compétition      10. Réclamations à l'issue de la compétition      11. Dopage      13. Système de contrôle      15. Catégories d'âge      19. Résultats et remise des prix (Voir aussi art. 4.1.6 et 4.1.7)</p> <p>En cas de lacunes dans ce règlement, il sera fait référence aux règlements de l'I.O.F. et aux usages relatifs à la pratique des sports d'orientation en Belgique.</p>	<p>7. Fair-Play en gedragsregels      8. De wedstrijdjury      9. Klachten tijdens de wedstrijd      10. Klachten na afloop van de wedstrijd      11. Doping      1. Controlesysteem      15. De leeftijdscategorieën      19. Uitslagen en Prijsuitreiking (zie ook art. 4.1.6 en 4.1.7)</p> <p>Ingeval van leemtes in dit reglement wordt verwezen naar de reglementen van I.O.F. en naar de vaste gebruiken bij het beoefenen van de oriëntatiesport in België.</p>
<p><b>PARTIE III : LA PISTE D'ORIENTATION</b></p> <p>L'Association organise chaque année un championnat de Belgique de « piste d'orientation » qui peut être attribué à un club ou à une ligue selon les modalités à établir annuellement par la Commission Technique.</p>	<p><b>DEEL III : TRAIL-ORIENTATIE</b></p> <p>Elk jaar organiseert ABSO-BVOS door toewijzing aan een club of een liga een Belgisch kampioenschap “ Trail-oriëntatie”, en dit volgens de voorwaarden die jaarlijks door de Technische Commissie worden bepaald.</p>
<p><b>PARTIE IV : LE RAID D'ORIENTATION</b></p> <p>(ultérieurement)</p>	<p><b>DEEL IV : RAIDS</b></p> <p>(Later)</p>
<p><b>PARTIE V : LA MARCHE D'ORIENTATION</b></p> <p>(ultérieurement)</p>	<p><b>DEEL V : WANDELORIENTATIE</b></p> <p>(Later)</p>



**ABSO • BVOS**

ASSOCIATION BELGE DES SPORTS D'ORIENTATION  
BELGISCHE VERENIGING VOOR ORIËNTATIESPORTEN  
BELGISCHER VERBAND FÜR ORIENTIERUNGSSPORTE

Ondernemingsnummer:  
Numéro d'entreprise: 429.097.415

## **Annexes au Règlement Sportif**

## **Bijlagen aan het Sportreglement**

**Annexe B1 - Bijlage B1**

AFSTANDEN LANG - DISTANCES LONGUES															
Terrein - Hoogte Terrain-Dénivellation		Snel - Rapide		0-100	100-150	150-200	200-250	250-300	300-350	350-400	400-450	450-500	500-550		
		Traag - Lente		0-100	100-150	150-200	200-250	250-300	300-350	350-400	400-450	450-500	500-550		
	Categorie			Afstand tussen de Start tijdsmeting, controleposten en Finish Distance entre le timing de départ, les points de contrôle et l'arrivée											
1	HE				17000	16600	16200	15800	15400	15000	14700	14400	14100	13800	
2				DE		13500	13000	12500	12000	11500	11000	10600	10300	10000	9700
3	H35	H20			12000	11500	11000	10500	10200	9900	9600	9300	9000		
4	H40				LD	10500	10000	9500	9200	8900	8600	8300	8000	7700	
5	H45	H18	H21	D20		9800	9300	8800	8500	8200	7900	7600	7300	7000	
6	H50			D35		8500	8000	7500	7200	6900	6600	6300	6000	5700	
7	H55	H16			7500	7000	6500	6200	5900	5600	5300				
8				D40	D21	D18	7400	6900	6400	6100	5800	5500	5200		
9	H60			D45		6800	6300	5900	5600	5300	5000	4700			
10	H65			D50	D16	6100	5600	5200	4800	4500	4300				
11	H70			D55		5700	5300	4800	4400	4200	4000				
12	H75			D60		5000	4500	4200	3900	3600					
13	H14					4500	4000	3700	3400	3100					
14				D65		SD	4200	3700	3400	3100	2900				
15				D14		SE	4000	3500	3200	2900	2600				
16	H80			D70		3700	3300	3000	2700						
17	H85			D75		3100	2600	2100							
18	H90			D80		2700	2400								
19	H12			D12		2300	2000								
20	H10	H10B		D10	D10B		2300	2000							
21	H95			D85		2300									
22	H100			D90	D95	D100	2000								

\*Als de hoogte meer is dan vermeld op de tabellen vraagt de baanlegger toestemming aan de TC

Dans le cas, où un parcours sort du tableau, l'organisateur demande l'autorisation au TC

**Annexe B2 - Bijlage B2**

AFSTANDEN MIDDEL - DISTANCES MOYENNES												
Terrein - Hoogte Terrain-Dénivellation			Snel - Rapide Traag - Lente		0-100	100-150	150-200	200-250	250-300	300-350	350-400	
						0-100	100-150	150-200	200-250	250-300	300-350	
	Categorie							Afstand tussen de Start tijdsmeting, controleposten en Finish Distance entre le timing de départ, les points de contrôle et l'arrivée				
1	HE					7000	6700	6400	6100	5800	5500	5200
2	H35	H20				6200	5900	5600	5300	5000	4700	4400
3	H40			DE		5900	5600	5300	5000	4700	4400	4100
4	H45	H21			LD	5700	5400	5100	4800	4500	4200	3900
5	H50	H18		D35		4900	4600	4300	4000	3700	3400	3100
6	H55			D40	D20	4600	4300	4000	3700	3400	3100	
7	H60			D45	D21	4250	4000	3750	3500	3250	3000	
8	H65	H16		D18		4000	3750	3500	3250	3000	2800	
9				D50	SD	3600	3400	3200	3000	2800	2600	
10	H70			D55	D16	3300	3100	2900	2700	2500		
11	H75			D60		3100	2900	2700	2500	2300		
12	H14					3000	2800	2600	2400	2200		
13				D14	SE	2900	2700	2500	2300	2100		
14	H80			D65		2800	2600	2400	2200	2000		
15	H85			D70		2300	2100	1900				
16	H10	H10B		D10	D10B	2300	2100	1900				
17	H12			D12		2200	2000	1800				
18	H90			D75		2100	1900	1700				
19				D80		2000	1800	1600				
20	H95			D85		1800	1600	1400				
21	H100			D90	D95	D100	1400	1300	1200			

\*Als de hoogte meer is dan vermeld op de tabellen vraagt de baanlegger toestemming aan de TC  
 Dans le cas, où un parcours sort du tableau, l'organisateur demande l'autorisation au TC

D10 +H10: is werkelijk te lopen afstand - Distance réelle à parcourir en mètres

**Annexe B3 - Bijlage B3**

Hoogte - Dénivellation						0-50 m		50-100 m		100-150 m	
						Werkelijk te lopen afstand in meters Distance réelle à parcourir en mètres					
	Categorie					Min	Max	Min	Max	Min	Max
1	HE					3450	4200	3250	4000	3000	3800
2	H35	H20			LD	3200	4000	3000	3800	2800	3600
3	H40		DE			3000	3750	2800	3550	2600	3350
4	H45	H18	D20			2900	3600	2700	3400	2500	3200
5	H50		D35			2750	3450	2550	3250	2350	3000
6	H55	H16				2650	3300	2450	3100	2250	2900
7			D40	D18		2400	3050	2200	2850	2000	2650
8	H60		D45			2250	2800	2050	2600	1800	2400
9	H65		D50	D16		2100	2600	1900	2400	1700	2200
10	H14					2100	2600	1900	2400	1700	2200
11			D14		SE	2000	2500	1800	2300	1600	2100
12	H70		D55			1950	2400	1750	2200	1550	2000
13	H75		D60			1650	2100	1450	1900	1250	1700
14	H12		W12			1600	2000	1400	1800	1200	1600
15			D65		SD	1550	1950	1350	1750	1150	1550
16	H80		D70			1400	1850	1200	1650		
17	H85		D75			1250	1650	1050	1450		
18	H10	H10B	D10	D10B		1200	1600	1000	1400		
19	H90		D80			1000	1200	800	1000		
20	H95		D85			900	1100	700	900		
21	H100		D90	D95	D100	800	1000	600	800		

\*Als de hoogte meer is dan vermeld op de tabellen vraagt de baanlegger toestemming aan de TC  
 Dans le cas, où un parcours sort du tableau, l'organisateur demande l'autorisation au TC

**Annexe B4 - Bijlage B4**

**AFSTANDEN NACHT - DISTANCES NUIT**

Terrein Terrain-Dénivellation	Hoogte Traag - Lente	Snel - Rapide Rapide	0-100	100-150	150-200	200-250	250-300	300-350	350-400	
			0-100	100-150	150-200	200-250	250-300	300-350	350-400	
Categorie			Afstand tussen de Start tijdsметing, controleposten en Finish Distance entre le timing de départ, les points de contrôle et l'arrivée							
1	HE		9000	8500	8000	7500	7000	6500	6000	
2	HMA	HJun	6800	6400	6000	5600	5200	4800	4400	
3	HMB		5600	5200	4800	4400	4000	3600		
4		DJun DMA	4900	4500	4100	3700	3300	2900		
5	HMC	DMB	4400	4000	3600	3200	2800			
6	HMD	HBel DMC	3500	3200	2900	2600				
7	HME	DBel	2500	2200						
8	HMF	DMD	1700	1400						
9	HMG	DME DMF	1200	900						

**CATEGORIEEN VOLGENS LEEFTIJD - CATÉGORIES SELON L'ÂGE**

Categorie	Leeftijden - d' âges					Categorie	Leeftijden - d' âges			
HBel	H14	H16				DBel	D14	D16		
HJun	H18	H20				DJun	D18	D20		
HOpen	H18	H20	H21	H35		DOpen	D18	D20	D21	D35
HMA	H40	H45				DMA	D40	D45		
HMB	H50	H55				DMB	D50	D55		
HMC	H60	H65				DMC	D60	D65		
HMD	H70	H75				DMD	D70	D75		
HME	H80	H85	H100			DME	D80	D85		
HMF	H90	H95				DMF	D90	D95	D100	

\*Als de hoogte meer is dan vermeld op de tabellen vraagt de baanlegger toestemming aan de TC  
Dans le cas, où un parcours sort du tableau, l'organisateur demande l'autorisation au TC

**Annexe B5 - Bijlage B5**

AFSTANDEN AFLOSSING - DISTANCES RELAY								
Terrein - Hoogte Terrain-Dénivellation		Snel - Rapide	0-100	100-150	150-200	200-250	250-300	300-350
		Traag - Lente		0-100	100-150	150-200	200-250	300-350
Categorie		Afstand tussen de Start tijdsmeting, controleposten en Finish Distance entre le timing de départ, les points de contrôle et l'arrivée						
HOpen				8600	8200	7800	7400	7000
		DOpen		6800	6400	6000	5600	5200
HMA	HJun			6000	5700	5400	5100	4800
HMB		DMA	DJun	4800	4500	4200	3900	3600
HMC				4200	3900	3600	3300	3000
HMD	HBel	DMB		3500	3200	2900	2600	
		DMC	DBel	2800	2500	2200	1900	
HME	HPup	DMD		2500	2200			
HMF	HMG	DME	DMF	2000	1700			

CATEGORIEEN VOLGENS LEEFTIJD - CATÉGORIES SELON L'ÂGE									
Categorie	Leeftijden - d' âges				Categorie	Leeftijden - d' âges			
HPup	H10	H12			Dpup	D10	D12		
HBel	H14	H16			Dbel	D14	D16		
HJun	H18	H20			Djun	D18	D20		
HOpen	H18	H20	H21	H35	Dopen	D18	D20	D21	D35
HMA	H40	H45			DMA	D40	D45		
HMB	H50	H55			DMB	D50	D55		
HMC	H60	H65			DMC	D60	D65		
HMD	H70	H75			DMD	D70	D75		
HME	H80	H85			DME	D80	D85		
HMF	H90	H95	H100		DMF	D90	D95	D100	

\*Als de hoogte meer is dan vermeld op de tabellen vraagt de baanlegger toestemming aan de TC

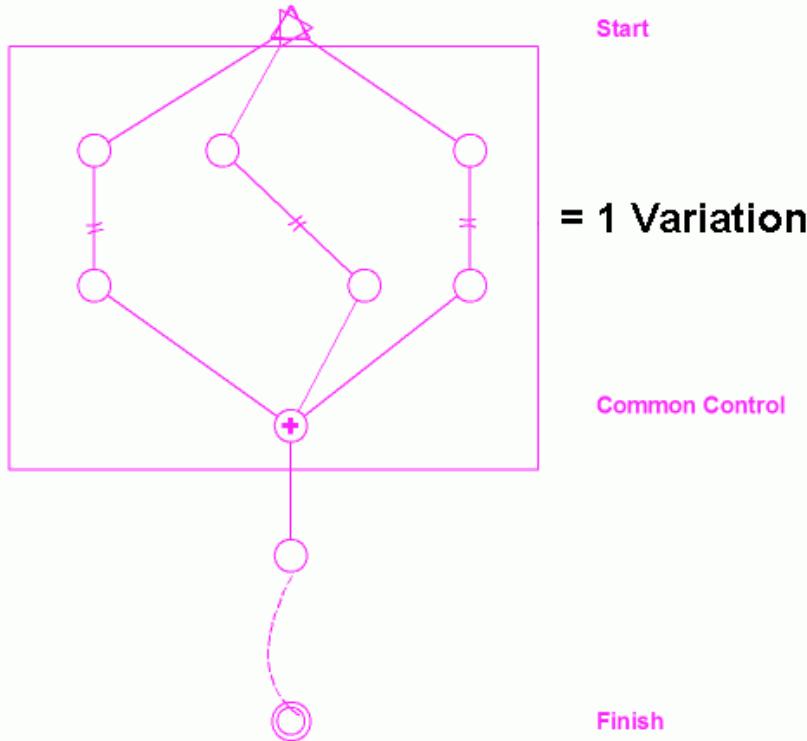
Dans le cas, où un parcours sort du tableau, l'organisateur demande l'autorisation au TC

**Annexe B6 - Bijlage B6**

AFSTANDEN MTBO - DISTANCES MTBO						
Terrein - Hoogte Terrain- Dénivellation	Snel - Rapide Traag - Lente	0-100		100-150		150-200
			0-100		100-150	
Categorie		Werkelijk te rijden afstand in meters Distance réelle à parcourir en mètres				
HE		30000	28000	25000		
HMA		25000	23000	20000		
HMB	HJun	23500	21500	18500		
HMC		21000	19000	16000		
HMD		18500	16500	13500		
HME		16000	14000	11000		
HBel		14000	12000	9000		
HMF		12000	10000	7000		
DMF		10000	8000	5000		

CATEGORIEEN VOLGENS LEEFTIJD - CATÉGORIES SELON L'ÂGE									
Categorie	Leeftijden - d' âges				Categorie	Leeftijden - d' âges			
HBel	H14	H16			Dbel	D14	D16		
HJun	H18	H20			Djun	D18	D20		
HE	H21	H35			DE	D21	D35		
HMA	H40	H45			DMA	D40	D45		
HMB	H50	H55			DMB	D50	D55		
HMC	H60	H65			DMC	D60	D65		
HMD	H70	H75			DMD	D70	D75		
HME	H80	H85			DME	D80	D85		
HMF	H90	H95	H100		DMF	D90	D95	D100	

**VARIANTES DES COMPETITIONS DE RELAIS (3 coureurs)  
SPLITSINGSSYSTEMEN VOOR AFLOSSINGSWEDSTRIJDEN (3 lopers)**



Nb of Teams	Min. nb of variations
1 - 5	1
6 - 12	2
13 - 25	3
25 - 75	4
> 75	5



**ABSO • BVOS**

ASSOCIATION BELGE DES SPORTS D'ORIENTATION  
BELGISCHE VERENIGING VOOR ORIENTATIESPORTEN  
BELGISCHER VERBAND FÜR ORIENTIERUNGSSPORTE

Commission Technique  
Technische Commissie

Bijlage aan Sportreglement Annex au règlement sportif A.B.S.O. – B.V.O.S.  
(Art.: 12.2.1)

Date / Datum : .....

**AANVRAAG RESERVATIE VAN EEN TERREIN / DEMANDE DE RESERVATION DE TERRAIN**

**A remplir par le club – In te vullen door de club :**

1. Nom du club – Naam van de club : .....

Nom(s) du (des) dessinateur(s) – Naam (Namen) van de tekenaar(s) : .....

.....  
.....  
.....  
.....

2. Naam van de kaart - Nom de la carte : .....

Schaal van de basiskaart – Echelle de la carte de base : .....

Hoogteverschil – Dénivelé : .....

- ISOM
- ISSprOM
- ISMTBOM

3. Gebruik van de kaart : Promotie / Regionaal / Nationaal / Internationaal (\*)

Usage de la carte : promotion / régionale / nationale / internationale (\*)

(\*) onnodige schrappen - biffer les mentions inutiles

4. Voorziene datum van uitgave – Date prevue de parution : .....

Juiste grenzen van de zone op fotocopij, elektronische kaart, luchtfoto, ...  
Limites exactes de la zone sur photocopie, carte électronique, photo aérienne, ...



**ABSO · BVOS**

ASSOCIATION BELGE DES SPORTS D'ORIENTATION  
BELGISCHE VERENIGING VOOR ORIENTATIESPORTEN  
BELGISCHER VERBAND FÜR ORIENTIERUNGSSPORTE

Commission Technique  
Technische Commissie

Bijlage aan Sportreglement Annex au règlement sportif A.B.S.O. – B.V.O.S.  
(Art.: 12.2.9)

Date / Datum : .....

**INFOFICHE VAN I.O.F. KAART**

**FICHE D'INFORMATION DE LA CARTE I.O.F.**

**In te vullen door de club / À compléter par le club :**

1. Naam van de club / Nom du club : .....

Naam van de tekenaar(s) / Nom du (des) dessinateur(s) : .....

.....

2. Naam van de kaart / Nom de la carte : .....

Schaal van de basiskaart ./ Echelle de la carte de base : .....

Hoogteverschil / Dénivelé : .....

Norm / Norme : ISOM / ISSprOM / ISMTBOM .....

3. Gebruik van de kaart: Promotie / Regionaal / Nationaal / Internationaal (\*)  
Utilisation de la carte : promotion / régionale / nationale : internationale (\*)

(\*) Het onnodige schrappen - biffer les mentions inutiles

Datum van de eerste wedstrijd / Date de la première compétition : .....

4. Opmerkingen / Remarques : .....

.....

.....

**In te vullen door de Kaartencommissie - À compléter par la commission des cartes :**

Aan de kaart toegekend nummer / Numéro octroyé à la carte : .....

Datum van de reservatie / Date de la réservation : .....

Datum van de ontvangst / Date de la réception : .....

Datum van de 10<sup>de</sup> verjaardag / Date du 10<sup>e</sup> anniversaire : .....

Commentaar / Commentaires : .....

.....

Handtekening, naam, voornaam en hoedanigheid van de clubverantwoordelijke  
Signature, nom, prénom et qualité du responsable du club

# Checklist Advisor

ABSO-BVOS

Ce document décrit le calendrier des contacts entre l'Event Advisor (EA) et le Traceur. A chaque contact, de nombreux points d'intérêt sont répertoriés et discutés entre les deux.

## Au Moins 3 mois avant la compétition

Le secrétaire de la CT ABSO prépare une copie de ce document et le partage avec le traceur, l'EA et le responsable du club organisateur.

<b>Données de la compétition</b>	
Compétition	
Date de la compétition	
Club Organisateur	
<b>Données de Contact du traceur</b>	
Nom	
E-mail	
Numéro Téléphone/GSM	
<b>Données de Contact du EA</b>	
Nom	
E-mail	
Numéro Téléphone/GSM	
<b>Données de Contact du coordinateur de l' Évènement</b>	
Nom	
E-mail	
Numéro Téléphone/GSM	

## Au plus tard 3 mois avant la Compétition

Les relevés sur la carte sont terminés.

<b>Centre de course</b>	
Accessibilité	
Parking	
Taille du site ou de la salle suffisante pour le nombre prévu de participants	
Vestiaires séparés	
Suffisamment de toilettes	
<b>Informations pour les participants</b>	
Bulletin 1 (info sur le Site Web et O'Punch)	
Dernière carte utilisée	

# Au plus tard 8 semaines avant la Compétition

<b>Parcours</b>	
Conception des parcours	
<b>Zone de départ</b>	
Emplacement	
Zone d' Échauffement	
Installation	
Pré-départ	
Procédure de départ	
<b>Zone d'arrivée</b>	
Emplacement	
Attractivité pour coureurs et spectateurs	
Concept	

# Au plus tard 5 semaines avant la Compétition

Les parcours sont prêts. L'Event Adviseur a visité le terrain pour un contrôle de la carte.

<b>Carte</b>	
Edition	
Normes IOF	
Échelle	
Contrôle de la carte par le contrôleur TC ABSO	
<b>Application du règlement en vigueur</b>	
Nombres de parcours	
Distances	
Catégories	
<b>Le traçage</b>	
Difficulté Technique	
Caractéristiques de la Discipline	
Adaptation des parcours au niveaux des âges	
Choix de cheminement	
Angles	
Premiers postes	
Emplacements des postes	
Caractère écologique	
Nombres de postes	
Postes sur une ligne => provoque des erreurs	
Nombres de postes communs	
Distances entre les postes	
Directions de courses sur les postes	
Cheminement de départ depuis les postes	
Descriptions des postes	
Ravitaillement	
Poste spectateurs	
<b>Parcours H/D-10 (S'il y a un doute sur la faisabilité des parcours, contacter le secrétaire de la CTC ABSO-BVOS par email)</b>	
Distances suivant cheminement le plus logique	
Difficultés	
Estimation du temps de course	

# Au plus tard 2 semaines avant la Compétition

Les « prébalises » sont posées.

<b>Carte</b>	
Precision emplacements des postes	
Cheminement correct	
<b>Informations pour les compétiteurs</b>	
“Bulletin 2” sur le site web	
Listes des participants	
Composition du Jury	
<b>Planning aides</b>	
Responsables team ordinateur	
<b>Forêt / terrain de compétition</b>	
Contrôles prébalises	

# Au plus tard 1 semaine avant la Compétition

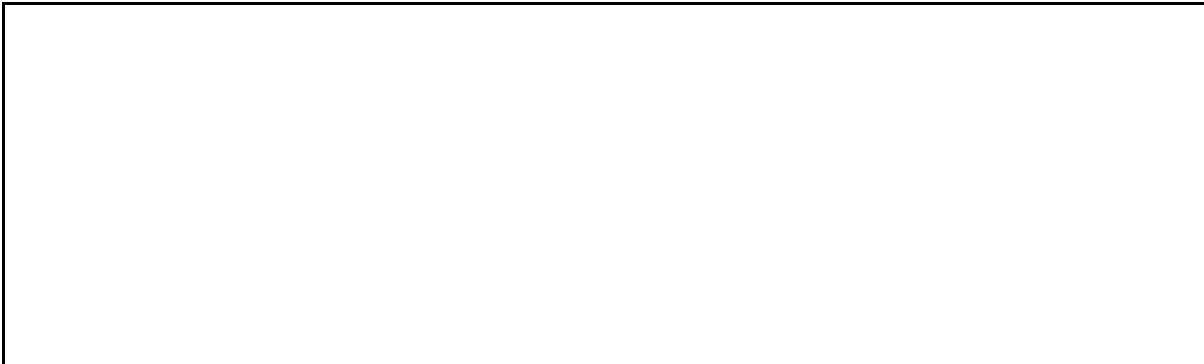
<b>Information pour les participants</b>	
Temps de départ	
<b>Planning aides</b>	
Ouvertures des parcours qui? (traçage)	
<b>impression de cartes</b>	
Resistance à l'eau	
Impression (symboles, Couleurs)	
Formes des descriptions des postes	
<b>Mettre les postes dans le terrain</b>	
Pinces Backup aux postes	

# Jour de la Compétition

Signalisation vers le CC	
Ouvreurs	
Publication Briefing	
Briefing pour les relais	
Publication jury	
Contrôle EHBO-kit (trousse de secours)	
Suffisamment de Cartes	
Tri des cartes	
Tri des descriptions de postes	
Contrôle procédure des départs (premiers partants)	
Contrôle résultats + online live results	
Déroulement cérémonie protocolaire	
Application de la réglementation	

# **Observations Générales et Conclusion**

**(Event Advisor)**



# **Observations Générales et Conclusion**

**(Traceur)**



## **Au plus tard 2 semaines après la Compétition**

L'EA finalise ce rapport et l'envoie au secrétaire de la CTC ABSO-BVOS.

La CTC ABSO-BVOS met la discussion à l'ordre du jour de sa prochaine réunion.

# Checklist Advisor

ABSO BVOS

Dit document beschrijft het tijdsschema voor de contacten tussen de advisor en de baanlegger. Op elk contactmoment worden een aantal aandachtspunten opgeliist die dan tussen beiden besproken worden.

## Ten laatste 3 maanden voor de wedstrijd

De commissie Wedstrijdkwaliteit maakt een kopie van dit document en deelt het met de baanlegger, advisor en clubverantwoordelijke.

<b>Wedstrijdgegevens</b>	
Wedstrijd	
Datum wedstrijd	
Organiserende club	
<b>Contact gegevens baanlegger</b>	
Naam	
E-mail	
Telefoonnr.	
Contact gegevens Adviser	
Naam	
E-mail	
Telefoonnr.	
<b>Contact gegevens wedstrijd coördinator</b>	
Naam	
E-mail	
Telefoonnr.	

## Ten laatste 3 maanden voor de wedstrijd

Opname van kaart is achter de rug.

<b>Wedstrijd centrum</b>	
Bereikbaarheid	
Parking	
Grootte van terrein of zaal voldoende voor het verwachte aantal deelnemers	
Gescheiden kleedkamers	
Voldoende toiletten	
<b>Informatie voor de deelnemers</b>	
Bulletin 1 (info op O Punch)	
Laatst gebruikte kaart	

# Ten laatste 8 weken voor de wedstrijd

<b>Baanlegging</b>	
Concept van de baanlegging	
<b>Startzone</b>	
Plaats	
Opwarmingszone	
Inrichting	
Voorstart	
Startprocedure	
<b>Aankomstzone</b>	
Plaats	
Attractiviteit voor lopers en toeschouwers	
Inrichting	

# Ten laatste 5 weken voor de wedstrijd

Baanlegging klaar. Advisor in het bos geweest ter controle van de kaart.

<b>Kaart</b>	
Editie	
IOF-normen	
Schaal	
Controle kaart door Commissie Kaarten	
<b>Toepassing van het reglement</b>	
Aantal omlopen	
Afstanden	
Categorieën	
<b>Baanlegging</b>	
Technische moeilijkheid	
Karakter van de discipline	
Haalbaarheid omlopen voor alle leeftijden	
Weg keuze	
Hoeken	
Eerste posten	
Plaatsing van de posten	
Ecologisch karakter	
Aantal posten	
Posten op een lijn / fouten uitlokken	
Aantal gemeenschappelijke posten	
Afstand tussen de posten	
Aanlooprichting van de posten	
Weglooprichting van de posten	
Postenbeschrijving	
Drankpost	
Kijkpost	
<b>Omloop H/D-10 (bij twijfel over de inschatting van de haalbaarheid, contacteer de commissie Wedstrijdkwaliteit via <a href="mailto:wedstrijdkwaliteit@orienteering.vlaanderen">wedstrijdkwaliteit@orienteering.vlaanderen</a> )</b>	
Afstand over de meest logische weg	
Moeilijkheid	
Geschatte tijd	

# Ten laatste 2 weken voor de wedstrijd

Prébalisen moeten hangen.

<b>Kaart</b>	
Juistheid aan de posten	
Juistheid van de wegkeuzes	
<b>Informatie deelnemers</b>	
“Bulletin 2” op website	
Deelnemerslijsten	
Samenstelling jury	
<b>Planning helpers</b>	
Verantwoordelijke computerploeg	
<b>Bos/wedstrijd terrein</b>	
Controle prébalisen	

# Ten laatste 1 week voor de wedstrijd

<b>Informatie deelnemers</b>	
Starttijden	
<b>Planning helpers</b>	
Voorlopers (baanlegging)	
<b>Kaartendruk</b>	
Watervastheid	
Druk (symbolen, kleuren)	
Vorm van de postenbeschrijving	
<b>Posten zetten</b>	
Backupknijptang aan posten	

# Wedstrijddag

Signalisatie naar CC	
Voorlopers	
Uithangen briefing	
Briefing bij aflossingen	
Uithangen jury	
Controle EHBO-kit	
Voldoende kaarten	
Sortering kaarten	
Sortering postenbeschrijvingen	
Controle startprocedure (eerste starters)	
Controle resultaten + online live results	
Verloop prijsuitreiking	
Toepassing reglementen	

# **Algemene opmerkingen en besluit**

(event advisor)

# **Algemene opmerkingen en besluit**

(baanlegger)

## **Ten laatste 2 weken na de wedstrijd**

De advisor finaliseert dit verslag en meldt dit viaaan de setretaris van de CTC van ABSO. De CTC ABSO bespreekt het verslag op hun volgende vergadering van.

## Weeknummer 1

<b>1 januari valt op:</b>	<b>week 1 begint dan op:</b>	<b>aantal genummerde weken in dat jaar:</b>
maandag	1 januari	52
dinsdag	31 december	52
woensdag	30 december	52 (53 in schrikkeljaar)
donderdag	29 december	53
vrijdag	4 januari	52
zaterdag	3 januari	52
zondag	2 januari	52

## Semaine 1

<b>1 janvier est le :</b>	<b>semaine 1 commence le :</b>	<b>Nombre de semaines cette année :</b>
lundi	1 janvier	52
mardi	31 décembre	52
mercredi	30 décembre	52 (53 en année bissextille)
jeudi	29 décembre	53
vendredi	4 janvier	52
samedi	3 janvier	52
dimanche	2 janvier	52